

## **MATEO** **BEDEA BIA JESUCRITODEBEMA** **MATEOBA ΒΛΔΑ**

Jesu ume nĩbabari Mateoba naĩ cartara b̄asia. Mateora idjaba Levi abadaa. Mateoba Romanebema boro itea parata jαγλ pe b̄aside Jesuba idjira tr̄asia (9:9-13). Λαγλμαarã Mateoba Marco cartada edapeda judiorã itea ebudaara b̄asia cawadamãrẽã Jesura ãdjirã boroda idjaba Æcõrẽba ãdjirã ědrα edabari diai jaradada.

Naãrã b̄asia Jesucritora Abrahaãneba, Davideba zedadebemada (1:1-18), Jesu todadebemada (1:19deba aba 2:23daa), Juaãba Jesu borocuedadebemada (3:1-17), idjaba diauruba Jesu mĩã s̄enanebemada (4:1-11).

Maãare b̄á b̄aa Jesuba Galilea amene droma caita odadebemada (4:12deba aba 14:12daa). Eða b̄á b̄aa idjia eyade jaradiadada (5:1neba aba 7:29daa), idjia ne ununaca ocuadada (8:1neba aba 9:38daa), idjia edadarã doce diabueðada (10:1-42), idjaba ne jara b̄aðeba jaradiadada (11:1neba aba 14:12daa).

Maãare b̄á b̄aa Jesuba Galilea drua ãĩ pαrrαa jaradia badadebemada (14:13deba aba 17:21naa) idjaba Galileadeba Jerusaleãnaa wãbαrαde jardi badadebemada (17:22deba aba 20:34daa).

Jĩrũare b̄á b̄aa Jesura Jerusaleãne mãwãnanebemada (21:1neba aba 28:20daa). Eða b̄á b̄aa Jesuba saduceorã, pariseorã, dewararã sida biẽ jaradada (capítulo 21–23), Æcõrẽba cawa oidebemada (capítulo 24–25), Jesu crude beupeda

ãrẽbadada (26:1neba aba 28:15daa) idjaba idji ãã  
bearã puru beaza diabuedada (28:16-20).

*Jesucrito eberãrã drõãenabemarã*

*Luca 3:23-38*

<sup>1</sup> Naã cartara Jesucritoebemaa. Jesucritora  
dadji drõãenabemarã Abrahaãneba idjaba  
Davideba nãwã zesia.\* <sup>2</sup> Abrahaãba warra  
Isada unusia. Maãbe Isadeba Jacoboda yõsia.  
Jacobodeba Judada, idji djabarã sida yõsidaa.  
<sup>3</sup> Judadeba Paréda, Zará sida yõsidaa. ãdji  
papara Tamará basía. Parédeba Esroãda yõsia.  
Esroãneba Araãda yõsia. <sup>4</sup> Araãneba Aminadáda  
yõsia. Aminadádeba Naasoãda yõsia. Naasoãneba  
Salmoãda yõsia. <sup>5</sup> Salmoãneba Booda yõsia. Boo  
papara Rahá basía. Boodeba Obéda yõsia. Obé  
papara Rut basía. Obédeba Jeséda yõsia. <sup>6</sup> Maãbe  
Jesédeba dadji israelerã boro Davira yõsia.

Davideba Salomoãda yõsia. Salomoã papara  
naëna Uriaba erobasia.† <sup>7</sup> Maãbe Salomoãneba  
Roboaãda yõsia. Roboaãneba Abíada yõsia.  
Abíadeba Asada yõsia. <sup>8</sup> Asadeba Josapada yõsia.  
Josapadeba Joraãda yõsia. Joraãneba Uzíada  
yõsia. <sup>9</sup> Uzíadeba Jotaãda yõsia. Jotaãneba Acáda  
yõsia. Acádeba Ezequiada yõsia. <sup>10</sup> Ezequiadeba  
Manaseda yõsia. Manasedeba Amoãda yõsia.  
Amoãneba Josíada yõsia. <sup>11</sup> Josíadeba Jeconiada,  
idji djabarã sida yõsidaa.‡ Maã ewaride  
Babilonianebeba israelerã poyadapeda  
ãdji druadaa jida edesidaa.§

\* **1:1** Genesi 12:1-3; 2 Samuel 7:16. † **1:6** 2 Samuel 11; 12.

‡ **1:11** Maã Jeconiara idjaba Joaquíã abadaa. § **1:11** 2 Reye  
24:8-16.

<sup>12</sup> Babilonia druađe panenacarea Jeconianebe Salatielɔda yōsia. Salatielɔdeba Zorobabelɔda yōsia. <sup>13</sup> Zorobabelɔdeba Abiuda yōsia. Abiudeba Eliaquiλda yōsia. Eliaquiλneba Azoda yōsia. <sup>14</sup> Azodeba Sadoda yōsia. Sadodeba Aquiλda yōsia. Aquiλneba Eliuda yōsia. <sup>15</sup> Eliudeba Eleazada yōsia. Eleazadeba Mataλda yōsia. Mataλneba Jacoboda yōsia. <sup>16</sup> Jacobodeba Joseɔda yōsia. Jose quimara Maria basía. Idjaba Mariaba Jesuda tosia. Ara maλ Jesura Ācōrēba diai jarada ēdrɔ edabari abadaa.

<sup>17</sup> Māwā Abrahaλneba aba Davidaa catorce drōāenabemarāda panasidaa. Davi ewarideba aba Babilonia druadaa jida edepedadaadaa catorce drōāenabemarāda panasidaa. Idjaba Babilonia druadaa jida edepedadeba aba Ācōrēba ēdrɔ edabari diai jarada zedaa catorce drōāenabemarāda panasidaa.

### *Jesucrito toda*

#### *Luca 2:1-7*

<sup>18</sup> Jesucrito todara nāwā basia: dji papa Mariara Jose ume dji edadi carea bedea bia panasidaa. Baribɔrɔ dji edadi naēna Mariara Ācōrē Jauredeba biogoa basia. <sup>19</sup> Dji quima Joseɔda ēberā jipa basia. Maλ bēɔrā Mariara jūmarā quīrāpita biē jara amaaba chupea igara quīrā basia. <sup>20</sup> Māwā crīcha bɔde bajānebema nezocada cāimocaradeba Josemaa zepeda nāwā jarasia:

–Jose, Davideba zeda, Maria edaira wayarādua, idjira Ācōrē Jauredebabɔrɔ biogoa bɔ bēɔrā.

<sup>21</sup> Mariaba warrada toya. Maλ warraba idji

purura ādji cadjiruadebemada ēdra edaya. Mañ bērā idjira trā bādua Jesu.–

<sup>22</sup> Jūma maḷgara māwāsia Ācōrēba naēna jarada quīrāca. Idjideba bedēabariba nāwā jarasia:

<sup>23</sup> Wērā umaquīrā adua bāda biogoa bēpeda war-rada toya.

Ēberārāba dji warrara Emanuel adia.\*

(Mañ trāba jara bā “Ācōrēra dadjirā ume bāda.”)

<sup>24</sup> Mañne Josera cāimocara nūmanada ḷrāmapeda Ācōrē nezoca bajānebemaba jarada quīrāca osia. Mariara edasia. <sup>25</sup> Baribāḷā ābaa cāinaca basía aba mañ warra iwina tobāḷāda.† Todacarea Joseba idjira trā bāsia Jesu.

## 2

*Chīdaudeba cawa jarabadaba Jesu acāde zepēdada*

<sup>1</sup> Jesu Beleñ purude Judea druade tosidade Herode dji Droma abadada dji boro basía.\* Mañ ewaride ḷcāḷā ēberārāda ḷmādaud odjabariare bā druadeba Jerusaleñ purude jūēsidaa. Maḷgarāba chīdaud acā panāneba ne cawabadjidaa. <sup>2</sup> Mañne ādjia iwīdisidaa:

–Nañ druade judiorā boro bai warrada tosia. Idjira ḷsāma bā? Daiba ḷmādaud odjabariare bā druadeba chīdaud idjidebemada unusidaa.† Nama ze panā idjia bia bedēadi carea.–

\* **1:23** Isaía 7:14. † **1:25** Iwina. Griego bedēade ḷcāḷā cartade mañra neña. \* **2:1** Maḷga Herodera “dji Droma” abadjidaa. Idjira ababe nama Mateo 2:1-22de, Luca 1:5de biḷa odja bā. Waabema bororā Herode abadada idjideba yōsidaa. † **2:2**

Numero 24:17.

<sup>3</sup> Mañ ùrñside Herodera biē besia abanda idji cacuabari bei bēra. Idjaba Herodeba sãwã oida cawadaē panã bēra jūma Jerusaleñnebemarã sida biē panesidaa. <sup>4</sup> Mañne Herodeba jūma sacerdote bororãda, judiorã ley jaradiabada sida trãcuapeđa iwidiisia:

–Ăcõrēba ēdrã edabari diai jaradara ¿sãmabãrã toida bã?–†

<sup>5</sup> Ādjirãba panusidaa:

–Beleñ purude nañ Judea druade toida bã. Mañnebemada Ācõrēneba bedeabariba nãwã jara-sia:

<sup>6</sup> Beleñ purura Judadebema puru droma bea tãēna dji edaara bãēa.

Mañ purudeba dji boroda aba zeya.

Mañ boroba mñ puru Israelera bia pe erobaya.–§

<sup>7</sup> Mañbe Herodeba chĩdaudeba cawa jarabadarãra mēra trãcuasia. Dji warra toda ewari cawai carea ādjia iwidiisia dji chĩdaura sãlbedã odjasida. Mañne dji ewarira jarasidaa.

<sup>8</sup> Ādjira Beleñnaa wãbibãrãde Herodeba jarasia:

–Jãma wãnapeda dji warra zaquera bio quĩrãcuita iwidi wãnadua. Unusidara mña jarade zedadua mñ sida idjimaã bia bedeade wã carea.–

<sup>9-10</sup> Herodeba mãwã jaradacarea ādjira wãsidaa. Mañbe chĩdau ãmãdau odjabariare unupedadara wayacusa unusidaa. Unusidade bio bãsridasidaa. Dji chĩdaura ādji na wãsia aba dji warra zaque bãma

---

† **2:4** Ācõrēba ēdrã edabari diai jarada. Mañra griego bedeade “Crito” bã bã. Critora trãēa. Jara bã “Ācõrēba ēdrã edabari diai jaradada” wa “Ācõrēba dadjirã Boroda bãdada.” Arameo bedeade jarabadaa “Mesías.” § **2:6** Miquea 5:2.

piqui nūmebΛΓΛdaa. <sup>11</sup> Dede eda wābΛdade warra zaquera dji papa Maria ume bΛda unusidaa. Ara maŕda chĩrāborode copanenapeda warra zaquea bia bedeasidaa. Maŕbe ādjiza baurudeda ewadapeda warra zaquea oroda, incienso quereda, mirra quera sida diasidaa. <sup>12</sup> Māwānacarea Ācōrēba ādjirāa cāimocaradeba cawabisia Herodema jēda wārānamārēā. Maŕ bērā dewara óareba ādji druadaa wāsidaa.

*Egipto druadaa mĩrũ wāpedada*

<sup>13</sup> Ādji wāpedadacarea Ācōrē nezoca bajānebemada cāimocaradeba zepeda Josea jarasia: –Herodeba bΛ warra zaquera jΛΓΛ bΛa beai carea. Maŕba piradrΛpeda bΛ warra zaquera, dji papa sida edapeda Egipto druadaa wānadia. Mama bedua aba mŕa jarabΛΓΛdaa.–

<sup>14</sup> Ara maŕda Josea diamasi piradrΛpeda warra zaquera, dji papa sida edapeda Egiptoda edesia. <sup>15</sup> Ādjira mama panesidaa aba Herode beubΛΓΛdaa. MaŕgΛra māwāsia Ācōrēba jarada quĩrāca. Idjideba bedeabariba nāwā jarasia: “Mŕa mŕ warrara trŕsia Egiptodeba zemārēā.”\*

*Herodeba Beleŕnebema warrarā quenabida*

<sup>16</sup> Herodeba cawasia chĩdaudeba cawa jarabadarāba idjira cūrūgasidada. Maŕ carea bio quĩrūpeda Beleŕnebema warra zaquerā poa uméneba edaa quedeada jūma quenabisia. Ara caitabema sida quenabisia. Māwā osia chĩdaudeba cawa jarabadarāba chĩdau unupedada ewarira idjia jarapedada bērā. <sup>17</sup> Māwā jūmarāda

---

\* **2:15** Osea 11:1.

sopuasidaa Ācōrēneba bedeabari Jeremiaba jarada quĩrāca. Nāwā jarasia:

<sup>18</sup> Ramá purude ũrĩsidaa aega jĩã bΛda, sopua jĩã bΛda, idjaba aujĩã bΛda.

Raquelera idji warrarã carea jĩã bΛda māwā basia. Idji sobiabidira quĩrĩãé basía idji warrarã neé beda bērã.†

### *Jose Egiptodeba jēda zeda*

<sup>19</sup> Herode beuside Josera wadi Egiptode basia. Mañne bajānebema nezocada idjima cāimocaradeba zesia. <sup>20</sup> Mañ nezocaba idjía jarasia:

–BΛ warra zaque bea quĩrĩã beadara beusidaa. Mañ bērã piradrΛpeda warra zaquera, dji papa sida wayacusa Israeldaa ededua.–

<sup>21</sup> Ara mañda Josera piradrΛpeda idji warra zaquera dji papa sida Israeldaa edesia. <sup>22</sup> BaribΛrΛ Joseba ũrĩsia Arquelaoda idji zeza Herode cacuabari Judea druadebema boroda besida. Mañ carea mamaa wāida wayasia. BaribΛrΛ Ācōrēba idjía cāimocaradeba jarada bērã Galilea druadaa wāsia. <sup>23</sup> Mama puru Nazare abadade besia. MañgΛra māwāsia Ācōrēneba bedeadarāba nāwā jarapedada quĩrāca: “Idjira Nazaredebemaana adia.”‡

## 3

### *Borocuebari Juañnebema*

*Marco 1:1-8; Luca 3:1-9, 15-17; Juañ 1:19-28*

† **2:18** Jeremia 31:15. ‡ **2:23** Idjira Nazaredebemaana adia. Nazare trāra hebreo bedeade “nezer” jarabadaa. Mañ bedeaba jara bΛa “bacuru tucuda.” Isaía 4:2-6; 11:1-5; Jeremia 23:5-6; 33:14-18; Zacaria 3:8-10; 6:9-13.

<sup>1</sup> Māwānacarea Borocuebari Juałba Judeade ējūā pōāsa ewaraga ʙade jaradia ʙesia. <sup>2</sup> Nāwā jarabadjia:

–Ācōrēra zebΛrΛ jūmarā Boro bai carea.\* Mał carea bārāba cadjirua obadara igaradapeda idjima zedadua.–

<sup>3</sup> Mał Juałnebemada Ācōrēneba bedeabari Isaíaba jarasia:

Ēberāda ējūā pōāsa ewaraga ʙade jīgua bedeā ʙΛ: Ora jaridadua dadjirā Boro bia edadamārēā. Ora idji itea jipa jaridadua.†

<sup>4</sup> Juałba jłbarira cameyo cara oda basía. Idjia jł ʙΛ trājłbarira animarā e oda basía. Idjia adichichida cobadjia idjaba urrajōda jōbadjia.

<sup>5</sup> Małne ēberārā Jerusalełnebemarāda, jūma Judea druadebemarāda, idjaba jūma Jordał do caita ʙearā sida Juałmaa wābadjidaa. <sup>6</sup> Ādjia cadjirua opedadada idji quīrāpita ebuda jarabadjidaa.

Małbe Juałba ādjirāra Jordał dode borocuebadjia. <sup>7</sup> Māwā ʙade łcΛrΛ judiorā ley jaradiabadada zesidaa Juałba borocuemārēā. ΛcΛrΛra pariseorā basía; łcΛrΛra saduceorā basía. BaribΛrΛ Juałba ādjirā unubΛrΛde jarasia:

–Dama ēberārā, ¿caiba jarasi bārāra Ācōrē quīrūbidebemada poya mīrūnida? <sup>8</sup> Bārāba o panΛneba unubidadua wārāda Ācōrēmaa zesidada. <sup>9</sup> Crīcharānada Abrahāł warrarā bērā Ācōrēba cawa oēda. Młā bārāa ebuda jaraya:

Ācōrēba quīrāibΛrΛ, za tabea mōgarara Abrahāł warrarā babicuaya. <sup>10</sup> Mał awara młā jaraya:

\* **3:2** Daniel 2:44. † **3:3** Isaía 40:3.





–NañdrΛ mñ Warra quĩrĩã ðáa. Mñra idji carea bio ðasrida ðaa.–\*

## 4

### *Diauruba Jesu mñã sēna* *Marco 1:12-13; Luca 4:1-13*

<sup>1</sup> Māwānacarea Ācōrē Jaureba Jesura ējūã pōãsa ewaraga ðadaa edesia. Mañbe diauruba idjira mñã sēsia Ācōrēra igarabi carea. <sup>2</sup> Jesura cuarenta ewari āsa, diamasi bida ne coē ðada bēã jarra ðesia. <sup>3</sup> Māwā ðade mñã sēbarira zesia. Idjia jarasia:

–Bada wārāda Ācōrē WarrabΛΛ, jaradua za tabea mōgaraa pañ bamārēã.–

<sup>4</sup> BaribΛΛ Jesuba panusia:

–Ācōrē Bedeade nāwā ðá ðaa: ababe ne co ðadeba ēberāra zocai ðaēa, ātebΛΛ jūma Ācōrēba jara ða ĩã ðadeba zocai ðaya.–\*

<sup>5</sup> Māwānacarea diauruba Jesura Jerusaleñ, Ācōrē itea ða puruðaa edesia. Mama Ācōrē de droma boro ãtΛara ðamaa edesia. <sup>6</sup> Mañbe diauruba jarasia:

–Bada wārāda Ācōrē WarrabΛΛ, namaΛba uðu jãdrΛdua. Ācōrē Bedeade nāwā ðá ðaa:

Ācōrēba idji bajānebema nezocarāda diabueya ða carebamārēã.

BΛra ādji jΛwade edadia ða jĩrūra mōgaraba puarāmārēã.†

<sup>7</sup> Mañne Jesuba diaurua jarasia:

\* **3:17** Isaía 42:1-4. \* **4:4** Deuteronomio 8:3. † **4:6** Salmo 91:11,12.

–Ăcōrē Bedeade idjaba jara bΛa: “Bariduada orādua bārā Boro Ācōrēba carebai cawaya.”–‡

<sup>8</sup> Māwānacarea diauruba Jesura eya λtΛ bΛde edesia. MamaΛba Jesua jūma naλ ējūāne bea puruda, puruza ne bia quedea sida acΛbisia. <sup>9</sup> Maλbe diauruba jarasia:

–BΛda chīrāborode cobepeda mĀa bia bedeaibΛrΛ, naλgΛra jūma mĀa bĀa diaya bΛ jΛwaeđa erobamārēā.–

<sup>10</sup> Maλne Jesuba diaurua jarasia:

–Satana, āyā wādua. Ācōrē Bedeade nāwā bĀ bΛa: “BΛ Boro ĀcōrēabΛrΛ bia bedeadua. Aba idjidrΛ ĩjā badua.”–§

<sup>11</sup> Ara maλda diaurura Jesu caitabemada āyā wāsia. Maλne Ācōrē nezoca bajānebemarāda Jesumaa zedapeda idjira ne cobisidaa.

### *Jesuba jaradia beda*

*Marco 1:14-15; Luca 4:14-15*

<sup>12</sup> Borocuebari Juaλ preso bΛ ūrīside Jesura jēda Galilea druadaa wāsia. <sup>13</sup> BaribΛrΛ Nazare purude beē basía, ātebΛrΛ Capernaūλ purude bade wāsia. Maλ purura amene droma icawa bΛa. Neptalideba yōpedađa israelerā ējūāne bΛa idjaba Zabuloλneba yōpedadarā ējūā caita bΛa. <sup>14</sup> MaλgΛra māwāsia Ācōrēneba bedebari Isaíaba bΛda quīrāca. Nāwā bΛsia:

<sup>15</sup> Bārā Zabuloλ idjaba Neptali ējūāne bearā, judioré Galileade bearā,

---

‡ **4:7** Deuteronomio 6:16. § **4:10** Deuteronomio 6:13. Satana. Maλ trĀra hebreo bedeadeba ze bΛa.

amene dromanaa wãbada o caita ðearã, Jordaã do icawa ðearã:

<sup>16</sup> Bãrãra pãĩmane duanasidaa Ãcõrẽ adua panana ðerã.

Barib<sub>ΛΓΛ</sub> idira ãnaane duan<sub>ΛΛ</sub> Ãcõrẽnebemada cawa pan<sub>Λ</sub> ðerã.

Bãrãra zocai pan<sub>Λ</sub>mĩna beuda quĩrãca duanabad-  
jidaa.

Barib<sub>ΛΓΛ</sub> idira ãmãdau odjab<sub>ΛΓΛ</sub> quĩrãca Ãcõrẽba ara idjidebemada bãrãa cawabi ð<sub>ΛΛ</sub>.\*

<sup>17</sup> Maã ewaridẽba ãtaa Jesuba nãwã jara nĩbasia:  
–Ãcõrẽra bãrã Boro bai carea zeb<sub>ΛΓΛΛ</sub>.† Maã carea bãrãba cadjirua obadara igaradapeda idji-  
maa zedadua.–

*Jesuba beda ðaribadarã trãna*

*Marco 1:16-20; Luca 5:1-11*

<sup>18</sup> Jesura Galilea amene droma icawa nĩne ãberãda umé unusia. Aðara Simoã basía, Pedro abadada. Dewarabemara dji djaba Andre basía. Maã ãberãrãra beda beabadarã basía. ãdjira doeda beda ðari panasidaa. <sup>19</sup> Jesuba ãdjia jarasia:

–Mã ume zedadua. Bãrãba beda ðaribada quĩrãca mãã bãrãa jaradiaya ãberãrãda mãmaa enenamãrẽã.–

<sup>20</sup> Ara mãda ãdji beda ðaribadara amenapeda Jesu ume wãsidea. <sup>21</sup> Nocodaa wãb<sub>ΛΓΛ</sub>de Jesuba dewara ãberãda umé unusia. Aðara Zebedeo warra Santiago basía. Dewarabemara dji djaba Juaã basía. ãdji zeza ume jãbade beda ðaribada cõã ðeada ca panasidaa. Mãbe Jesuba ãdjira trãsia idji

\* **4:16** Isaía 9:1-2. † **4:17** Daniel 2:44.

ume wānamārēã. <sup>22</sup> Ara maãda ādji jābara, ādji zeza sida amenapeda Jesu ume wāsidaa.

*Jesu Galilea druade parrada*

*Luca 6:17-19*

<sup>23</sup> Jesura jūma Galilea druade parrada wāsia. Juidiorā dji jarabada deza jaradiabadjia Ācōrēra ādji Boro bai carea zebada. Maã beãea bia jardiade wābada jūma ēberārã cacua biē beada biabicusia. <sup>24</sup> Maã bēra idjira jūma Siria druade trã bagasia. Maã carea ēberārãba jūma quĩrātanoaneba cacua biē beada, cacua puã bara beada, jai bara beada, wawa beada, bāradra beã sida idjimaã enebadjidaa. Jesuba ādjirāra jūma biabibadjia. <sup>25</sup> Maã carea zocārã Galileadebemarāda, Decapoli druadebemarāda, Jerusaleñnebemarāda, Judeadebemarāda, Jordaã do quĩrārēbemarã sida Jesu caidu wāsidaa.

## 5

*Dadji bia beadi Jesuba jarada*

*Luca 6:20-23*

<sup>1</sup> Ēberārã zocārã unuside Jesura eyade ãtaã wāpeda chūmesia. Maãne idji ume nĩbabadarāda idjimaã zesidaa. <sup>2</sup> Maãbe Jesuba nāwã jaradiasia:  
<sup>3</sup> Bārãba ara bāduba dji biaēda cawa panabara, bio bia panã Bajãne Bãba pe eroã bēra.  
<sup>4</sup> Bārãda sopua beabara, bio bia panã Ācōrēba maã sopuara jōbi bēra.  
<sup>5</sup> Bārãba dji dromada beadi carea jaradaēbara, bio bia panã Ācōrēba bārãba jūma naã ējũãra diai bēra.

- 6 Wārāda sodeba jipa o quĩrĩã beadibΛΓΛ, bio bia panΛa bārāba quĩrĩã beara Ācōrēba diai bēřã.
- 7 Bārāda quĩrã djuburiaya beadibΛΓΛ, bio bia panΛa Ācōrēba quĩrã djuburiai bēřã.
- 8 Bārāra sodeba ababe Ācōrē itea beabΛΓΛ bio bia panΛa Ācōrēra ununi bēřã.
- 9 Bārāba jūmarāda ābaa necai beadamārēã o beabΛΓΛ, bio bia panΛa Ācōrē warrarāana ađi bēřã.
- 10 Bārã jipa bea carea dewararāba biē odibΛΓΛ, bārāra bio bia panΛa Bajāne ÐΛba pe eroþΛ bēřã.
- 11 Bārāda mΛ carea biē jaradibΛΓΛ, biē odibΛΓΛ, idjaba quĩrātanoa sewađeba biē jaradibΛΓΛ, bio bia panΛa.
- 12 Bio capipia beadadua, bārāba nebia waiþΛada bajāne eropanΛ bēřã.
- Drōāenabema ewaride biđa Ācōrēneba bedeabadarāda ara maļ quĩrāca biē odi carea ēpēsidaa.

### *Tā idjaba ānaa*

*Marco 9:49-50; Luca 14:34-35*

13 Bārāra naļ ējūāne tā quĩrāca panΛa. \* BaribΛΓΛ tā cΛyada jōibΛΓΛ ¿sāwā wayacusa cΛya bei? Abeda biē þeya. Biara þΛa dajadaa batabuedida ĩrĭΛ tΛgađamārēã. 14 Bārāra ānaa quĩrāca þea, naļ ējūāne þeaba bārāneba Ācōrēnebemada unu panΛ bēřã. Puru eyade þΛda ¿sāwā mērāni? 15 Ni abaþba ĩbĩrāda coađapeda epeđeco droma edre

\* **5:13** Tā quĩrāca panΛa. Maļba jara þΛca þΛa “bārāra naļ ējūāne panΛa ēberārã bia duananamārēã” wa “bārāba naļ ējūānebemarāa Ācōrē crĩchada jaradiađia.” 2 Corinto 4:20.

Ɂadaca. ĀteɁara λta dji Ɂabadade nũmɁadada jũma dji dejãne beara λnaane beadamãrẽã. <sup>16</sup> Ara maλ quĩrãca ěberãrã quĩrãpita biada o pananadua ãdjirãba dadji Zeza bajãne Ɂla bia bedeadamãrẽã.

*Ācõrẽba Moisea diada ley jũma odidebema*

<sup>17</sup> Crĩcharãnadua m̃ra zesida Ācõrẽba Moisea diada leyda, Ācõrẽneba bedeabadarãba Ɂpedada sida ãyã Ɂli carea. M̃ra maλ carea zeẽ basía, ãteɁara zesia ãdjia jara panada jũma aride oi carea.

<sup>18</sup> Wãrã arada m̃a jaraya: naλ ějũã, bajã sida wadi Ɂmisa maλ leydebemara ni maãrĩ bida jõéa aba leyba jara Ɂra jũma mãwãɁada.†

<sup>19</sup> Maλ bêrã bariduaba maλ leydebema dji edaara Ɂ sida ãjã oẽɁara, idjaba dewararãa abarica ãjã orãnamãrẽã jaradiaibara, idjira Ācõrẽ purude dji edaara quiruda Ɂaya. Baribara leya ãjã o Ɂaibara, idjaba mãwã odamãrẽã dewararãa jaradiaibara, maλgara Ācõrẽ purude dji dromada Ɂaya. <sup>20</sup> Wãrã arada m̃a jaraya: judiorã ley jaradiabadaba o panã cãyãbara idjaba pariseorãba o panã cãyãbara bãrãba jipaara odaẽɁara, Bajãne Ɂba pe eroɁa.

*Jesuba quĩrũbiɁbema jaradiada*

*Luca 12:57-59*

<sup>21</sup> Bãrãba cawa panã dadji drõenaɁba nãwã jarabadada: “Mĩã bearãdua.”‡ Idjaba “mĩã beaibara bãrã bororãba cawa odia.”§ <sup>22</sup> Baribara m̃a jaraya: bariduada djãrã ume quĩrũbãra Ācõrẽba cawa oya. Bariduaba djãrãda crĩcha neẽ

† **5:18** Ni maãrĩ bida. Griego bedeade nãwã Ɂla Ɂla: “Caraga aba bida idjaba letra aba bida.” ‡ **5:21** Exodo 20:13. § **5:21** Deuteronomio 17:8.

tabada aibara bārã bororãba cawa odia.\* Idjaba bariduaba djārãda biẽ jaraibara, ãcõrẽba taba uruadaa wãbiya.

<sup>23</sup> Maã bẽrã ba djabada ba ume quĩrũ bada quĩrãnebaibara, ba animarã ãcõrẽa babue diade wãnamĩna babue diarãdua. <sup>24</sup> ãtebãra dji babue diabada caita amepeda ba djaba ume ibiade wãdua. Maãbebãra jẽda zepeda ba animarãra ãcõrẽa babue diadua.

<sup>25</sup> Ba oda carea ba dji quĩrũba bara dji cawa obarimaa edeibara, waẽi ode wãbadaẽ jũma odua ibiade carea. Mãwã oẽbãra, idjia bara dji cawa obari jawade baya. Maãbe dji cawa obariba bara dji zarraa jidabiya preso bamãrẽã. <sup>26</sup> Wãrã arada mã jaraya: bara jãmabemada ãdraẽa aba ba daida ba parata jũma diabãraã.

### *Daunemabadabema*

<sup>27</sup> Bãrãba cawa panã nãwã jarabadada: “Daunemarãdua.”† <sup>28</sup> Baribãra mã bãrãa jaraya: bariduaba wẽrãda acãpeda awuaibãra abeda maã wẽrã ume idji sodeba daunemasia.

<sup>29</sup> Maã bẽrã ba jawã araarebema dauba bãa cadjiruada obibãra, maã cadjirua o amaaba ba daura eũtapeda batabuedua. Ba cacuadebema aba aduaimĩna ewariza ãcõrẽ ume baya. Mãda biara ba ãcõrẽba jũma ba cacuada taba uruade batabuei cãyãbara. <sup>30</sup> Idjaba ba jawã araarebemaba bãa cadjiruada obibãra, maã cadjirua o amaaba ba jawãra bá tutapeda batabuedua. Ba cacuadebema aba

\* **5:22** Bãrã bororã. Griego bedeaẽ “Sanedrĩn” bã ba. Mãglãde eã duanasidãa judiorã bororã dji dromarãda. † **5:27** Exodo 20:14.



aduaimĩna ewariza Ācōrē ume ðaya. Małda biara ðŁa Ācōrēba jũma bŁ cacuada tŁbŁ uruade batabuei cāyābara.

*Mĩa amabadadebema*

*Mateo 19:9; Marco 10:11-12; Luca 16:18*

<sup>31</sup> Idjaba nāwā jarabadaa: “Bariduaba idji wērāda amaibŁŁ, dji wērāa carta mĩa amainebemada diaida ðŁa.”<sup>†</sup> <sup>32</sup> BaribŁŁ mŁa jaraya bariduaba idji wērāda dewara ume ðŁēda amaibŁŁ, małgŁara dji wērā daunemabibŁŁ carea bedede ðaya. Idjaba idji wērā amanada dewaraba edaibŁŁ, dji edabŁŁ umaquĩrā siđa daunema ðŁa.

*Ācōrē quĩrāpita wārāda ne oi jaraiðebema*

<sup>33</sup> Bārāba cawa panŁa dadji drōēnaŁba nāwā jarabadada: “BŁa Ācōrē quĩrāpita wārāda ne oya aibŁŁ jũma oida ðŁa.”<sup>§</sup> <sup>34</sup> BaribŁŁ mŁa jaraya: ni abaŁ trŁneba wārāda ne oyada arānadua. Bajā trŁneba wārāda ne oyada arānadua, bajāra Ācōrē bugue quĩrāca ðŁ bērā. <sup>35</sup> Nał ējũā trŁneba wārāda ne oyada arānadua, nał ējũāra Ācōrē jĩrũ ðŁbari quĩrāca ðŁ bērā. Idjaba JerusaleŁ trŁneba wārāda ne oyada arānadua, JerusaleŁra dadjirā Boro Ācōrē puru bērā. <sup>36</sup> Idjaba ara bŁdji trŁneba wārāda ne oyada arādua, bŁ buđara aba biđa poya torroa oē bērā idjaba poya pāĩma oē bērā. <sup>37</sup> Bārāba ne odiada adibŁŁ, ođadua. Idjaba ođaēana adibŁŁ, orānadua. Mał auđu baridua trŁneba wārāda ne oida jarabŁŁra cadjiruadeba ze ðŁa.

<sup>†</sup> 5:31 Deuteronomio 24:1.    § 5:33 Deuteronomio 23:21-23.

*BΛ biē oða droaidebema**Luca 6:29-30*

<sup>38</sup> Bārāba cawa panΛa nāwā jarabadada: “AbaΛba djārā dauda ārīsira dji māwā oðara abarica dau ārīnida panΛa.\* Quidada bΛasira dji māwā oðara abarica quida bΛadida panΛa.”

<sup>39</sup> BaribΛrΛ mĀa jaraya: bΛda biē osidara chupea droadua. Bariduaba bΛra uridarra dji jΛwa araarebemane uibΛrΛ, dewarabemaare bida idu ubidua. <sup>40</sup> BΛa jĀbari jārī carea bariduaba bΛda dji cawa obarimaa edeibΛrΛ, idjia jārī quĩrĩā bΛra, dewarabema siða idu jārĩbidua. <sup>41</sup> Zarraba bĀa ne zΛgΛada tΛmΛa aride edebibΛrΛ, idjia jaraða auðu ededua. <sup>42</sup> Bariduaba bĀa ne iwidibΛrΛ diadua. Bariduaba bĀa ne iwidibΛrΛde jēda diayaða aibΛrΛ, idjia iwidi bΛra wāgarādua.

*Dadji dji quĩrũ quĩrĩāida bΛdebema**Luca 6:27-28, 32-36*

<sup>43</sup> Bārāba cawa panΛa nāwā jarabadada: “BΛ dji biara quĩrĩādua, baribΛrΛ bΛ ume dji quĩrũra quĩrāmadua.”† <sup>44</sup> BaribΛrΛ mĀa jaraya: bārā dji quĩrũra quĩrĩānadua. Bārā biē jarabΛdara bia jaradadua; bārā quĩrāma panΛra bia oðadua.‡ Ācōrēa iwididadua ādjirāra carebamārēā. <sup>45</sup> Māwā ebuða baya bārā Zeza bajāne bΛ warrarāda. Dadji Zezaba Āmādaura ēberā cadjiruarā carea, dji biarā carea bida odjabibaria. Ēberā jipa beaē carea, dji

\* **5:38** Levitico 24:20. † **5:43** BΛ dji biara quĩrĩādua. MaĀdrΛ Levitico 19:18de bΛa, baribΛrΛ ĀcΛrΛba maĀ auðu dadji dji quĩrũ quĩrāmanida panΛada jaradiasidaa. ‡ **5:44** Bārā biē jarabΛdara bia jaradadua; bārā quĩrāma panΛra bia oðadua. Griego bedeade ĀcΛrΛ cartađe maĀra neĀa.

jipa bea carea bida cuera zebibaria. <sup>46</sup> BaribΛΓΛ bārāba ababe bārā dji biarādrΛ quĩrĩã pananibΛΓΛ, ¿cārē nebiada Ācōrēba diai? Romanebema boro itea parata jΛΓΛ pebadarā bida maļ quĩrāca obadaa. <sup>47</sup> Bārāba ababe djabarāa “mērā” adibΛΓΛ, ¿cārē biada o panΛ? Dji Ācōrē adua bea bida māwā obadaa. <sup>48</sup> Maļ bērā jūmarāda quĩrĩã beadaadua bārā Zeza bajāne bΛba jūmarā quĩrĩã bΛ quĩrāca.

## 6

### *Ne neļ quedeaa diadidebema*

<sup>1</sup> Bārāba ne biada o panΛne quĩrācuidadua. Dewararāba bia ununamārēã orānadua. Māwā odibΛΓΛ, bārā Zeza bajāne bΛba idji nebiadebemada diaēã. <sup>2</sup> BΛa ne neļ quedeaa ne diabΛΓΛde dji biaca beaba obada quĩrāca orādua. Ādjia ne diabΛdađe cachiruda zabibadaa judiorā dji jΛrebada dede, puruđe bida jūmarāba ādjidebemada bia bedeadamārēã. Wārā arada māa jaraya: ēberārāba ādjidebemada bia bedeadida quĩrĩã panΛ bērā ababe maļdrΛ edadia. Ācōrēneba ni cārē sida edadaēã. <sup>3-4</sup> BΛa ne neļ quedeaa ne diabΛΓΛde jĩgua jararādua. Ni abΛΛa nēbΛΓΛrādua. BΛa chupea bia o bΛra bΛ Zeza Ācōrēba unubaria. IdjiabΛΓΛ bΛa nebiada diaya.\*

### *Ācōrēã iwidibadadebema*

#### *Luca 11:2-4*

<sup>5</sup> BΛa Ācōrēã iwidibΛΓΛde dji biaca beaba obada quĩrāca orādua. Ādjirāba judiorā dji jΛrebada dede, puruđe bida ēberārāba bia ununamārēã ļta

\* **6:3-4** Diaya. ΛCΛΓΛ cartade versículo 3-4,6,18de maļ awara jara bΛa “ebuđa diaya.”

nũpanenapeda Ācōrēa iwidibadaa. Wārã arada m̃a jaraya: ēberārãba ādji bia ununida quĩrĩã pañ bērã ababe maãdr̃ edadia. Ācōrēneba ni cārē sida edadaēa. <sup>6</sup> B̃a Ācōrēa iwidib̃ de b̃ dede eda wãdua. Dji eda wãbadara jũãtr̃peda b̃duba b̃ Zeza Ācōrēa iwididua. B̃a chupea bia o b̃ara b̃ Zeza Ācōrēba unubaria. Idjiab̃ b̃a nebiada diaya.

<sup>7-8</sup> B̃a Ācōrēa iwidib̃ de Ācōrē adua beaba obada quĩrãca orãdua. Ādjirãba abarida barima zocãrã jarabadaa cr̃cha pañ bērã dãrã iwidib̃ de Ācōrēba biara ũr̃da. Barib̃ b̃rã Zeza Ācōrēa iwididi naēna idjia cawa b̃a b̃rãba cãrēda quĩrĩã pañda. <sup>9</sup> Maã carea Ācōrēa nãwã iwididua:

Dairã Zeza bajãne b̃, jũmarãba b̃ara wayadida paña.

<sup>10</sup> Daiba quĩrĩã paña b̃ara jũmarã Boro bai carea isabe zeida.

Quĩrĩã paña b̃a quĩrĩã b̃ara naã ějũãnebemarãba odida, bajãnebemarãba obada quĩrãca.

<sup>11</sup> Cođira ewariza daia diadua.

<sup>12</sup> Dairãba cadjirua opedadara quĩrãdoadua, dairã biē ob̃dara daiba quĩrãdoabada quĩrãca.

<sup>13</sup> Dairãra cadjiruade idu bæbirãdua, ãteb̃ cadjiruadebemada ēdr̃ b̃dua.† [B̃a jũmarãda poya b̃a, b̃ara dji b̃ara b̃a idjaba ewariza dji dromaara b̃a.]‡

<sup>14</sup> Djãrãba b̃rã biē opedadada quĩrãdoadib̃, b̃rãba biē opedadara b̃rã Zeza bajãne

† **6:13** Cadjiruadebemada. Maã bedeaba idjaba jara b̃a diauruda. ‡ **6:13** Griego bedeade zocãrã cartade bedeacorchete de b̃ara neã.

ħaba quĩrãdoaya. <sup>15</sup> Baribħrħ djãrãba bãrã biẽ opedađada quĩrãdoadaẽħrħ, bãrãba biẽ opedađara bãrã Zeza bajãne ħaba quĩrãdoaeã.

*Ne codaca ewari odidebema*

<sup>16</sup> Bãrãba ne codaca ewari obħdade sopua ħea quĩrãca ħearãnadua dji biaca ħeaba obada quĩrãca. Ādjirãra mãwã panabadaa jũmarãba cawadamãrẽã ne codaca ewarida o panħda. Wãrã arada mãa jaraya: eberãrãba ādji bia jaradida quĩrã panħ bẽrã ababe mãħdrħ edadã. Ācõrẽneba ni cãrẽ siđa edadaẽã. <sup>17</sup> Baribħrħ ħħa ne codaca ewari o ħħde ħħ borora queraba pãdua, quĩrã siđa sħgħdua. <sup>18</sup> Mãwãra eberãrãba cawadaẽã ħħa ne codaca ewarida o ħħda. Ababe ħħ Zeza Ācõrẽħrħ cawaya. ħħa chupea bia o ħħra ħħ Zeza Ācõrẽba unubaria. Idjiabħrħ ħħa nebiada diaya.

*Nebia bajãne erobaidebema*

*Luca 12:33-34*

<sup>19</sup> Naħ ejuãne nebia erobeadi carea jħrħrãnadua. Naħ ejuãnebemara mõgosiabaria, chimiaba ārĩbaria, idjaba ne drħabadara eda wãnapeda drħabadaa. <sup>20-21</sup> Bãrãmaarã dji biara ħħra sođeba awuabadaa. Mã ħẽrã Ācõrẽba quĩrã ħħdrħ epeñadua nebiada bajãneħrħ erobeadi carea. Jãma chimiaba ārĩcaa, nebiara mõgosiacao, idjaba ne drħabadara poya eda wãnacao.

*Dadji dau ĩbĩrã quĩrãca ħħdeebema*

*Luca 11:34-36*

<sup>22</sup> Dadji daura ĩbĩrã quĩrãca ħħa. Mã ħẽrã ħħ dauda bia ħħħrħ ħħane nĩbaya. <sup>23</sup> Baribħrħ ħħ dauda cadjirua ħħħrħ, ne cadjiruade nĩda unue

baya. Ara mañ quĩrãca b̄la jipa o b̄da crĩcha b̄ra cadjiruab̄r̄, b̄ra wãrãda pãĩmane nã.

*Poya umé ĕpẽnaĕa*

*Luca 16:13*

<sup>24</sup> Ab̄ba poya idji boroda umé eroĕaĕa. Umé eroĕab̄r̄ ab̄a biara quĩrãya. Ab̄a ĕpẽya, mañne dewarabemara igaraya. Ara mañ quĩrãca ne bara bai awua b̄ba poya Ācõrẽda ĕpẽĕa.

*Ācõrẽba idjiderã wagabaria*

*Luca 12:22-31*

<sup>25</sup> Mañ carea m̄a jaraya: b̄rã sãwã beadida jũmawãya crĩcharãnadua. Codĩ careabemada, dodĩ careabemada, idjaba j̄ni careabema sida jũmawãya crĩcharãnadua. ¿Dadji zocai b̄aida djico cãyãbara biara b̄ĕca? ¿Dadjida dadjia cacuade j̄bada cãyãbara biara b̄ĕca? <sup>26</sup> Ac̄dadua, ĩbanara ne udacaa, ne ewadacaa idjaba ne wagadacaa. Barib̄r̄ b̄rã Zeza bajãne b̄ba ne cobibaria. ¿Ācõrẽmaarã b̄rãra ĩbana cãyãbara biara beaĕca? <sup>27</sup> ¿Caida jũmawãya crĩcha b̄ba dãrãara zocai bai?§ <sup>28</sup> ¿Cãrẽ cãrẽã b̄rãba j̄ninebemada jũmawãya crĩchabada? Ac̄dadua nepõnõda sãwã waribarida. Nepõnõra trajacaa idjaba wuara cacaa. <sup>29</sup> Barib̄r̄ m̄a jaraya: dadji drõãenabema boro Salomõra bio ne bara bađamĩna nepõnõ quĩrãca quĩrãwãrẽã djioaca basía.\* <sup>30</sup> Idi chirua mẽã unubadara nurẽma babuebadamĩna Ācõrẽba wadibiđa põnõbibaria. Mañ bẽrã ¿idjia biara b̄rãba j̄namãrẽã diaĕca? Mañ̄ra ¿sãwãĕrã poya ĩjanaĕ?

§ 6:27 Mañ versículoaba idjaba jara b̄la “¿Cai b̄rãnebemaba jũmawãya crĩcha b̄ba drasoara wari?” \* 6:29 Salomõ. 1 Reye 10:4-7, 23-25.

31 Mañ bẽrã codi careabemada, dodi careabemada, wa jãni careabema sida jũmawãyã crĩcharãnadua. 32 ãcõrẽ adua beaba maãgãdebemada crĩchabadaa, baribãrã bãrã Zeza bajãne bãba cawa bãba bãrãba cãrẽda erobeadida panãda. 33 Mañ bẽrã naãrã ãcõrẽra bãrã Boroda bãdadua. Quĩrãcuita pananadua idjia obi bãra odi carea. Mãwã bãrãba neẽ panãra idjia jũma diaya. 34 Nubemada jũmawãyã crĩcharãnadua, nu bida ãcõrẽba bãrãra waga erobai bẽrã. Ewariza ne crĩchaira baraya.

## 7

### *Djãrã biẽ jarabadãebema*

#### *Luca 6:37-38, 41-42*

1 Djãrãra biẽ jararãnadua ãcõrẽba bãrã biẽ jararãmãrẽã. 2 Bãrãba djãrã biẽ jarabãda quĩrãca ãcõrẽba bãrãra biẽ jaraya. 3 ¿Cãrẽ cãrẽã nejarra djãrã daude bãda acãbada? ¿Sãwãẽrã bacuru waiãba bãdji daude bãda acãdaca? 4 Bacuru waiãba bãdji daude bãda ununaẽ panãbãrã ¿sãwã djãrãa nãwã jaradi? “Nejarra bã daude bãra mãa aubarinya.” 5 ¡Bãrãba jarabada quĩrãca odacaa! Naãrã bacuru waiãba bãdji daude bãda aubaridadua. Mãwã poya ununia nejarra djãrã daude bãra aubaridi carea. Ara mañ quĩrãca bã cadjirua o bãra naãrã idu bãdua. Mããbebãrã djãrãra poya carebaya.

6 ãcõrẽ iteabemada usaa diarãnadua bãrã carãmãrẽã. Bãrã neta nẽbãa quẽdeada chinaa

diarānadua ṽrṽ tḷgarāmārēã.\*

*Ācōrēã iwīdibadadebema*  
*Luca 11:9-13; 6:31*

<sup>7</sup> Bārāba neē panḷra Ācōrēã iwīdi pananadua; maḷne idjia bārāa diaya. Idjia diamārēã jḷḷḷ pananadua; maḷne ununia. Dede eḷa wābadamaḷba trḷnadua; maḷne dji eḷa wābadara ewaya diai carea. <sup>8</sup> Dji iwīdi ḷḷba edaya. Dji jḷḷḷ ḷḷba unuya. Dji trḷ ḷḷ itea dede eḷa wābadara ewaya ne diai carea. <sup>9</sup> Warraba paḷ iwīdibḷḷḷḷḷe ḷdji zezaba mōgarada diaica? <sup>10</sup> Warraba ḷeḷa iwīdibḷḷḷḷḷe ḷdji zezaba damada diaica? <sup>11</sup> Bārā dji cadjirua ḷeaba bārā warrarāa ne biada dia cawa panḷḷḷḷḷ, ḷbārā Zeza bajāne ḷḷba dji iwīdi panḷa ne biada diaēca? <sup>12</sup> Bārāba quīrīã panḷa djārāba ne jūmane bārāra bia oḷida. Ara maḷ quīrāca djārāra bia oḷadua. Ācōrēba Moisea diada leyda idjaba Ācōrēneba beḷeabadarāba ḷḷpedeḷa sida ara maḷ crīchadeba ze ḷḷa.

*Eḷa wābada pēsua ḷḷ*  
*Luca 13:24*

<sup>13-14</sup> Bārāra dji eḷa wābada pēsua ḷḷḷe wānadua. Tḷḷḷ uruade eḷa wābadara jeeḷa ḷḷa. Dji o sida jeeḷa ḷḷ bērā wāicha ḷḷa. Mama zocārā eḷa wābadaa. Baribḷḷḷ Ācōrē ume ewariza zocai bai carea dji eḷa wābadara pēsua ḷḷa. Dji ode wācara ḷḷ bērā zarea ḷḷa wāi carea. Maḷ ora zocārāba ununacaa.

---

\* **7:6** Maḷ versícubola nāwā jara ḷḷca ḷḷa: “ḷḷḷḷḷba Ācōrē beḷeada ūrī quīrīānacabḷḷḷ, ādjirāa waa jaradiarānadua. Jaradiadibḷḷḷḷḷ bārāra biē oḷia.”



*Bacurura dji nejõneba cawabadaa*

*Luca 6:43-44*

<sup>15</sup> Quĩrãcuíta beadaua. ΛcΛrΛba sewadeba ãcõrẽneba bedeã panΛana abadaa. ãdjirãba dji biarã quĩrãca jaradiabadaa baribΛrΛ mãwã panΛa ãberãrãba ãcõrẽ bedeã igaradãmãrẽã. <sup>16-17</sup> ãdjia o panΛneba bãrãba cawadã dji wãrã arada wa dji wãrãéda. Bacuru biaba nejõ biada zaubarã baribΛrΛ bacuru cadjiruaba nejõ cadjiruada zaubarã. ¿ΛrΛba uvada zaubarica? ¿Wa jũichichiba higojõda zaubarica? <sup>18</sup> Bacuru biaba nejõ cadjiruada zaucaa idjaba bacuru cadjiruaba nejõ biada zaucaa. <sup>19</sup> Bacuru bia zaucara tutadapeða babuebadaa. <sup>20</sup> Ara mã quĩrãca bãrãba ãcõrẽneba bedeabadarãda dji wãrã arada wa dji wãrãéda cawadã ãdjirãba o panΛneba.

*Jesu trãneba ne o beara ãcΛrΛ idjiderãéa*

*Luca 13:25-27*

<sup>21</sup> ãberãrãba mãra ãdji boroada abadamĩna jũmarãda ãcõrẽ purude beadaéa. Ababe mã Zeza bajãne bΛba quĩrãã bΛ o beadrΛ idji purude panania. <sup>22</sup> Idjia cawa oi ewaride zocãrãba mã jaradã: “Dai Boro, dai Boro, daira bΛdeba bedeasidaa, bΛ trãneba jairãda ãyã jΛretasidaa, idjaba bΛ trãneba ne ununaca wai bΛada osidaa.” <sup>23</sup> Mãne mã ebuða jaraya: “Cadjirua obadarã, ãyã wãnada. Mã bãrãra unucã.”

*De uménebema*

*Marco 1:22; Luca 6:47-49*

<sup>24</sup> Mã carea bariduaba mã bedeada ãrĩpedã ãjã oibΛrΛ, mã quĩrãca baya: ãberã crĩcha cawa bΛba

idji dera mōgara ḷrḷ osia. <sup>25</sup> Maḷne cue ze nūmesia, nāūrāra dji cābāyā puá nūmesia, do sida ze nūmesia, baribḷrḷ idji dera cora wāé basía mōgara ḷrḷ oḍa bēřā. <sup>26</sup> Baribḷrḷ mḷ beḍea ūrīpeḍa ḷjā oēbḷrḷ, naḷ quīrāca ḷaya: ēberā crīcha neē ḷḷba idji dera ḷbḷḍe osia. <sup>27</sup> Maḷne cue ze nūmesia, nāūrāra dji cābāyā puá nūmesia, do sida ze nūmesia. Maḷba idji dera cora wāpeḍa aḷeḍa jūma ārīsia.–

<sup>28</sup> Jesuba jūma jaradiaḍacarea ēberārāba cawa crīchaḍaē basía. <sup>29</sup> Judiorā ley jaradiabadarā quīrāca jaradiaē basía. Ātebḷrḷ bio cawa ḷḷḍeba ebuḍa jaradia ḷasia.

## 8

### *Jesuba aida bara ḷa biabida*

*Marco 1:40-45; Luca 5:12-16*

<sup>1</sup> Jesu eyaḍeba edaa zeside ēberārāra zocārā idji caidu wāsidaa. <sup>2</sup> Māwā ḷḷḍe ēberā aida bara ḷḷḍa Jesumaa zesia.\* Chīrāborode cobepeda nāwā beḍea djuburiasia:

–Mḷ Boro, ḷḷa quīrīā ḷḷbḷrḷ, mḷra poya biabida ḷḷa.–

<sup>3</sup> Maḷne Jesuba jḷwa ḷrḷ ḷḷbḷrḷḷḍe jarasia:

–Māwā o quīrīā ḷḷa. ¡Biadua!–

Ara maḷḍa aida bara ḷaḍara biasia. <sup>4</sup> Jesuba idjía jarasia:

–ḷḷ biadara ni aḷaḷa jararādua. Ātebḷrḷ sacerdotemaa wādua ḷḷra biasida unumārēā. Jāḷbe

---

\* **8:2** Aidara Jesu ewaride wārāda sāwā ḷasida dadjirāba cawaḍaē panḷa. Baribḷrḷ judiorāmaarā aba Ācōrēbḷrḷ poya biabida ḷasia (Numero 12:9-12; 2 Rey 5:7). Maḷ awara aba aidaba jidasira āyā ḷaḍe wāida ḷasia (Levitico 13:45-46).

Moiseba jarada quĩrãca ne diacuadua.† Mãwã  
ẽberãrãba cawadia b̄ara wãrãda biasida.–

*Jesuba sordaorã boro nezoca biabida*

*Luca 7:1-10*

<sup>5</sup> Maãbe Jesura Capernauã puruãda wãsia.  
Jũeside Romanebema sordaorã boroda idjima  
zesia. Maãḡaba nãwã bedea djuburiasia:

<sup>6</sup> –Mã Boro, mã nezocada diguida bio cacua pu  
b̄a b̄erã c̄ada de b̄aradr̄a b̄a.–

<sup>7</sup> Maãne Jesuba jarasia:

–Idji biabi carea wãya.–

<sup>8</sup> Barib̄ar̄a sordaorã boroba jarasia:

–Mã Boro, mãra ẽberã biaẽa b̄ara mã dede  
eda wãmãrẽã. Barib̄ar̄a mã nezoca biamãrẽã  
b̄a namāba jaraib̄ar̄a, idjira biaya. <sup>9</sup> Ara mã  
quĩrãca mã boroba jara b̄ara mã ãjãida b̄a. Id-  
jaba mã jara b̄ara sordaorã mã j̄awaeda beaba  
ĩjãnida pan̄a; mã ab̄a zeduada aib̄ar̄a zebaria;  
wãduada aib̄ar̄a, wãbaria; idjaba mã nezocaa nãwã  
oduada aib̄ar̄a ara mããda idjia obaria.–

<sup>10</sup> Mã ũrĩside Jesuba bia crĩchasia. Maãne idji ẽpẽ  
pan̄arã jarasia:

–Wãrã arada bãrãa jaraya: naã ẽberãba bio ãjã  
b̄a quĩrãca israelerã tãena ni ab̄a bida unucaa.

<sup>11</sup> Mã bãrãa jaraya: ãmãdau odjabariareba id-  
jaba ãmãdau bæbariareba drua ãibemarãda zocãrã  
zedia. Maãḡarãra dadji drõenabemarã Abrahaã  
ume, Isa ume, Jacobo ume bida ãcõrẽ purude ne  
co chũpanenia. <sup>12</sup> Barib̄ar̄a ãcõrẽba ẽberãrã naãrã  
pe erōba quĩrã badada pãimanaa ãyã j̄arecuaya.  
Mama aujã panania idjaba puaba quida ãchia  
panania.–

---

† 8:4 Levítico 14:1-32.

13 Maãbe Jesuba sordaorã boroa jarasia:  
–Diguidaa wãdua. ΒΛα ἰῆ ἅλ quĩrãca mãa oya.–  
Sordaorã boro nezocara ara maãda biasia.

*Jesuba Simoã Pedro pãcõrẽ biabida*

*Marco 1:29-34; Luca 4:38-41*

14 Maãbe Jesura Pedro dedaa wãsia. Eda wãside unusia Pedro pãcõrẽda cΛwamiaba cΛdãde ḂΛda.

15 Maã wẽrã jΛwara Jesuba tãsia. Ara maãda cΛwamiara dugusia. PiradrΛpeda ãdjira ne cobisia.

16 Queudacarea ëberãrãba zocãrã jai bara Ḃeada Jesumaa enesidaa. Maãne Jesuba ara jarabΛrΛba dji jaira jũma ãyã jΛrecuasiasia. Idjaba cacua biẽ Ḃeara jũma biabicuasiasia. 17 Mãwãsia Æcõrẽneba bedeabari Isaíaba jarada quĩrãca. Nãwã jarasia: “Dadjirãra cacua biẽ beaside idjia biabisiasia, idjaba pua beaside idjia jõbisiasia.”†

*Jesu ëpẽ quĩrãã panana*

*Luca 9:57-62*

18 Jesuba ëberãrãda zocãrã idji caita powua nũmΛda unusia. Maã carea idji ume nĩbabadarãa amene wa quĩrãrẽ chãniana asia. 19 BaribΛrΛ wãni naẽna judiorã ley jaradiabarida Jesumaa zesiasia. Maã ëberãba jarasia:

–Jaradiabari, ḂΛ wãbΛrΛza mãra ḂΛ ume wãya.–

20 Jesuba idjia jarasia:

–Usa pãra de bara ḂΛa, ἰbana sida de bara ḂΛa, baribΛrΛ mã, Naã Djara Edadara sãma cãĩ sida neẽ ḂΛa.–

21 Maãne aḂa idji ume nĩba jarasia:

---

† 8:17 Isaía 53:4.

–Mā Boro, b<sub>Λ</sub> ume wāi naēna idu mā zezada t<sub>Λ</sub>baribidua.–§

<sup>22</sup> Jesuba idjía jarasia:

–Mā ume zedu<sub>Λ</sub>. Beu bearāba beudarāra t<sub>Λ</sub>baridida pan<sub>Λ</sub>.–\*

*Jesuba amene bogozoa tumabida*

*Marco 4:35-41; Luca 8:22-25*

<sup>23</sup> Ma<sub>Λ</sub>be Jesura jābade hadopeda idji ume nībabadarā sida wāsidaa. <sup>24</sup> Māwā pan<sub>Λ</sub>ne nāūrāda dji cābāyā puá nūmepeda baido bogozoara jābade eda wā nūmesia. Ma<sub>Λ</sub>ne Jesura cāi basia. <sup>25</sup> Ma<sub>Λ</sub> carea idji ume nībabadarāba ĩrĭmanapeda nāwā jarasidaa:

–iDai Boro, carebadua! iDadjirāra b<sub>Λ</sub>r<sub>Λ</sub>r<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>o<sub>Λ</sub>o<sub>Λ</sub>!–

<sup>26</sup> Ma<sub>Λ</sub>ne Jesuba jarasia:

–Bārāra ĩsāwāērā ne waya pan<sub>Λ</sub>? Bārāba Ācōrēra ĩjānaēca b<sub>Λ</sub>.–

Piradr<sub>Λ</sub>peda Jesuba nāūrāra, baido bogozoa sida quēāsia.† Ara ma<sub>Λ</sub>da jūma tuma nūmesia. <sup>27</sup> Ma<sub>Λ</sub>ne ādjirāba cawa crīchadaē basía. Nāwā jarasidaa:

–Na<sub>Λ</sub>g<sub>Λ</sub>ra ĩcaida jāwā b<sub>Λ</sub>? Nāūrāba, baido bogozoa bi<sub>Λ</sub>da idji be<sub>Λ</sub>eara ĩjābadaa.–

*Jesuba jai zocārā āyā j<sub>Λ</sub>retada*

*Marco 5:1-20; Luca 8:26-39*

§ **8:21** <sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>g<sub>Λ</sub>amaarā ma<sub>Λ</sub> ēberāba nāwā jara b<sub>Λ</sub>: “B<sub>Λ</sub> ume wāi naēna, māa jāīda b<sub>Λ</sub>a aba mā zeza jaidab<sub>Λ</sub>g<sub>Λ</sub>o<sub>Λ</sub>daa.” \* **8:22** Beu bearāba beudarāra t<sub>Λ</sub>baridida pan<sub>Λ</sub>. Jesuba beuda t<sub>Λ</sub>barididebemada jara b<sub>Λ</sub>ēa. Āteba<sub>Λ</sub>g<sub>Λ</sub> ara ādjia o quīrīā pan<sub>Λ</sub> quīrāca o beada quēā b<sub>Λ</sub>. † **8:26** Baido bogozoa. Griego be<sub>Λ</sub>ede<sub>Λ</sub>de “pusa” b<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub>. Griego<sub>Λ</sub>de pusa, amene sida abari be<sub>Λ</sub>deaa. Galilea amenera baido cūāa.

28 Mañbe amene droma quĩrãrẽ chãnapeda Gadara druade jũesidaa. Mañne ãberã umé jai bara panlda beudarã tãbaribada uriaðeba Jesumaa zesidaa. Mañ ãberãra bio minijĩchia panl bẽrã ni aballda mamaare wãnaca basía. 29 Mañne Jesua jĩgua bia jarasidaa:

–ĩĂcõrẽ Warra!† ¿Cãrẽ cãrẽã दौरã mĩã sẽ ðã? ¿Dai ewari jũei naẽna ðãa cawa ode ze ðãca?–

30 Tãmã aride chinada ne co duanasidaa. 31 Mañ bẽrã dji jairãba Jesua nãwã beðea djuburiasidaa:

–Þãa dairãda ãyã jãretaibãrã, jari duanã china cacuade idu eða wãbidua.–

32 Mañne Jesuba jarasia:

–Wãbãrãðadua.–

Ara mañda jairãra mañ ãberãrã cacuadebemada ãdrãðapeda china cacuade eða wãbãrãsidã. Mañba chinara pirapodapeda perawadeba daiðu tẽũcuasidaa. Mãwã jũma nãbãrã quinisidaa. 33 Mañ china waga pananara daupera pira wãsidã. Ādji purude jũenapeda ãberãrã jai bara beða sãwãpedaðada jũma nẽbãrãsidã. 34 Mañ carea jũma dji purudebemarãra Jesu ðãmaa zesidaa. Ununapeda Jesua beðea djuburiasidaa ãdji druadebemada ãyã wãmãrẽã.

## 9

*Jesuba ãberã cacua beu ðã biabiða*

*Marco 2:1-12; Luca 5:17-26*

1 Jesura jãbaðe ðadopedã wayacusa amene droma quĩrãrã chãpedã idji ðabari purude jũesia.

2 Mama ãberã cacua beu ðãda idji cãðade Jesumaa

† 8:29 Ācõrẽ Warra. Griego beðeade ãcãrã cartade ðã ðãa: “Ācõrẽ Warra Jesu.”

enesidaa. Jesuba unusia mañ ēberã enepedadaba wãrãda ïjã panΛda idjia dji cacua beu ðΛra poya biabida. Mañ carea Jesuba dji cacua beu ðΛa jarasia:

–Sobiadua, cūdra. BΛa cadjirua oðara mΛa quĩrãdoasia.–

<sup>3</sup> Mama judiorã ley jaradiabadarãda ãcΛrΛ panasidaa. MañgΛrãba crĩchasiada: “Idjira Æcõrẽ quĩrãpita biẽ bedea ðΛa.” <sup>4</sup> BaribΛrΛ ãdjia crĩcha panΛra Jesuba cawasia. Mañ carea jarasia:

–Bãrãba ¿cãrẽ cãrẽã jãwã biẽ crĩcha panΛ?\*

<sup>5</sup> Bãrãmaarã ¿sããgΛda zareara ðΛ? ¿Cadjirua oðara quĩrãdoayada aida wa nañ ēberã cacua beu ðΛra piradrΛbipeða nĩbabida? <sup>6</sup> Æcõrẽba mΛ, Nañ Djara Edadara ðΛsia nañ ējũãne duanΛba cadjirua obadara quĩrãdoamãrẽã. Mañra bãrãa unubiya.–

Ara mañda dji cacua beu ðΛa nãwã jarasia:

–PiradrΛdua. BΛ cΛðara edapeða diguidaa wãdua.–

<sup>7</sup> Ara mañda dji cacua beu ðadara pirabaripeða diguidaa wãsia. <sup>8</sup> Mañ unusiadae dji arima ðeara ne wayasiada.† BaribΛrΛ Æcõrẽa bia bedeasiada idji ððΛada diaða bãrã ēberãba cacua biẽ ðeara biabimãrẽã.

### *Jesuba Mateo trãna*

#### *Marco 2:13-17; Luca 5:27-32*

<sup>9</sup> Jesu mamaΛba wãbΛrΛðe ēberã Mateo abadada unusia. Mañ ēberãra Romanebema boro itea

\* **9:4** Griego bedeade ãcΛrΛ cartade idjaba ðΛ ðΛa “bãrã soðe.”

† **9:8** Ne wayasiada. Griego bedeade ãcΛrΛ cartade ðΛ ðΛa: “Cawa crĩchadaẽ basía.”

parata diabada dede chũmasia. Jesuba Mateoa jarasia:

–Mã ume zedua.–

Ara maãda Mateora piradrΛpeda Jesu ume wãsia.

<sup>10</sup> Mãwãnacarea Jesura Mateo dede ne co basia. Jesu ume nĩbabadarãda, Romanebema boro itea parata jΛrΛ pebadarãda, judiorã ley igara bea sida Jesu ume ne co duanasidaa.† <sup>11</sup> ΛcarΛ pariseorãba maãgΛra unusidaa. Maã carea Jesu ume nĩbabadarãa iwidisidaa:

–Bãrãa jaradiabarira ζcãrẽ cãrẽã Romanebema boro itea parata jΛrΛ pebadarã ume, dewara cadjirua obadarã ume bida ne co chũmΛ?–

<sup>12</sup> Ædjia mãwã iwidibΛdada Jesuba ùrĩpeda jarasia:

–Cacua bia beaba nẽãrã diabarira jΛrΛdaca. Dji cacua biẽ beabΛrΛ jΛrΛbadaa. <sup>13</sup> Naã bedeaba cãrẽda jara bΛda cawade wãnadua: “Animarã babue diaedi cãyãbara mãa quĩrĩã bΛa bãrãba djãrã quĩrã djuburiadida.”§ Mãra jipa bea trãi carea zeẽ bΛa, ãtebΛrΛ cadjirua obadarãda trã bΛa Æcõrẽmaa zedamãrẽã.–\*

*Ne codaca ewaridebema*

*Marco 2:18-22; Luca 5:33-39*

<sup>14</sup> Mãwãnacarea Borocuebari Juaã ume nĩbabadarãda Jesumaa zedapeda iwidisidaa:

–Daiba, pariseorã bida ara cadrΛa ne codaca ewarira obadaa, baribΛrΛ bΛ ume nĩbabadarãba ζsãwãẽrã odaca?–

---

† **9:10** Judiorã ley igara bea. Griego bedeade “cadjirua obadarã” bΛ bΛa. § **9:13** Osea 6:6. \* **9:13** Æcõrẽmaa zedamãrẽã. Griego bedeade ΛcarΛ cartade mãra neãa.



15 Jesuba ãdjía jarasia:

–Umaquĩrãba wẽrã edabARΛde ¿caida sopua bai? Mañ umaquĩrãra wadibida idjia edoðarã ume ßΛmisa ßΛsrída panania. BaribARΛ ewari aba dewara ãberãrãba idjira ãyã ededia. MañbeARΛ idjia edoðarãba ne codaca ewarira odia.

16 Dadjirãba jãbada dji sore cõã ßΛmaa wua djiwidida cajudaca. Mãwã odibARΛ djiwidi cajuda errebaribARΛba dji wua sorera waibΛara cõãya.

17 Idjaba ni abΛba uva ßa djiwidira animarã e oda dji sorede tΛðaca. Mãwã odibARΛ aseabARΛde animarã e oda dji sorera cõãya. Mañbe uva ßara, animarã e oda sida aduaya. Mañ carea uva ßa djiwidira animarã e oda djiwidide tΛðida panΛa. Mãwã umena dãrã droadia.–†

*Jesuba wẽrãcau biabida*

*Marco 5:21-43; Luca 8:40-56*

18 Jesuba mãwã jaradia ßΛde judio dji dromada zesia. Mañ ãberãra Jesu quĩrãpita ßarru cobepeda jarasia:

–Mã caura aretewa jaidabarisia. BaribARΛ ßΛda wãsira ßΛ jΛwada idji ãrã ßΛibARΛ ãrẽbaya.–

19 Jesura piradrΛpeda mã ãberã ume wãsia. Idji ume nĩbabadarã sida wãsidaa. <sup>20-21</sup> ãdjirã tãena wẽrã doce poa oamiaba jida ßΛda nĩbasia. Mañ wẽrãba nãwã crĩchasia: “Mã idjia jã ßΛda tãibARΛ mãra biaya.” Mañ bẽrã Jesu jẽdaareba wãpeda idjia jã ßΛ ide tãsia. <sup>22</sup> Jesuba jẽda acΛbARΛde wẽrã unupeda nãwã jarasia:

---

† 9:17 MãgΛðeba Jesuba cawabisia idji beðeara ãdjirã drõænabema crĩcha ume ãbaa jaradiacada.

–Cau, b̄asridadua. Wārāda biaida iĵāna b̄ērā b̄ra biasia.–

Ara mañda w̄ērāra bia b̄esia.

<sup>23</sup> Jesu judio dji droma dede jūēsīde chiru zabadarāda idjaba aujīābadarā sida unusia. †

<sup>24</sup> Jesuba ādjía jarasia:

–Āyā wānadua. W̄ērācura jaidaē b̄a, āteb̄ra cāi b̄a.–

Mañ carea ēberārāba idjīmaa ac̄lapeda ipidasīdaa. <sup>25</sup> Barib̄ra ēberārāra āyā j̄retacuapeda Jesura dede eda wāsia. Mañbe w̄ērācau j̄wade jidapeda pirabaribisia. <sup>26</sup> Jesuba odadebemada jūma mañ druade ūrīsīdaa.

### *Jesuba dauberrea bea biabida*

<sup>27</sup> Jesu mamāba wāsīde dauberrea b̄eda umé idji caidu bia zesīdaa. Mañ ēberārāba j̄gua jarasīdaa:

–¡Jesu, Davideba zeda, दौरा quīrā djuburiadua!–

<sup>28</sup> Jesu diguidāa jūēsīde mañ dauberrea pan̄ra idjīmaa zesīdaa. Mañbe Jesuba ādjía iwīdisia:

–¿Bārāba wārāda iĵā pan̄ca m̄a bārāra poya biabida?–

Ādjia panusīdaa:

–Māē, dai Boro.–

<sup>29</sup> Mañbe Jesuba ādji daude tāpeda jarasia:

–Bārāba iĵā pan̄ quīrāca m̄a oya.–

<sup>30</sup> Ara mañda ādji daura biasīdaa. Mañbe Jesuba bio jara b̄asia mañnebemada ni ab̄a nēb̄rānāmārēā. <sup>31</sup> Barib̄ra dedeba ēdr̄lapeda

---

† **9:23** Israelerāba chiru zabadarāda, aujīābadarā sida paratada diabadjīdaa careba aujīāne zedamārēā.

Jesuba ādji ume odada jūma mañ druade jara wāsidaa.

<sup>32</sup> Ara dauberrea panana ēdrabɔdade dewararāba ēberā quĩrāme cara ɔɔ jai bara ɔɔda enesidaa. <sup>33</sup> Jesuba mañ jai jɔretadacarea ēberā quĩrāme cara ɔɔdara bedeasia. Ēberārā mama duanɔba cawa crĩchaɔɔ basía. Nāwā jarasidaa:

–Israel druade wadibida nañ quĩrāca ununaca basía.–

<sup>34</sup> Baribɔɔɔ pariseorāba jara duanasidaa:

–Jāñ Jesuba jaira āyā jɔretabaria, jairā boro Beelzebúba mañ ɔɔɔada diada bēřā.–

*Néu waibɔa waraga ɔɔara ¿cairāba ewadi?*

<sup>35</sup> Māwānacarea Jesura puru waibɔa ɔɔeza, puru zaque ɔɔeza pɔrrɔa wāsia. Judiorā dji jɔrebada deza jarabadjia Ācōrēra ādji Boro bai carea zebɔɔada. Mañ bedeā bia jaradia nĩne jūma cacua biē beara, cacua pua ɔɔa sida biabicuasiasia. <sup>36</sup> Idjia ēberārā cābana unuside mĩā djuburi unusia. Ne jūmane bia mĩga ɔɔesia idjaba āduba ɔɔesia. Oveja dji wagabari neē quedeā quĩrāca panasidaa. §

<sup>37</sup> Mañne idji ume nĩbabadarāa nāwā jarasia:

–Wārāda nañ ēberārāra néu waibɔa waraga tabɔ quĩrāca ɔɔea. Baribɔɔɔ dji ewabadarāda zocārēbe panɔa. <sup>38</sup> Mañ bēřā Néu Djibaría iwidiɔdua ewabadarāda idji néumaa diabuemārēā.–

## 10

*Jesuba doce diabueɔarā*

*Marco 3:13-19; 6:7-13; Luca 6:12-16; 9:1-6*

---

§ 9:36 Numero 27:15-17.

<sup>1</sup> Jesuba idji ume nĩbabadarã doce panΛra ābaa trΛsia. Maļbe ādjirãa ΛbΛada diasia jaida āyã jΛretadamãrẽã, idjaba cacua biẽ beada, cacua pua bea sida biabidamãrẽã. <sup>2</sup> Jesuba diabuedarã doce panΛra naļgarã basia: Simoļ, Pedro abadada; dji djaba Andre; Zebedeo warrarã Santiago idjaba Juaļ; <sup>3</sup> Pelipe; Bartolomé; Tomá; Romanebema boro itea parata jΛrΛ pebari baða Mateo; Alpeo warra Santiago; Tadeo; \* <sup>4</sup> idjaba Simoļ Cananeo. † Idjaba basia Juda Iscariote, Jesu jidabidada. <sup>5</sup> Maļ doce ēberãrãra Jesuba wãbigasia. BaribΛrΛ wãni naẽna idjia jarasia:

–Judiorãẽmaa, Samaria puru beade bida wãrãnadua. <sup>6</sup> ĀtebΛrΛ judiorãmaa, israelerã oveja aduá bea quĩrãca panΛmaa wãnadua. <sup>7</sup> Bãrã wãbΛdaza jaradadua Ācõrẽra jũesida jũmarã Boro bai carea. <sup>8</sup> Maļ bẽrã cacua biẽ beara biabidadua, beupeðadara ļrẽbabidadua, aida bara beara biabidadua, jaira āyã jΛretadadua. Mãwã odamãrẽã mļa bãrãa ΛbΛada bari diabΛrΛa. Maļ bẽrã ēberãrãra bari carebadadua. <sup>9-10</sup> Bãrãba o panΛbari Ācõrẽba ne diaya. Maļ carea orora, parata torrora ni maãrĩ bida ederãnadua. Bãrã wãbΛdade buchacara ederãnadua. Bãrãba jļ panΛ awa ededadua. Jĩrũne jļbadara, bardona sida ederãnadua.

<sup>11</sup> Bãrã puru waibΛade wa puru zaquede jũebΛdade bãrã bia edai ēberãda jΛrΛdadua. Maļ ēberã dede pananadua aba puruðeba

---

\* **10:3** Tadeo. Griego bedeade λcΛrΛ cartade maļ trļ cãyãbara bΛ bΛa “Lebeo, Tadeo abada.” Maļ Tadeora Santiago warra Judaca bΛa. † **10:4** Simoļ Cananeo. Luca 6:15de “Simoļ Zelote” bΛ bΛa.

ẽdrΛbΛdaɖaa. <sup>12</sup> Mañ dede eda wãbΛdade Æcõrẽ trãneba dji ẽberãrãa jaraɖadua necai pananamãrẽã. <sup>13</sup> Mañ dedebemarãba bãrãda bia edadibΛrΛ, necai panania. BaribΛrΛ bia edadaẽbΛrΛ, necai pananaẽa. <sup>14</sup> AbΛba bãrãda bia edaẽbΛrΛ, wa bãrã bedeada ùrĩ quĩrĩãẽbΛrΛ, mamaΛba ẽdrΛɖadua. Ædji dedeba wa purudeba ẽdrΛbΛdade egoro pora bãrã jĩrũne bΛra jãrãpetadadua. <sup>15</sup> Wãrã arada mãa jaraya: Æcõrẽba cawa oi ewaride Sodoma, Gomorra puru cãyãbara mañ purura wetara cawa oya.†

*Jesu ãjã bea mĩgadidebema*

*Marco 13:9-13; Luca 21:12-19*

<sup>16</sup> Mãa bãrãra ẽberã cadjirua tãẽna diabuebΛrΛa. Ædjirãba bãrãra biẽ odia usa cadrΛaba oveja orrabari quĩrãca. Mañ carea Ædjirã tãẽna panΛne dama quĩrãca crĩcha cawaaɖeba nĩbadadua, baribΛrΛ puchirã quĩrãca ãmãmãrãã beadadua. <sup>17</sup> Æberãrã tãẽna quĩrãcuita beadadua. Ædjirãba bãrãra dji bororãmaa jida ededapeɖa dji jãrebada dede u jidadia. <sup>18</sup> Mã ãjã panΛ carea bãrãra dji dromarã quĩrãpita, dji bororã quĩrãpita biɖa ededia. Mañne bãrãba Ædjirã quĩrãpita, judiorãẽ quĩrãpita biɖa mãnebemada bededia. <sup>19</sup> Bãrã jida edebΛdade sopuarãnadua sãwã bededia. Dji bororã quĩrãpita panΛne Æcõrẽba cawabiya cãrẽda jaraɖida panΛda. <sup>20</sup> Mañ bedebΛdade bãrã crĩchadeba bededaẽa, ãtebΛrΛ bãrã Zeza Jaureda bãrãneba bedeya.

† **10:15** Sodoma, Gomorra puru. Genesi 19:1-29.

<sup>21</sup> Aba<sub>Λ</sub>ba ara idji djabada beabiya m̃ ñjã b<sub>Λ</sub> carea. Dewaraba idji warrada beabiya idjaba warrarãda ãdji djibarirã ume biẽ panenapeda be-abidã. <sup>22</sup> Jũmarãba bãrãra quĩrãmania m̃ ñjã pan<sub>Λ</sub> carea. Barib<sub>Λ</sub>r<sub>Λ</sub> bãrãba ma<sub>Λ</sub> ewari zareade m̃ ñjã pan<sub>Λ</sub>da idu b<sub>Λ</sub>daẽb<sub>Λ</sub>r<sub>Λ</sub>, Æcõrẽba ãdr<sub>Λ</sub> edaya. <sup>23</sup> Puru aba<sub>Λ</sub>de ãberãrãba bãrãda biẽ odi carea ãpẽnib<sub>Λ</sub>r<sub>Λ</sub>, dewara purudãa mĩrũ wãnadua. Wãrãda m̃ã jaraya: bãrã Israeldebema puru beaza jũma p<sub>Λ</sub>r<sub>r</sub>r<sub>Λ</sub>adi naẽna m̃, Na<sub>Λ</sub> Djara Edađara zeya.

<sup>24-25</sup> Ne cawa quĩrã b<sub>Λ</sub>ra dji jaradiabari cãyãbara ne cawaara b<sub>Λ</sub>ẽa. Barib<sub>Λ</sub>r<sub>Λ</sub> dji jaradiabari quĩrãca baib<sub>Λ</sub>r<sub>Λ</sub>, bia b<sub>Λ</sub>a. Nezoca sida idji boro cãyãbara auđuara b<sub>Λ</sub>ẽa. Barib<sub>Λ</sub>r<sub>Λ</sub> idji boro quĩrãca baib<sub>Λ</sub>r<sub>Λ</sub>, bia b<sub>Λ</sub>a. M̃ra jairã boro Beelzebú a pan<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>r<sub>Λ</sub>, bãrãra ara ma<sub>Λ</sub> quĩrãca jaradã. §

*¿Caida wayadida pan<sub>Λ</sub>?*

*Luca 12:1-9*

<sup>26</sup> Æberãrãda wayarãnadua. Ne jũma ebuđa b<sub>Λ</sub>ẽra mẽrã beẽa. Dadjia cawadaẽ pan<sub>Λ</sub>ra Æcõrẽba ebuđa cawabiya. <sup>27</sup> M̃ã bãrãa pãĩmane jara b<sub>Λ</sub>ra ãnaane jaradãdua. M̃ã bãrã c<sub>Λ</sub>w<sub>Λ</sub>r<sub>Λ</sub> caita jaradãra de ãrãba jĩgua jaradãdua. <sup>28</sup> Æberãrãda wayarãnadua. Ædjia na<sub>Λ</sub> cacuada poya beadã barib<sub>Λ</sub>r<sub>Λ</sub> dadji jau-reda poya beadaẽa. Æteb<sub>Λ</sub>r<sub>Λ</sub> na<sub>Λ</sub> cacua, dadji jaure t<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub> uruade babueida b<sub>Λ</sub>dr<sub>Λ</sub> wayadãdua. <sup>29</sup> Æbana zaqueda umé nẽdođi carea parata pichida aba diabadaa. Barib<sub>Λ</sub>r<sub>Λ</sub> bãrã Zeza bajãne b<sub>Λ</sub>ba iduaribiẽb<sub>Λ</sub>r<sub>Λ</sub>, ni aba<sub>Λ</sub> ïbanada beuẽa. <sup>30</sup> Ma<sub>Λ</sub>

---

§ **10:24-25** Griego bedeadẽ nãwã b<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub>a: “De djibarida jairã boro Beelzebú a pan<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>r<sub>Λ</sub>, idji ãberãrãra ara ma<sub>Λ</sub> quĩrãca jaradã.”

awara Ācōrēba cawa ʘΛa bārāba buɔara jūmasāwā eropanΛda. <sup>31</sup> Ācōrēba bārāra ībana zocārā panΛ cāyābara biara waga ʘΛ bērā ne wayadiē panΛa.

*Jesu carea quĩrā peraiē ʘΛ*

*Luca 12:8-9*

<sup>32</sup> AʘaΛba ēberārā quĩrāpita mΛda ĩjā ʘΛada aibΛrΛ, mΛ Zeza bajāne ʘΛ quĩrāpita mΛa idjira mΛreana aya. <sup>33</sup> Ara maġ quĩrāca aʘaΛba ēberārā quĩrāpita mΛda adua ʘΛada aibΛrΛ, mΛa biɔa mΛ Zeza bajāne ʘΛ quĩrāpita idjira adua ʘΛada aya.

*¿Caida biara quĩrānida panΛ?*

*Luca 12:51-53; 14:26-27*

<sup>34</sup> Crīcharānadia mΛra naġ ējūānaa zesida ēberārā ābaa necai ʘΛi carea. MΛra maġ carea zeē ʘΛa, ātebΛrΛ ze ʘΛa ēberārāda ābaa bia panarānamārēā.

<sup>35</sup> MΛra zesia warrada dji zeza ume biē ʘΛi carea, cauda dji papa ume biē ʘΛi carea, idjaba āīguda dji pācōrē ume biē ʘΛi carea. <sup>36</sup> Bārāba mΛ ĩjā panΛ carea ara bādji diguida dji quĩrūda beadia.\*

<sup>37</sup> AʘaΛba dji zezada wa dji papada mΛ cāyābara biara quĩrā ʘΛbΛrΛ, maġgΛra mΛ ume poya nībaēa. AʘaΛba dji warrada wa dji cauda mΛ cāyābara biara quĩrā ʘΛbΛrΛ, maġgΛra mΛ ume poya nībaēa.

<sup>38</sup> Bia mīgai carea ʘΛēbΛrΛ, poya mΛ ume nībaēa.

<sup>39</sup> AʘaΛda naġ ējūāne bia beibΛrΛ, jīrūare bia baēa. BaribΛrΛ aʘaΛda mΛ carea beuibΛrΛ Ācōrē ume ewariza zocai ʘaya.

*Ācōrēneba nebia edadiɔebema*

*Marco 9:41*

<sup>40</sup> Bārā bia edabΛrΛba mΛda bia edabΛrΛa. MΛ bia edabΛrΛba mΛ Diabuedada bia edabΛrΛa.

\* **10:36** Miquea 7:6.

41 Abaaba Ācōrēneba bedeabarida cawapeđa bia edaibΛΓΛ, Ācōrēba idjideba bedeabarıa nebia diabari quĩrāca maļ ēberāa diaya. Ēberā jipa bΛda abaaba cawapeđa bia edaibΛΓΛ, Ācōrēba ēberā jipa bΛa nebia diabari quĩrāca maļ ēberāa diaya. 42 Mļa jaraya: abaaba mļ ume nĩbabadarā dji edaara bearā sida cawapeđa baido cūrāsada diaibΛΓΛ, Ācōrēba wārāda maļ ēberāa nebiada diaya.–

## 11

1 Jesuba idji ume nĩbabadarā doce panĀa māwā jaradacarea mamaaba puruza jaradiae wāsia.

*Jesuba Borocuebari Juaļnebema jarada*

*Luca 7:18-35*

2 Borocuebari Juaļ preso baside ūrīsia Ācōrēba ēdrΛ edabari diai jaradaba o bΛdebemada. Maļ carea idji ume nĩbabadarāda umé diabuesia Jesua nāwā iwidiđamārēā:

3 –¿BΛra dji zeida badaca, wa dewarada jļānida panΛ?–

4 Jesuba ādjía nāwā panusia:

–Bārāba unu panΛda idjaba ūrī panΛda Juaļa jarade wānadua. 5 Dauberrea beadaba unu panΛa, jĩrū biē beadara bia nĩnaa, aida bara beadara biasiđaa, cΛwΛΓΛ qui beadaba ūrī panΛa, idjaba beupedadara ĩrēbacuasidāa. Maļ awara ne neē quedeaba bedeā bia Ācōrēba carebaiđebemada ūrī panΛa.\* 6 Mļ igaraē ĩjā bΛra bio bia bayā.–

7 Juaļba diabuedarā wāpedadacarea Jesuba arima duanĀa Juaļnebemada bedeasia:

\* 11:5 Isaía 26:19; 35:5-6; 61:1-3.



–Ējũã põãsa ewaraga bΛdaa bãrãba Juaã acΛde wãsidade ¿cãrẽda ununida crĩchasiða? ¿Nãũrãba cha ureurea eronũmΛda ununida crĩchasiðaca? <sup>8</sup> Mãwã crĩchadaẽ basía. Maãda ¿cãrẽda ununida crĩchasiða? ¿Ēberã bio djio bΛda ununida crĩchasiðaca? Mãwãéa; dji bio djio beara ěberãrã bororã dede panabadaa. <sup>9</sup> Maãda ¿cãrẽda ununida crĩchasiða? ¿Ãcõrẽneba bedeabarida ununida crĩchasiðaca? Mãẽ, Ãcõrẽneba bedeabarida acΛde wãsiðaa. Juaãra Ãcõrẽneba bedeabari dji dromaa. <sup>10</sup> Idjidebemada Ãcõrẽ Bedeade nãwã bΛ bΛa:

Bedeã jarabarida mãa bΛ na diabueya bΛ o jarimãrẽã.†

<sup>11</sup> Mãa wãrã arada jaraya: naã ějũãne ni abaΛda Juaã cãyãbara dji dromaara bΛéa.‡ BaribΛrΛ Ãcõrẽ purudebema dji edaara quiruda idji cãyãbara dji dromaara bΛa.

<sup>12</sup> Borocuebari Juaãba jaradia bedadeba ãtaa Ãcõrẽ purudebemarãra bia mĩga panΛa. Ēberã cad-jiruarãba ãdjira biẽ o quĩrĩã panΛa.§ <sup>13</sup> Ãcõrẽneba bedeabadarãba, Moise bida Ãcõrẽba ěberãrã pe erobaidebemada bedeabadjidãa aba Borocuebari Juaã ewaridaa. <sup>14</sup> Ādjia jarasiðaa Elía quĩrĩca bΛda aba naãrã zeida. Bãrãba cawa quĩrĩã panΛbΛrΛ, Juaãra maã ěberã zeida bædaa.\* <sup>15</sup> Dji cΛwΛrΛ bara

† **11:10** Malaquia 3:1. ‡ **11:11** Naã ějũãne ni abaΛda. Griego bedeade nãwã bΛ bΛa: “Wẽrãrãba topedadadebemada.” § **11:12** Griego bedeade maã versículora ebuda bΛéa. ΛcΛrΛmaarã nãwã jara bΛa: “Borocuebari Juaãba jaradia bedadeba ãtaa Ãcõrẽ purudebemarãda nocodaã wãbΛdaa. Wãrãda ěberãrãba ne jũmada o panΛa Ãcõrẽ purudebemarãda bædi carea.” \* **11:14** Malaquia 4:5.

ħaba quĩrãcuíta ũĩdua.

<sup>16</sup> Idibema ěberãrãnebemada mħa ħsãwã jarai? Purude warrarã jemene panħne nãwã ijarabada quĩrãca panħa:

<sup>17</sup> Daiba chiru zasidaě bãrãra caridaě basía. Sopaěebema trħãbi trħãside bãrãra jĩãnaě basía.

<sup>18</sup> Idibemarãra ara maħ quĩrãca panħa. Borocuebari Juaħba ne coca ewarida obadjia idjaba ne aseada doca basía. Mãwãmĩna ěberãrãba jarabadjidaa idjira jai bara ħħda. <sup>19</sup> Maħbe mħ, Naħ Djara Edaěbaba ne jũmada cobaria idjaba ne jũmada dobaria. Baribħrħ ědjirãba jarabadaa mħra ne coya ħħda, itua awua ħħda. Maħ awara jarabadaa mħra cadjirua obadarã ume, Romanebema boro itea parata jħrħ pebadarã ume biěa nĩbabarida. Baribħrħ cawa panħa Ācõrẽ necawaara jipa ħħda idji ĩjã panħba jipa obada bẽrã.–

*Jesuba idji ĩjãě bea puru quẽãna*

*Luca 10:13-15*

<sup>20</sup> Maħbe Jesuba ħħrħ puruda quẽãsia. Maħgrã purude idjia ne ununacada biara oěamĩna ědjia cadjiruada igaradaě basía. <sup>21</sup> Nãwã jarasia:

–ĭCoraziħnebemarãra, Betsaidadebemarã sida mĩã djuburi beaa Ācõrẽba cawa oi bẽrã! Mħa ne ununaca bãrã tãena oěara Tiroěe, Sidoħne biěa oěabara, maħ puruěebemarãba isabe cadjiruada igaradapeda Ācõrẽda ĩjãcasidaa.† Maħ carea sopaěebema jħbadara jħcasidaa idjaba tħħ poraě ħũpanecasidaa. <sup>22</sup> Baribħrħ mħa bãrãa jaraya: Ācõrẽba jũmarã cawa oi ewaride

† **11:21** Ācõrẽba Tirora, Sidoħ sida cawa osia. Amos 1:9-10.

Tirodebe marã idjaba Sidoñnebe marã cãyãbara bãrãra wetara cawa oya.

<sup>23</sup> ¿Capernauñnebe marãra bajãnaa wãnica? ¡Wãnaẽa! ¡Ãcõrẽba bãrãra beudarã panabadamaa batabueya!† Mãa ne ununaca bãrã tãena odara Sodoma purude odabara, jãã purura wadibiða bacasia.‡ <sup>24</sup> Baribara mãa jaraya: Ãcõrẽba jũmarã cawa oi ewaride Sodomanebe marã cãyãbara bãrãra wetara cawa oya.–

*Jesu ñã bea ñnãñinebema*

*Luca 10:21-22*

<sup>25</sup> Maã ewaride Jesuba jarasia:

–Zeza, bãra bajãnebema Boroa idjaba naã ëjũãnebema Boroa. Bãa ne adua beaa mãa jaradiadara cawabiða bẽrã mãa bãra bia jaraya. Ne cawa beaa bãa cawabiẽ basia. <sup>26</sup> Mãe, Zeza, bãa mãwã o quĩrãsia.

<sup>27</sup> Mã Zezaba mãa ara idjidebemada jũma cawabisia. Ni abããba adua panãa mã, dji Warrara sãwã bãda; abã mã Zezabãra cawa bãa. Ara mã quĩrãca ni abããba adua panãa mã Zezara sãwã bãda; abãbe mã, dji Warrabãra cawa bãa. Mãa abããa mã Zezada cawabisira, mã ëberã biða cawaya.

<sup>28</sup> Ne jũmaneba sã panãbãra, mãmaa zedãdua. Mãa bãrãra ñnãñbiya.\* <sup>29</sup> Idu mãa jipa pe edebidãdua. Mãneba cawa wãnadua. Mãa jũma

† **11:23** Beudarã panabadamaa. Griego bedeade bã bãa “Hades.”

‡ **11:23** Sodoma. Maã purura, Gomorra sida Ãcõrẽba cawa osia. Genesi 18:16deba aba 19:29daa. \* **11:28** Ne jũmaneba sã panãa.

Judiorã ley jaradiabadaba ne zãgãã ataubi panã quĩrãca ëberããa ne zareada obibadjidaa. Mateo 23:4.

droabaria idjaba sodeba djārã cãyãbara dji dro-  
maara bΛda crĩchacaa. Mλmaa zedibΛrΛ bārãra  
wārãda λnãũnia. <sup>30</sup> Mλa jaradia bΛra zareaē bΛa.  
Mλa obi bΛ sida oicha bΛa.–

## 12

*Jesura λnãũbada ewari djibaria*

*Marco 2:23-28; Luca 6:1-5*

<sup>1</sup> Anãũbada ewaride Jesura ējũã trigo udade  
nĩbasia. Maλne idji ume nĩbabadarã jarra panΛ  
bērã trigora tΛ edadapeda co nĩbasidaa. <sup>2</sup> Ādjia  
mãwã o panΛra λcΛrΛ pariseorãba ununapeda Je-  
sua jarasidaa:

–BΛ ume nĩbabadarãba λnãũbada ewaride ocara  
panΛda jãwã o panΛa.–\*

<sup>3-4</sup> Maλne Jesuba ādjía jarasia:

–¿Bārãba Ācõrē Bedeara acΛđacaca? Davi, idji  
ume nĩbabadarã sida jarra panasidade ¿sãwã  
osida?† Davira Ācõrē dede eda wãpeda Ācõrē  
quĩrãpita bada paλda edasia.‡ Maλ paλra ¿ababe  
sacerdoterãba codida panasidaēca? BaribΛrΛ  
Daviba copeda idji ume nĩbabadarãa diasia.

<sup>5</sup> Maλ awara Ācõrēba Moisea diada leyde jara  
bΛa sacerdoterãra λnãũbada ewaride Ācõrē de  
dromane ne odida panΛda.§ Mãwãmĩna λnãũbada  
ewaridebema ley igara panΛ carea bedeadē  
panΛēa. ¿Bārãba maλgΛ sida acΛđacaca? <sup>6</sup> Mλa  
jaraya: Ācõrē de droma cãyãbara dji dromaara  
bΛda nama bΛa. <sup>7</sup> Ācõrē Bedeadē nãwã jara bΛa:

\* **12:2** Exodo 34:21; Deuteronomio 23:25. † **12:3-4** 1 Samuel  
21:1-6. ‡ **12:3-4** Exodo 35:12-13; Levitico 24:5-9. § **12:5**  
Numero 28:9-10; Ezequiel 46:4-5.

“Animarã babue diadi cãyãbara mãa biara quĩrãã ðΛa bãrãba djãrã quĩrã djuburia pananida.”\* Maã bedebaba jara ðΛda bãrãba cawa pananabara, za bedea neẽ beada biẽ jaradaẽ bacasia. <sup>8</sup> Mã, Naã Djara Edadara ãnãũbada ewari djibaria.–

*Jesuba ãnãũbada ewaride eberã biabida  
Marco 3:1-6; Luca 6:6-11*

<sup>9</sup> Jesura mamaΛba judiorã dji jΛrebada dedaa wãsia. <sup>10</sup> Mama eberã jΛwa beu ðΛda ðasia. Maãne ãcΛrΛba Jesura biẽ jara quĩrãã panasidaa ãnãũbada ewari ley igara ðΛ carea. Maã bẽrã idjía iwidiſidaa:

–¿Bia ðΛca cacua biẽ ðΛda ãnãũbada ewaride biabida?–

<sup>11</sup> Jesuba panusia:

–Bãrã ovejada ãnãũbada ewaride uriade ðaesira ¿jΛwaba eðrΛ edaẽca? ¿Caiba mãwã oẽ? <sup>12</sup> ¿Eberãda oveja cãyãbara biara ðΛẽca? Maã bẽrã bia ðΛa ãnãũbada ewaride bia oida.–

<sup>13</sup> Maãbe dji jΛwa beu ðΛa jarasia:

–JΛwara jiradua.–

Mãwã jirabΛrΛde idji jΛwara abeda biasia dewarabema jΛwa quĩrãca. <sup>14</sup> Ara mãlda pariseorãra eðrΛdapeda wãſidaa. Maãbe Jesu beadi carea crĩcha jΛrΛſidaa.

*Ãcõrẽba nezoca edada*

<sup>15</sup> Jesuba mãnebema cawaside ãyã wãsia. Zocãrã eberãrãda idji caidu wãſidaa. Maãne Jesuba dji cacua biẽ ðeara jũma biabicuasias.

<sup>16</sup> Idjia ãdjirãa bio jara ðasia idjidebemada ebuda jararãnamãrẽã. <sup>17</sup> MaãgΛra mãwãsia Ãcõrẽneba bedebari Isaíaba jarada quĩrãca. <sup>18</sup> Nãwã jarasia:

\* **12:7** Osea 6:6.

NaŕgΛara mŕa edada nezocaa. Mŕa idjira quĩrŕã  
 bΛa. Idji carea mŕra wŕrŕda bio bΛsrida bΛa.  
 Mŕ Jaurera idjŕa diaya. Idjia puru beaza mŕa jipa  
 oidebemada jaraya.

19 Idjira ijaraēa idjaba quĩrũbideba biaēa. Maŕ  
 bŕrã ni abaΛba idji bedeabΛrΛda purude  
 ũrŕnaēa.

20 Cha cŕrŕicha quirura idjia cŕrŕataēa. Ĩbĩrã maŕĩ  
 urua quirura idjia quiaēa.

Ara maŕ quĩrŕca dji ΛbΛaē beara jipa o baya aba ne  
 jũmane poyabΛrΛdaa.

21 Maŕne puru beaza idjira jŕŕnia ēdrΛ edamŕrēã.†

### *Jesu biē jarapedada*

*Marco 3:20-30; Luca 11:14-23; 12:10; 6:43-45*

22 Maŕbe ŕcΛrΛba jai bara bΛ ēberŕda Jesumaa  
 edesidaa. Maŕ ēberŕra dauberrea basia idjaba  
 quĩrŕme cara basia. Jesuba idjira biabisia  
 bedeamŕrēã idjaba unu bemŕrēã. 23 Jũmarŕba  
 cawa crŕchadaē bŕrã iwidisidaa:

–Davideba zeida bΛra ŕnaŕgΛ Jesuca?–

24 BaribΛrΛ ŕdjirŕba mŕwŕ jara panΛra parise-  
 orŕba ũrŕsidaa. MaŕgΛrŕba jarasidaa:

–Jŕŕ ēberŕba jaira ŕyŕ jΛretabaria, jairŕ boro  
 Beelzebũba maŕ ΛbΛada diada bŕrã.–

25 BaribΛrΛ ŕdjia crŕcha panΛra Jesuba cawada  
 bŕrã jarasia:

–Abari druadebemarŕda ara ŕdjiduba djŕ  
 pananibΛrΛ, ŕduba dji quininia. Abari purude  
 wa abari dede dji ēberŕrŕda ara ŕdjiduba djŕ  
 pananibΛrΛ, dŕrŕ pananaēa. 26 Ara maŕ quĩrŕca  
 Satanaba ara idji jaida ŕyŕ jΛretaibΛrΛ, ara idji

† 12:21 Isaŕa 42:1-4.

ume djõ b̄la. ¿Sãwã idjia poya b̄ara dãrã erobai?  
 27 Bãrãmaarã m̄la Beelzebúdeba jairãda ãyã j̄reta  
 b̄la. Mãwãra bãrã ëpẽ beaba ¿caideba jaira ãyã  
 j̄retabada? Ádjirãba cawabidia bãrãba ãi cr̄icha  
 pan̄ada. 28 Barib̄ara m̄la Ácõrẽ Jauredeba jairãda  
 ãyã j̄reta b̄ab̄ara, Ácõrẽba unubi b̄la idjira jũesida  
 bãrã Boro bai carea. 29 Ëberã m̄srã b̄ara naãrã  
 j̄l chũm̄naëb̄ara, ¿sãwã idji dede eda ne dr̄ade  
 wãni? Aba m̄wã j̄l chũm̄sidara poya idji nebiada  
 dr̄adida pan̄a.† 30 Abaaba m̄lare b̄lëb̄ara  
 m̄l ume dji quĩrũa. Abaaba m̄l ume ëberãrãda  
 Ácõrẽmaa eneëb̄ara ãyã j̄recuabaria.

31 Mañ carea m̄la bãrãa jaraya: ëberãrãba  
 cadjirua obadara, bië bedebada sida Ácõrẽba  
 jũma quĩrãdoaya. Barib̄ara abaaba Ácõrẽ Jau-  
 reba odada diauruba jãwã osiada aib̄ara, Ácõrẽba  
 mañra quĩrãdoaña. 32 Abaaba m̄l, Nañ Djara  
 Edadada bië jaraib̄ara Ácõrẽba mañra quĩrãdoaya.  
 Barib̄ara abaaba Ácõrẽ Jaureda bië jaraib̄ara,  
 Ácõrẽba mañra quĩrãdoaña. Nañ ewaride, ewari ze  
 nũm̄za quĩrãdoañ baya.

33 Nejõ biada zauib̄ara cawa pan̄a bacuru bi-  
 ada. Barib̄ara dji biaëda zauib̄ara cawa pan̄a  
 bacuru cadjiruada. Nejõza idji zau b̄ldeba cawa  
 pan̄a. 34 ¡Dama ëberãrã! ¿Bãrã dji cadjiruarãba  
 sãwã ne biada bedeadí? Ëberãba idji sode cr̄icha  
 b̄l quĩrãca bedebaria. 35 Ëberã biaba idji sode ne  
 bia erob̄ldeba ne biada jarabaria. Barib̄ara ëberã

---

† 12:29 Mañ versículode Jesuba jara b̄la ëberã m̄srã b̄l j̄l chũm̄l  
 quĩrãca idjia diaurura poyabaria jaira j̄retacuai carea.

cadjiruaba idji sođe ne cadjirua erobΛdeba ne cadjiruada jarabaria. <sup>36-37</sup> BΛa ne biada jaraibΛrΛ Ācōrēba bΛra bia bΛya. BaribΛrΛ ne biaēda jaraibΛrΛ cawa oya. MΛa bārāa jaraya: Ācōrēba cawa oi ewaride jūmarāba idjía jaradida panΛa cārē cārēā ādji bedeadeba djārā crīcha ārīsidada.

*Jesuba Jonánebema jarada*

*Marco 8:12; Luca 11:29-32*

<sup>38</sup> Māwānacarea ĀcΛrΛ judiorā ley jaradiabadaba, pariseorā biđa Jesua jarasidaa:

–Jaradiabari, dairāba quīrīā panΛa bΛa ne ununacada oida. Māwāra cawadi bΛra bajāneba ze bΛda.–

<sup>39</sup> BaribΛrΛ Jesuba jarasia:

–Bārā dji cadjiruarāba Ācōrēra ĩjā ama panΛa. Bārāba mΛra bajāneba ze bΛda cawadi carea quīrīā panΛa mΛa ne ununacada oida. BaribΛrΛ mΛa ne ununacada oēa. Bārāba ababe Ācōrēneba bedeabari Joná māwāna quīrāca ununia. <sup>40</sup> Jonára beda droma biteda ewari ũbea āsa, diamasi biđa bađa quīrāca mΛ, NaĀ Djara Edadara ewari ũbea āsa, diamasi biđa egorode baya.Š

<sup>41</sup> MaĀ awara Ācōrēba jūmarā cawa oi ewaride Ninive purudebemarāda piradrΛdapeda bārāra biē jaradia. Jonába Ācōrēba cawa oyada aside ādjia cadjirua obadara igarasidaa.\* BaribΛrΛ Joná cāyābara dji dromaara bΛda nama bΛmīna bārāba ĩjānaē panΛa. <sup>42</sup> MaĀ awara SalomoĀ ewaride Sabá druadebema borora wērā basía. Idjira drua tΛmΛba zesia SalomoĀ necawaa ũrī

Š **12:40** Joná 1:17. \* **12:41** Joná 3:5-10.



carea.† Barib<sub>ΛΓΛ</sub> nañ ewaride Salomoñ cāyābara dji dromaara b<sub>Λ</sub>da nama b<sub>Λ</sub>mīna bārāba ijānaē pan<sub>Λ</sub>a. Mañ carea Ācōrēba cawa oi ewaride mañ wērāba pirabaripeda bārāra biē jaraya.–

*Jai jēda zeda*

*Luca 11:24-26*

<sup>43</sup> Ēberā cacuadebemada ēdr<sub>Λ</sub>dacarea jaira ējūā pōāsa ewaraga b<sub>Λ</sub>de ānāūi carea j<sub>ΛΓΛ</sub> b<sub>Λ</sub>baria barib<sub>ΛΓΛ</sub> sāma ānāūida unucāa.‡ <sup>44</sup> Mañ bērā idjiduba nāwā jarabaria: “M<sub>Λ</sub>dji b<sub>Λ</sub>damaa jēda wāya.” Jūēb<sub>ΛΓΛ</sub>de mañ ēberā sora de bari b<sub>Λ</sub> quīrāca unubaria. Bia ima nūm<sub>Λ</sub>da idjaba ne jūma bia nūmeada unubaria. <sup>45</sup> Mañbe siete jai idji cāyābara cadjiruaara beada mañ ēberāmaa enepeda dji ēberā sode eda panebadaa. Mañ bērā dji ēberāra idji naārā b<sub>Λ</sub>da cāyābara wetara biē bebaria. Ara mañ quīrāca m<sub>Λ</sub> ijāē pan<sub>Λ</sub> carea bārā, dji cadjiruarāda naēna panana cāyābara biēara panania.–

*Jesu ēberārā idjima zepedada*

*Marco 3:31-35; Luca 8:19-21*

<sup>46</sup> Jesuba wadibida ēberārāa bedea b<sub>Λ</sub>de dji papa, dji djabarā sida dajada pan<sub>Λ</sub>da idji ume bedea quīrīā panasidaa. <sup>47</sup> Ab<sub>Λ</sub>ba Jesua jarasia:

–B<sub>Λ</sub> papada, b<sub>Λ</sub> djabarā sida dajadaare pan<sub>Λ</sub>a. Ādjira b<sub>Λ</sub> ume bedea quīrīā pan<sub>Λ</sub>a.–

<sup>48</sup> Barib<sub>ΛΓΛ</sub> Jesuba mañ ēberā jarasia:

–B<sub>Λ</sub>maarā çcairāda m<sub>Λ</sub> papa idjaba m<sub>Λ</sub> djabarā?

<sup>49</sup> Mañbe idji ume nībabadarāmaa j<sub>Λ</sub>wa supeda jarasia:

---

† 12:42 1 Rey 10:1-13. ‡ 12:43 Israelerāba jarabadjidaa jairāra ējūā pōāsa ewaraga b<sub>Λ</sub>de beabadada. Isaía 34:14.

–NaãgΛrãda mã papaa idjaba mã djabarãa. <sup>50</sup> Mã Zeza bajãne ðΛba quĩrĩã ðΛ ð beadrΛ mã djabaa, mã djabawẽrãa, idjaba mã papaa.–

## 13

*Pea podadebema ne jara ðΛ*

*Marco 4:1-9; Luca 8:4-8*

<sup>1</sup> Ara maã ewaride Jesura dedeba ãdrΛpeda amene droma icawa chũmane wãsia. <sup>2</sup> Maãne ãberãrãda zocãrã idjima powua nũmesia. Maã bẽrã jãbade ðadopedã chũmesia. ãberãrãra ïbΛde do icawa duanesidaa. <sup>3</sup> Maãbe Jesuba ãdjirãa ne quĩrãtanoa ne jara ðΛdeba nãwã jaradisia.

–ãberãda ne pode wãsia. <sup>4</sup> Mãwã po nĩne ãcΛrΛ tara ode ðaecuasiasia. Maãne ïbanada zesedapeda mĩcuasidaa. <sup>5</sup> ΛcΛrΛ tara ãjũã mõgaraida ðΛde ðaecuasiasia. Dji egorora nãũcha ðΛ bẽrã maã tara isabe tunusia. <sup>6</sup> Mãwãmĩna besea jΛwΛrΛãba purrubasia bio carra jidaẽ ðada bẽrã. <sup>7</sup> Idjaba ãcΛrΛ tara ãjũã ΛrΛida ðΛde ðaecuasiasia. Mama ðaecuadara jãcara ΛrΛ bara ðΛba ðΛrã quenasiasia. <sup>8</sup> BaribΛrΛ ãcΛrΛ tara ãjũã biade ðaecuasiasia. MaãgΛra bio zausia. ΛcΛrΛ camΛba ara aride diasiasia, dewaraba waitabeara diasiasia, waabemaba waibΛara diasiasia.\* <sup>9</sup> Dji cΛwΛrΛ bara ðΛba quĩrãcuita ãrĩdua.–

*Jesuba ¿cãrẽ cãrẽã ne jara ðΛdeba jaradiasi?*

*Marco 4:10-12; Luca 8:9-10*

<sup>10</sup> Maãbe Jesu ume nĩbabadarãba idji caita zedapedã iwĩdisidaa:

\* **13:8** Griego bedeadẽ nãwã ðΛa: “ΛcΛrΛ camΛba treinta diasiasia, dewaraba sesenta diasiasia, waabemaba cien diasiasia.”

–¿Cārē cārēã ēberārã ne jara bΛdeba jaradiabari?–

<sup>11</sup> Jesuba panusia:

–Ăcōrēba ēberārã pe erobΛdebemada jūmarãa cawabiē bΛmīna bārãa cawabi bΛa. <sup>12</sup> AbaΛba wārãda cawaibΛrΛ, Ăcōrēba auđuara cawabiya. BaribΛrΛ adua bΛba cawa bΛda crīchaibΛrΛ idjia crīcha bΛ sida Ăcōrēba jārīya. <sup>13</sup> Maļ carea mļa ādjirãa ne jara bΛdeba jaradiabaria. Mļa o bΛra ādjirãba unu panΛmīna cawadaē panΛa, idjaba mļa jara bΛra ūrī panΛmīna cawadaē panΛa.

<sup>14</sup> Ăcōrēneba bedeabari Isaíaaba jaradara wārãa:

Naļ ēberārãba ūrī panΛmīna cawadaēa. Bio unu panΛmīna cawadaēa.

<sup>15</sup> Ădjirãba sodeba poya cawadaēa, ūrī quĩrĩãnaēa idjaba unu quĩrĩãnaēa.

Mãwã beadaēbara ādjirãba unucasidaa, ūrīcasidaa idjaba sodeba cawacasidaa.

Maļbe mļmaa zedapeda mļa ādjirãra biabicasia.†

<sup>16</sup> BaribΛrΛ bārãra bio bia panΛa. Bārãba unu panΛra, ūrī panΛ sida cawa panΛa. <sup>17</sup> Wārã arada mļa jaraya: bārãba unu panΛra zocãrã Ăcōrēneba bedeabadarãba, ēberārã jipa bea bida unu quĩrĩã panasidaa baribΛrΛ ununaē basía. Idjaba bārãba ūrī panΛra ūrī quĩrĩã pananamīna ūrĩnaē basía.–

*Pea pođadebema Jesuba cawa jarada*

*Marco 4:13-20; Luca 8:11-15*

<sup>18</sup> Pea pođadebema ne jara bΛdeba jaradara naļgΛa. Ūrĩnadia. <sup>19</sup> Ta ode pođaba naļda jara bΛa: Ăcōrēba ēberārã pe erobΛdebemada

† 13:15 Isaía 6:9-10.

abaaba ũrĩpeda cawaẽbala, diauruba maã bedea idji sode jũênara quĩrãdoabibaria. <sup>20</sup> Ta mōgaraida ba ĩjũãne pođaba naãda jara ba: ãcala ĩberãrãba Ācõrẽ bedeara ũrĩnapeda bio basrida edabadaa. <sup>21</sup> Baribala bio carra jidaẽ bea bẽrã dãrã droadacaa. Ewari zarea zebalade wa Ācõrẽ bedea ĩjã pan carea ĩberãrãba biẽ obadade adjia ĩjã panra igarabadaa. <sup>22</sup> Ta ĩjũã alida bađe pođaba naãda jara ba: ãcala ĩberãrãba Ācõrẽ bedeara ũrĩbadaa, baribala adjirã sãwã bia beadidebemada jũmawãya crĩchabadaa. Ne jũmada erobeadibala, basrida beadida crĩchabadaa. Jũma maã crĩchaba bedea adji sode bedara balá beabaria. Maã bẽrã adjira waridacaa. <sup>23</sup> Baribala ta ĩjũã biade pođaba naãda jara ba: ãcala ba Ācõrẽ bedeara bia ũrĩnapeda ĩjãbadaa. Maãbe ãcala ba ne biada ara aride obadaa, ãcala ba waitabeara obadaa, idjaba ãcala ba waibara obadaa.†

### *Trigo ĩjũãne chirua cadjirua uda*

<sup>24</sup> Maãbe Jesuba dewara ne jara bađeba jarasia: –Bajãne Bala ĩberãrã pe erobara naã quĩrãca ba. ĩberãda basia. Maã ĩberãba idji ĩjũãne trigo ta dji biada úsia. <sup>25</sup> Baribala idji nezocarã cãĩ panasidade idji ume dji quĩrũda zepeda chirua cadjiruada trigo udade úsia. Maãbe wãsia. <sup>26</sup> Mãwãnacarea dji trigora odjapeda ĩãpetasia. Chirua cadjirua sida odjasia. <sup>27</sup> Dji nezocarãba djibarãia iwĩdide wãsidã: “Dai boro, ba ĩjũãne trigo biada usibala ĩjãã chirua cadjiruara sãwã

† **13:23** Griego bedeade nãwã ba ba: “Alcala treinta zaubadaa, ãcala sesenta zaubadaa, idjaba alcala cien zaubadaa.”

odjasi?” <sup>28</sup> Djibariba panusia: “Mā ume dji quĩrũba mǎwǎ osia.” Mǎne dji nezocarǎba idjía iwĩdisidaa: “Mǎẽteara ¿quĩrĩǎ bΛca dairǎba ěũcuade wǎnida?” <sup>29</sup> Djibariba panusia: “Mǎwǎ orǎnada. Mǎwǎ odibΛrΛ trigoda chirua cadjirua ume ābaa ěũcuadia. <sup>30</sup> Biara bΛa idu ābaa waribidida aba ewabΛdadaa. Mǎ ewaride mǎa dji ewabΛdarǎa jaraya: naǎrǎ chirua cadjiruada jΛrΛ pedapeda cajǎnadua babuedi carea. BaribΛrΛ trigora mǎ ne wagabada dede waga bΛdadua.”–

*Mostaza tadebema ne jara bΛ*

*Marco 4:30-32; Luca 13:18-19*

<sup>31</sup> Wayacusa Jesuba ne jara bΛdeba jarasia:

–Bajǎne BΛba ěberǎrǎ pe erobΛra naǎ quĩrǎca bΛa. ěberǎba mostaza tada idji ějũǎne úsia. <sup>32</sup> Mǎ mostaza tara jũma dadjia ubada cǎyǎbara djubibiara quirua. BaribΛrΛ dewara néu bea cǎyǎbara waiBΛara waribaria aba bacuru babΛrΛdaa. Mǎ bĕrǎ ĩbanara dji jΛwatede de ocuade zebadaa.–

*Paǎ ěsǎbaridebema ne jara bΛ*

*Luca 13:20-21*

<sup>33</sup> Idjaba Jesuba dewara ne jara bΛdeba jarasia:

–Bajǎne BΛba ěberǎrǎ pe erobΛra paǎ ěsǎbari quĩrǎca bΛa. Mǎ paǎ ěsǎbarira wĕrǎba maǎrĩ edapeda harina waiBΛade abuesia. Mǎbe bio puerapeda chũmΛsia aba jũma ěsǎbΛrΛdaa.–

*Jesu ne jara bΛdeba bedeada*

*Marco 4:33-34*

<sup>34</sup> Jũma maǎgΛra Jesuba ěberǎrǎa ne jara bΛdeba jaradisia. Ababe ne jara bΛdeba ādjirǎa bedeadajia. <sup>35</sup> Ācōrĕneba bedebariba jarada quĩrǎca wǎrǎda mǎwǎsia:

Mĕa ne jara ɓaɗeba beɗeaya. Ācōrēba naĭ ējũā  
odaɗeba ĩtaa cawabiē ɓaɗada mĕa jaraya. §

*Chirua cadjirua néude waridada Jesuba cawa jarada*

<sup>36</sup> Maĭbe Jesura ēberārā ume ɓaɗada diguidaa wāsia. Idji ume nĭbabadara zedapeda iwidiſidaa:

–Chirua cadjirua uɗadebemada dairāa cawa jaradua.–

<sup>37</sup> Jesuba jarasia:

–Dji ta bia ubarira mĭ, Naĭ Djara Eɗaɗaa.

<sup>38</sup> Pearsa naĭ ējũāa. Dji ta biara Ācōrēba pe eroɓa ēberārāa. Chirua cadjiruara diauru ēpē panarāa.

<sup>39</sup> Dji quĩrũ, maĭ chirua cadjirua uɗara diauru. Dji néu ewaɗi ewariba jara ɓa naĭ ējũā jōi ewarida. Dji néu ewaɗira Ācōrē bajānebema nezocarāa. <sup>40</sup> Chirua cadjirua ēūtacuadapeda babuebada quĩrāca naĭ ējũā jōɓarade māwāya. <sup>41</sup> Mĭ, Naĭ Djara Eɗaɗaba bajānebema nezocarāda diabueya cadjirua obadarāda, cadjirua obibadarā siɗa mĭ puru tãenabemada jarɗa pedamārēā. <sup>42</sup> Maĭgarāra taba uruade ɓatacuadā. Mama aujĩ panania idjaba puaba quida ĩchia panania. <sup>43</sup> Baribarɗa dji jipa ɓeada ādjirā Zeza puruɗe ĩmāɗau quĩrāca dorodorroa ɓeadi. Dji cawarɗa bara ɓaba quĩrācuɗa ũrĩdua.

*Ējũā nēdoɗa idjaba perla nēdoɗa*

<sup>44</sup> Bajāne ɓaba ēberārā pe eroɓara parata egoroɗe mērā ɓaɗa quĩrāca ɓa. Maĭ paratara ēberāba unupeda arima mērā ɓasia. Maĭbe

---

§ 13:35 Salmo 78:2.

Ɂasrida wãpeda jũma idjia erobara nẽdobuepeda dji ẽjũãda nẽdosia.

<sup>45</sup> Maã awara Bajãne Ðaba ẽberãrã pe erobara naã quĩrãca Ɂaa. Ẽberãda Ɂasia. Maã ẽberãba perla neta dji biada nẽdoi carea jara Ɂabadjia. <sup>46</sup> Mãwã Ɂalde aba bio biya quiru nẽɁaa Ɂada unusia. Ara maãda idjia erobara jũma nẽdobuepeda maã netara nẽdosia.

### *Ātarrayadebema*

<sup>47</sup> Bajãne Ðaba ẽberãrã pe erobara ātarraya quĩrãca Ɂaa. Ātarraya ɁaribadaɁe beda quĩrãtanoa jidabadaa. <sup>48</sup> Biradacarea ĩbadaa errebari edebadaa. Maãbe chũpanenapeɁa beda biada jamarade jara pebadaa. Dji cadjiruada Ɂatacuabadaa. <sup>49</sup> Ara maã quĩrãca naã ẽjũã jõɁaraɁe mãwãya. Ācõrẽ bajãnebema nezocarãda zedapeɁa ẽberã cadjiruarãda dji jipa Ɂea tãenabemada ãyã Ɂadia. <sup>50</sup> Maãbe tɁba uruade Ɂatacuadia. Mama aujã panania idjaba puaba quida ĩchia panania.–

### *Nebia djiwidi idjaba dji drõã*

<sup>51</sup> Maãbe Jesuba iwidisia:

–Mãa jaradara Ɂbãrãba jũma cawasidaca?–

Ādjia panusidaa:

–Mãẽ, dai Boro.–

<sup>52</sup> Maãne Jesuba jarasia:

–Bajãne Ðaba ẽberãrã pe erobadebemada judiorã ley jaradiabariba cawasira de djibari quĩrãca Ɂaya. Idjia waga erobadebemada nebiam djiwidida, dji drõã sida acɁibaria.–

*Jesu Nazarede bada**Marco 6:1-6; Luca 4:16-30*

<sup>53</sup> Māwā ne jara bΛdeba jaradiadacarea Jesura āyā wāsia. <sup>54</sup> Mañbe idji purude jūēsia. Ewari aba judiorā dji jΛrebada dede jaradia basia. Dji ūrī duanΛba cawa crīchadaē bēřā nāwā jarasidaa:

–NañgΛba ¿sāmaareba jāñ crīcha cawaara edasi? ¿Sāwā ne ununacada poya oi? <sup>55</sup> ¿Idjira dadji purudebema de obari warraēca? Idji papara ¿Mariaēca? Idji djabarāra ¿Santiago, Jose, Simoñ idjaba Judaēca? <sup>56</sup> Jūma idji djabawērārā siĉa ¿dadjirā tāēna panΛēca? Māwā baibΛrΛ, ¿idjia sāma jācua cawasi?–

<sup>57</sup> Ādjirāba Jesura ĩjā quĩrĩānaē basía. Mañ bēřā Jesuba jarasia:

–Ācōrēneba bedeabarida djārā druade wayabadaa, baribΛrΛ ara idji druadebemarāba wayadacaa. Idji dede panabada biĉa wayadacaa.–

<sup>58</sup> Ādjirāba ĩjānaē bēřā Jesuba mama ne ununacada zocārāēbe osia.

**14***Herodeba Jesudebema ūrīna**Marco 6:14-29; Luca 9:7-9*

<sup>1</sup> Mañ ewaride Herodera Galilea druadebema boro basía.\* Mañ Herodeba ūrīsia Jesura trĀ bΛga bΛda. <sup>2</sup> Mañ carea idjiare beaa jarasia:

\* **14:1** Herode. Mañ Herodera Antipa trĀ jarabadjidaa. Ācōrē Bedeade odja bΛa Marco 6:14-28de, Luca 3:19de, 9:7-9de, 13:31-33de, 23:6-12de biĉa. Idji zezara “Herode dji Droma” abadjidaa (Mateo 2:1-23).



–jMāmaara Borocuebari Juaā ĩrēbaada jāwā  
 ʙaa! Maā bēra jūma ne ununacara poya o ʙaa.–

<sup>3-4</sup> Herodeba māwā jarasia Juaāra beabida bēra.  
 Maāgara nāwā basia: Herodeba ara idji djaba  
 Pelipe quima Herodía abadada edasia. Baribara  
 Juaāba idjía jarabadjia: “Ba djaba quimada  
 erobacara ʙaa.”† Maā carea Herodeba Juaāra  
 jidapeda preso ʙabada dede carenaba jā ʙasia.  
<sup>5</sup> Juaāra beabi quĩrĩa basia baribara puruda waya  
 baada bēra poya oē basia. Puruba crĩa basia  
 Juaāra Ācōrēneba bedeabarida.

<sup>6</sup> Herode toda ewari ʙasrida o panane Herodía  
 cauda jūmarā quĩrĩa bairasia. Maāba Herodera  
 bio ʙasridasia. <sup>7</sup> Maā carea maā awērāa wārāneba  
 jarasia ne baridua idjía iwidibara daida.  
<sup>8</sup> Maāne dji papaba idji caua nāwā iwidibisia:

–Māa epedecode Borocuebari Juaā boroda  
 diadua.–

<sup>9</sup> Māwā iwidiside Herodera sopuasia. Baribara  
 jūma idji ume ne co duana quĩrĩa wārāneba  
 jarada bēra Herodía cauba iwididara obisia. <sup>10</sup> Ara  
 maāda Juaāra preso ʙabada dede ʙada obāá  
 tabisia. <sup>11</sup> Juaā borora epedecode enenapeda  
 Herodía caua diasidaa. Maābe dji cauba dji papaa  
 diasia. <sup>12</sup> Māwānacarea Juaā ume nĩbapedadaba  
 idji cacuara edadapeda tabarisidaa. Maābe Jesua  
 jarade wāsidaa.

*Jesuba mil juesuma audu ne cobigada*

*Marco 6:30-44; Luca 9:10-17; Juaā 6:1-14*

<sup>13</sup> Jesuba Juaā jaidada ũrĩside iduba jābade  
 ēberā neēmaa wābara basía. Baribara ēberārāba

† 14:3-4 Levitico 18:16.

idji sãmaa wãbΛrΛda cawasiɔade puruzabemada jĩrũba araa wãsiɔaa. <sup>14</sup> Jesura jãbadeba drua ðadobΛrΛde maļ ēberãrã zocãrã duanΛda unusia. Ādjirãra miã djuburi ununa bẽrã dji cacua biẽ queɔeada biabicuasia. <sup>15</sup> Queubodo bẽrã idji ume nĩbabadarãra idjimaa wãnapeda jarasiɔaa:

–Nama ēberãra caita neẽa. Maļ awara queubΛrΛa. Ēberãrãa jaradua puru beade coɔira nẽdoɔe wãnamãrẽã.–

<sup>16</sup> Maļne Jesuba idji ume nĩbabadarãa jarasia:

–Ādjirãra wãniẽ panΛa. BãrãbΛrΛ ne cobidɔdua.–

<sup>17</sup> BaribΛrΛ ãdjia jarasiɔaa:

–Daiba paļda juesumabe idjaba bedada umẽbe eropanΛa.–

<sup>18</sup> Jesuba jarasia:

–Mļmaa enenɔdua, mãẽteara.–

<sup>19</sup> Maļbe ēberãrãa jarasia põãjãrãne chũpanenamãrẽã. Maļ paļ juesuma panΛra, beda umẽ panΛ siɔa idji jΛwade edapeda bajãnaa acΛpeda Ācõrẽa bia jarasia. Maļbe paļra cõrãcuapeda idji ume nĩbabadarãa diasia jedecadamãrẽã. <sup>20</sup> Jũmarãda ne coɔapeda jãwũasiɔaa. Dji aɔubadada jΛrΛ pesiɔade doce jamara birasiɔaa. <sup>21</sup> Mama ne copeɔadara dji umaquĩrã awa mil juesuma panasiɔaca ðΛa, wẽrãrãda warrarã siɔa juachadaẽ.

*Jesu do ãrã nĩbaɔa*

*Marco 6:45-52; Juaļ 6:16-21*

<sup>22</sup> Mãwãnacarea Jesuba idji ume nĩbabadarãra jãbade ðadobisia idji na quĩrãrã chãnamãrẽã. Maļne idjira ðesia ēberãrã diguiɔaa wãbigai carea.

<sup>23</sup> Jũmarãda wãbigapeda iduba eyadaa Ācõrẽa

iwidide wāsia. Queuside iduba basia. <sup>24</sup> Mañmisa Jesu ume nĩbabadarãra do quẽsidra panasidaa. Mañne nãũrãda ãdji nocoareba puá nũmΛ bẽrã baido bogozoaba jãbara jirawe eronũmesia.

<sup>25</sup> ãsaboode Jesura do ãrã nĩda ãdjimaa wāsia.

<sup>26</sup> BaribΛrΛ idji ume nĩbabadarãba mañ unusidade bio dauperasidaa. Ne wayaaba ãdjirãra biasidaa:

–jBẽwãrãda jãwã nĩa!–

<sup>27</sup> Ara mañda Jesuba jarasia:

–jSozarra beadadua! Mãda jãwã ðΛa. jNe wayarãnadua!–

<sup>28</sup> Mañne Pedroba idjía jarasia:

–Mã Boro, wãrãda bΛda jãwã ðΛbΛrΛ, mãra do ãrã bΛmaa wãbidua.–

<sup>29</sup> Ara mañda Jesuba jarasia:

–jZedua!–

Ara mañda Pedrora jãbaðeba doeda ðadopeða Jesumaa do ãrã wãbΛrΛ basía. <sup>30</sup> BaribΛrΛ Pedroba nãũrã dji cãbãÿã puá ðΛ unuside dauperasia. Mañne ta dogo bẽrã biasia:

–jMã Boro, carebadua!–

<sup>31</sup> Ara mañda Jesuba jΛwade jidapeða jarasia:

–Ache, ¿cãrẽ cãrẽã ãjãé basi mã bΛra do ãrã poya nĩbabida?–

<sup>32</sup> Jãbaðe ðadosidade nãũrãra cãbasia. <sup>33</sup> Mañbe jũma jãbaðe panΛra Jesu quĩrãpita chĩrãborode copanenapeða idjía bia beðeasidaa:

–jBΛra wãrãda ãcõrẽ Warraa!–

*Jesuba Genesare druade cacua bið bea biabida*

*Marco 6:53-56*

<sup>34</sup> Chã wãnada Genesare druade jũesidaa.

<sup>35</sup> Mamabema ãberãrãba Jesura cawasidaa. Mañ

carea jūma ādji druade jarabisidaa Jesura jūēsida. Maļbe ēberārāba jūma dji cacua biē beara idjimaā enesidaa. <sup>36</sup> Ādjirāba idjía beċea djuburiasidaa ababe idjia cacuaċe jλ bλ ida tābimārēā. Jesuba idu tābida bērā jūmaena biacuasidaa.

## 15

### *Jλwa sλgλbadadebema*

#### *Marco 7:1-23*

<sup>1</sup> Māwānacarea λcλrλ pariseorāda, judiorā ley jaradiabada sida Jerusaleλ puruċeba Jesumaa zedapeda iwidisidaa:

<sup>2</sup> –Bλ ume nībabadarāra jλwa sλgλċaē ne cobadaa. λCārē cārēā dadji drōāenabemaba jaradiapedāda igara panλ?–\*

<sup>3</sup> Maļne Jesuba panusia:

–Bārā bida λcārē cārēā ara bādjia obadaċeba Ācōrēba obi bλ beċeara igarabada? <sup>4</sup> Idjia nāwā jarasia: “Bλ zezada, bλ papa sida waya pananadua.”† Naλ sida jarasia: “Bariduaba idji zezada, idji papa sida biē jaraibλrλ, idjira beaċida panλa.”‡ <sup>5-6</sup> Baribλrλ bārāba dji zeza wa dji papa careba amaaba nāwā jarabadaa: “Jūma mλa erobλra Ācōrēa diada bērā mλa bλra poya carebaēa.” Māwā bārā drōā naēnabemaba jaradiapedāda ēpē panλneba Ācōrē beċeara igarabadaa. <sup>7</sup> Bārā dji biaca bearā, Ācōrēneba

---

\* **15:2** Levitico 22:4-8ċe jara bλa sacerdoterāra cuiċida panλnebemada, baribλrλ Jesu ewaride pariseorāba jaradiabadjidaa jūmarāba jλwa sλgλċida panλda drōāenabemarāba jarapedāda quīrāca. † **15:4** Exodo 20:12. ‡ **15:4** Exodo 21:17.

bedeabari Isaíaba bārãnebemada aride b̂asia. Nãwã jarasia:

<sup>8</sup> Nañ puruba m̂la bia bedeabaria, barib̂ar̂a wãrãda ãdji soðeba m̂ma crĩchadacaa.

<sup>9</sup> ãdji quĩrĩãbe m̂la bia bedeabadaa. M̂ bedeaa cãyãbara eberã crĩchadr̂a jaradiabadaa. §

<sup>10</sup> Mañbe Jesuba eberãrã arima duan̂ara tr̂peda nãwã jarasia:

–M̂ bedeara ùrĩnada cawadamãrẽã. <sup>11</sup> Dadjia cobadaba ãcõrẽ quĩrãpita mititia b̂caa. ãteb̂ar̂a iteðeba ze b̂b̂ar̂a dadjira ãcõrẽ quĩrãpita mititia b̂baria.–

<sup>12</sup> Mãwãnacarea Jesu ume nĩbabadarãra caita zedapeda jarasidaa:

–¿B̂aa cawa b̂aca pariseorãra soðe biẽ duan̂ada b̂aa jãñ bedeaa jarada carea?–

<sup>13</sup> Jesuba panusia:

–M̂ Zeza bajãne b̂aba udaẽra jũma eũta b̂atacuaya. <sup>14</sup> Mañ bẽrã pariseorã carea crĩcharãnada. ãdjirãra dauberrea bea quĩrãca pan̂a. ãdji epẽb̂ada sida dauberrea bea quĩrãca pan̂a. Dauberrea b̂aba dewara dauberrea b̂ada eronĩbaib̂ar̂a umena uriade bædia.–

<sup>15</sup> Mañne Pedroba Jesua jarasia:

–Dadjia cobadaðebema b̂aa jaradiadada dairãa cawa jarada.–

<sup>16</sup> Jesuba iwidisia:

–¿Bãrã bida wadi adua pan̂aca? <sup>17</sup> ¿Dadjia cobadara biteda wãpeda dajadaa eðr̂abarida cawadaẽ pan̂aca? <sup>18</sup> Barib̂ar̂a eberã iteðeba dajadaa ze b̂ada soðeba ze b̂aa. Mañĝaba

ēberāra Ācōrē quīrāpita mititia b̄baria. <sup>19</sup> Crīcha cadjiruada, mīā beaida, daunemaida, auđua b̄aida, ne dr̄aida, sewa o b̄aida, djārā biē jarai siđa sodeba ze b̄a. <sup>20</sup> Jūma maļḡba ēberāra Ācōrē quīrāpita mititia b̄baria, barib̄r̄ j̄wa s̄ḡē ne cob̄r̄ba dadjira mititia b̄caa.–

*Jesuba cananeo wērācau biabida*

*Marco 7:24-30*

<sup>21</sup> Jesura mamāba Tiro druade idjaba Sidoā druade p̄rr̄a wāsia. <sup>22</sup> Maļne cananeo wērā maļ druadebemada Jesu nīmaa zesia. Maļ wērāba nāwā jīgua bedea nūmesia:

–jMā Boro, Davideba zeda, māra quīrā djuburiadua! Mā cauda jaiba bio bia mīga erob̄a.–

<sup>23</sup> Barib̄r̄ Jesuba panuē basia. Maļne idji ume nībabadarāra caita wānapeda idjia nāwā bedea djuburiasidaa:

–Jāā wērāra dadjirā caiđu bia nā. Idjia jaradua āyā wāmārē.–

<sup>24</sup> Wērāra cananeo bērā Jesuba idjia jarasia:

–Ācōrēba māra Israeldebema dji adua beamaa diabuesia.–

<sup>25</sup> Maļne wērāra Jesu quīrāpita chīrāborode cobepeda jarasia:

–Mā Boro, jcarebadua!–

<sup>26</sup> Jesuba panusia:

–Biē b̄a warrarāba co pan̄da jārīda usaa diai carea.–

<sup>27</sup> Maļne wērāba jarasia:

–B̄a jara b̄ra wārā, mā Boro, barib̄r̄ usaba djibari mesa edre djico jurruzoadada cobaria.–

<sup>28</sup> Jesuba jarasia:

–Wērã, b<sub>Λ</sub>a wãrãda ïjã b<sub>Λ</sub>a m<sub>Λ</sub>a b<sub>Λ</sub> cauda poya biabida. Ma<sub>Λ</sub> bërã b<sub>Λ</sub>a quĩrã ð<sub>Λ</sub> quĩrãca m<sub>Λ</sub>a oya.–  
Ara ma<sub>Λ</sub>da dji caura biasia.

*Jesuba cuatro mil ëberãrã ne cobida*

*Marco 8:1-10*

<sup>29</sup> Mama<sub>Λ</sub>ba Jesura amene droma Galileadaa wãsia. Eyade <sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub> wãpe<sub>Λ</sub>da mama chũmesia. <sup>30</sup> Ma<sub>Λ</sub>be ëberãrã zocãrã idji b<sub>Λ</sub>maa zesesisidaa. Ädjirãba jĩrũ biẽ beada, dauberrea beada, quĩrãme cara beada, j<sub>Λ</sub>wa biẽ beada, quĩrãtanoa cacua biẽ bea sida zocãrã enesisidaa. Ma<sub>Λ</sub>g<sub>Λ</sub>rãra Jesu caita b<sub>Λ</sub>sidaa. Ma<sub>Λ</sub>be Jesuba jũma biabicusia. <sup>31</sup> Ëberã arima duan<sub>Λ</sub>ba unusidaa dji quĩrãme cara beadara bedea pan<sub>Λ</sub>da, dji j<sub>Λ</sub>wa biẽ beadara bia pan<sub>Λ</sub>da, jĩrũ biẽ beadara bia nĩnada, idjaba dauberrea beadaba unu pan<sub>Λ</sub>da. Jũmarãba cawa crĩchadaẽ bërã israelerã Äcõrãbia beadeasidaa.

<sup>32</sup> Mãwã pan<sub>Λ</sub>ne Jesuba idji ume nĩbabadarãra trãpe<sub>Λ</sub>da jarasia:

–M<sub>Λ</sub>a na<sub>Λ</sub> ëberãrãra mĩã djuburi unu b<sub>Λ</sub>a. M<sub>Λ</sub> ume duan<sub>Λ</sub>da ewari ùbea bab<sub>Λ</sub>r<sub>Λ</sub>a. Ädjia codi carea eropananara jõsia. M<sub>Λ</sub>a ädjirãra ne codaẽ diguidaa wãbigaẽa ota cacua norrabarirãnamãrẽã.–

<sup>33</sup> Barib<sub>Λ</sub>r<sub>Λ</sub> idji ume nĩbabadarãba iwidisidaa:

–Nama ëberãrã neẽma çsãma codira edadi zocãrã nũm<sub>Λ</sub> itea?–

<sup>34</sup> Ma<sub>Λ</sub>ne Jesuba iwidisia:

–çBãrãba pa<sub>Λ</sub>da jũmasãwã eropan<sub>Λ</sub>?–

Ädjia panusidaa:

–Sietebe eropan<sub>Λ</sub>a, idjaba beda zaqueda zocãrãẽbe eropan<sub>Λ</sub>a.–

35 Mañbe Jesuba ĕberārāra jūma egode chūmebisia. 36 Mañ siete pañra, beda sida idji jΛwade edapeda Ācōrēa bia bΛada asia. Māwāpeda bedara pañ sida cōrācuapeda idji ume nībabadarāa diasia jedecadamārēā. Ara mañda jedecasidaa. 37 Jūmarāba codapeda jāwūācuasidaa. Dji adubada jΛrΛ pesidade siete jamara birasidaa. 38 Mama ne copedadara dji umaquīrā awa mil quīmārē panasidaca bΛa, wērārāda warrarā sida juachadaē. 39 Mañbe ĕberārā wābigapeda Jesura jābade badopedā Magadañ druadaa wāsia.\*

## 16

### *Pariseorāba Jesua ne ununaca obi panana*

*Marco 8:11-13; Luca 12:54-56*

1 Māwānacarea ĩcΛrΛ pariseorāda, saduceorā sida Jesumaa zesidaa. Idjira Ācōrēneba zeē bΛda unubidida crīchasiadaa. Mañ carea idjīa iwīdisidaa ne ununacada omārēā. 2 Mañne Jesuba panusia:

–QueubΛrΛde ĩmādau bæebariare bajāda purea nūmΛbΛrΛ, bārāba jarabadaa nurēma ewari bi-aida. 3 Idjaba diapeda ĩmādau odjabariare bajāra purea nūmΛbΛrΛ idjaba towa nūmΛbΛrΛ, bārāba jarabadaa ewari cadjiruaida. Bārā dji biaca bearāba ewari quīrāra cawa panΛmīna Ācōrēba nañ ewaride o bΛra cawadaca. 4 Bārā dji cadjiruarāba Ācōrēra ĩjā ama panΛa. Mñra bajāneba ze bΛda cawadi carea quīrīā panΛa mñā ne ununacada oida. BaribΛrΛ mñā ne ununacada oēa. Bārāba

\* 15:39 Magadañ. Griego bedeaĕ ĩcΛrΛ cartade “Magdala” bΛ bΛa.



ababe Ācōrēneba bedēabari Joná mǎwǎna quĩrǎca ununia.–\*

Małbe Jesura ādjirǎ amepeda wǎsia.

*Pariseorǎ harina ěsǎbibari*

*Marco 8:14-21*

<sup>5</sup> Amene droma chǎnapeda Jesu ume nĩbabadarǎba cawasidaa pałda quĩrǎdoasidada.

<sup>6</sup> Małne Jesuba jarasia:

–Pariseorǎ harina ěsǎbibarida, saduceorǎne sida quĩrǎcuitadadua.–

<sup>7</sup> Jesu ume nĩbabadarǎra āduba nǎwǎ bedēasidaa:

–Idjia mǎwǎ jarasia dadjirǎba pałda enepedadaě bērǎ.–

<sup>8</sup> Jesuba cawa ħasia cǎrēnebemada bedea panłda. Mał carea jarasia:

–¿Cǎrē cǎrēǎ pałra neĕana a panł? Bǎrǎba Ācōrēra ĩǎnaĕca ħła. <sup>9</sup> ¿Młła odara bǎrǎba unusidamĩna cawadaě ħasica? ¿Quĩrǎdoasidaca pał juesumaneba młła ěberǎrǎra mil juesuma ne cobidada?†

¿Quĩrǎdoasidaca bǎrǎba dji adubada jłrł pesidade jamara jũmasǎwǎ ħirasidada?

<sup>10</sup> ¿Idjaba quĩrǎdoasidaca pał siete panłneba młła ěberǎrǎra mil quĩmǎrē ne cobidada?‡

¿Quĩrǎdoasidaca bǎrǎba dji adubada jłrł pesidade jamara jũmasǎwǎ ħirasidada? <sup>11</sup> ¿Sǎwǎĕrǎ cawadaě młła pałnebemada bedeaě ħłda? Młła jarasia pariseorǎ harina ěsǎbibarida, saduceorǎne sida quĩrǎcuitadamǎrēǎ.–

<sup>12</sup> Małbeħłrł cawasidaa Jesuba harina ěsǎbibaridebemada jaraě ħasida, āteħłrł

\* **16:4** Joná mǎwǎna. Joná 3:3-9; Mateo 12:38-41. † **16:9** Mateo 14:17-21. ‡ **16:10** Mateo 15:34-38.

pariseorãba, saduceorãba jaradiabada**de**bemada quĩrãcuitadamãrẽã jara **ħ**asia.

*Pedroba Jesudebema jarada*

*Marco 8:27-30; Luca 9:18-21*

<sup>13</sup> Mãwãnacarea Jesura idji ume nĩbabadarã sida Cesarea-Pilipo druade jũene wãsidaa. Maãne Jesuba ãdjía iwidisia:

–Mã, Naã Djara Edadara ¿ẽberãrãba caida crĩcha pan**Λ**?–

<sup>14</sup> ãdjirãba jarasidaa:

–**Λ**ca**Λ**ba jara pan**Λ**a b**Λ**ra Borocuebari Juaãda. Dewararãba jara pan**Λ**a b**Λ**ra Elíada. Dewararãba jara pan**Λ**a b**Λ**ra Jeremiada wa ãcõrẽneba bedeabarida.–

<sup>15</sup> Maãne Jesuba iwidisia:

–Barib**Λ**ra bãrãba mãra ¿caida crĩcha pan**Λ**?–

<sup>16</sup> Simoã Pedroba panusia:

–B**Λ**ra ãcõrẽba **ẽ**dr**Λ** edabari diai jara**đ**aa, ãcõrẽ zocai **ħ** Warraa.–

<sup>17</sup> Jesuba jarasia:

–B**Λ**ra bio bia **ħ**aa, Simoã, Joná warra. Ni abaa**Λ** **ẽ**berãba b**Λ**a maãg**Λ**ra cawabida**ẽ** basía, **ã**teb**Λ**ra m**Λ** Zeza bajãne **ħ**aba cawabisia. <sup>18</sup> Mãa jaraya: b**Λ**ra Pedroa. Mãa naã mõgara ãr**Λ** m**Λ** puruda oya.Š Ni beu bida m**Λ** purura poya**ẽ**a. <sup>19</sup> Purudebema yave diab**Λ**ra quĩrãca mãa b**Λ**ra ãcõrẽba pe erob**Λ**debemarã tãena dji dromada

---

Š **16:18** Pedro. Pedro trãba griego bedeade mõgarada jara **ħ**aa. Naã mõgara. Pedro trãba mõgara jara **ħ**ã bẽrã **ã**ca**Λ**maarã Jesuba naã mõgaraada ab**Λ**ra**đ**eba Pedroda jara **ħ**aa. Dewararãmaarã jara **ħ**aa Pedroba versículo 16**de** jara**đ**ada. Idjaba **ã**ca**Λ**maarã Jesuda jara **ħ**aa (1 Corinto 3:11; 10:4; 1 Pedro 2:6-8).

Ɂaya.\* BɁa naɁ ẽjũãne iduaribiẽra ˆcõrẽ bajãne Ɂa bida iduaribiẽa. Idjaba Ɂa naɁ ẽjũãne iduaribi Ɂara ˆcõrẽ bajãne Ɂa bida iduaribiya.–

<sup>20</sup> MaɁbe Jesuba idji ume nĩbabadarãa bio jara Ɂasia ni abaɁa jararãnamãrẽã idjira ˆcõrẽba ẽdra edabari diai jaraɁada.

*Jesuba idji beaɁidebema jaraɁa*

*Marco 8:31–9:1; Luca 9:22–27*

<sup>21</sup> MaɁ ewarideba ˆtaa Jesuba idji ume nĩbabadarãa jarabadjia idjira JerusaleɁne bia mĩgaida Ɂada. Nãwã jarasia:

–MɁra purudebema bororã jɁwaeda, sacer-dote bororã jɁwaeda, judiorã ley jaradiabadarã jɁwaeda bida bia mĩgaya. MɁra beabidia baribɁra ewari ẽbeade ˆrẽbaya.–

<sup>22</sup> Mãwã jaraɁa carea Pedroba Jesura jĩgabe edepeda quẽã Ɂa quĩrãca jarasia:

–MɁ Boro, mãwã beɁearãdua. ˆcõrẽba Ɂara idu mãwãbiẽa.–

<sup>23</sup> BaribɁra Jesuba jẽda aɁpeda Pedroa jarasia:

–Satana, mɁ caitabemada ˆyã wãdua. MɁa oida Ɂara Ɂa obi ama Ɂa. BɁa ˆcõrẽ quĩrãca crĩchaẽ Ɂa. ˆtebɁra ẽberã quĩrãca crĩcha Ɂa.–

<sup>24</sup> MaɁbe Jesuba idji ume nĩbabadarãa jarasia:

–AbaɁba mɁda ẽpẽ quĩrã ɁabɁra, idjia o quĩrã Ɂara igarapeda bia mĩgai carea baيدا Ɂa.† MaɁbe mɁra ẽpẽida Ɂa. <sup>25</sup> AباɁba naɁ ẽjũãne bia baيدا jɁra baibɁra, jĩrũare bia baẽa. BaribɁra abaɁda mɁ

\* **16:19** Jesu ewaride purudebema yave eroɁra dji droma basia.

† **16:24** Bia mĩgai carea baيدا Ɂa. Griego beɁeade nãwã Ɂa Ɂa: “Idji crura atau edeida Ɂa.”

carea beuibΛΓΛ, Ācōrē ume ewariza zocai baya. <sup>26</sup> Ēberāda naļ ējūāne ne jūma erobΛde beuibΛΓΛ, Ķidjia erobΛba carebaica? Beu amaaba idjia erobΛdebemada Ķjūmasāwā poya diai? <sup>27</sup> Wārāda mļ, Naļ Djara Edadara bajānebema nezocarā ume zeya mļ Zeza ΛbΛadeba cawa oi carea. Maļne bia opeđadara mļa bia baya idjaba cadjirua opeđadara biē baya. <sup>28</sup> Mļa wārāda jaraya: ĀcΛΓΛ nama panΛ beuđi naēna ebuda ununia mļ, Naļ Djara Edadara jūmarā Boro bai carea zebΛΓΛda.—†

## 17

*Jesu quīrā awara nūmena*

*Marco 9:2-13; Luca 9:28-36*

<sup>1</sup> Sei ewari badacarea Jesuba Pedroda, Santiagoda, dji djaba Juaļ sida āduba eya ĀtΛ bΛmaa edesia. <sup>2</sup> Mama ādji quīrāpita Jesura quīrā awara nūmesia. Idji quīrāra Āmāđau quīrāca dorrodor-roa nūmesia. Idjia jļ bΛ sida Ānaa quīrāca totroa nūmesia. <sup>3</sup> Cawaēne ādjia unusidaa Moiseda Elía sida Jesu ume bedea panΛda. <sup>4</sup> Maļ carea Pedroba Jesua jarasia:

–Dai Boro, bia bΛa दौरा नामा panΛda. BΛa quīrā bΛbΛΓΛ daiba de zaqueda ūbea odia, aba bΛ itea, aba Moise itea, idjaba aba Elía itea.–

† **16:28** Daniel 7:13-14. Ununia mļ, Naļ Djara Edadara jūmarā Boro bai carea zebΛΓΛda. Ebuda bΛēa cārēda ununida. ĀcΛΓΛmaarā jara bΛa Jesu quīrā awara nūmeinebemada ununida. Dewararāmaarā jara bΛa Jesu Ārēbaidebemada, idji bajānaa wāinebemada, wa Ācōrē jaure zeidebemada ununida.

<sup>5</sup> Pedro mǎwǎ bedea bΛde jǎrǎrǎ eradra bΛda ādji ǎrǎ zesia. Maǎ jǎrǎrǎba ādji ānǎ edaside naǎ bedeeda jīgua ũrīsidaa:

–Naǎgara mǎ Warra bio quĩrĩā bǎa. Mǎra idji carea bΛsriēda bΛa. Idjia jara bΛra ũrĩnadua.–\*

<sup>6</sup> Maǎ ũrīsidade ne wayaaba egode b̄arrubari tapanesidaa. <sup>7</sup> Mǎwǎ bΛde Jesura zepeda ādjira tāsia. Maǎbe jarasia:

–PiradrΛdadua. Ne wayarǎnadua.–

<sup>8</sup> Ādjia wayacusa acΛbdade Jesura iduba nūmΛda unusidaa.

<sup>9</sup> Eyadeba edaa zesidade Jesuba ādjia nǎwǎ jara bΛsia:

–Bǎrǎba unupedadara ni abaΛa jararǎnadua aba mǎ, Naǎ Djara Edada ǎrēbabΛrΛdaa.–

<sup>10</sup> Maǎne ādjia Jesua iwīdisidaa:

–Mǎwǎra judiorǎ ley jaradiabadaba ¿cǎrē cǎrēǎ jarabada Elíada naǎrǎ zeida bΛda?–

<sup>11</sup> Jesuba panusia:

–Wǎrǎda Elíara naǎrǎ zeida bΛa ne jūmada bia bΛi carea.† <sup>12</sup> BaribΛrΛ mǎa jaraya Elíara zesida. Mǎwāmīna ni abaΛba idjira cawadaē basía. ĀtebΛrΛ ēberǎrǎba o quĩrĩā panana quĩrǎca idjira osidaa.‡ Ara maǎ quĩrǎca mǎ, Naǎ Djara Edadara ādji jΛwaeēda bia mīgaya.–

<sup>13</sup> Maǎne Jesu ume nībabadarǎba cawasidaa idjia Borocuebari Juaǎnebemada bedea basida.§

*Jesuba warra jai bara bΛ biabida*  
*Marco 9:14-29; Luca 9:37-43*

\* **17:5** Deuteronomio 18:15; Isaía 42:1. † **17:11** Malaquia 3:1; 4:5-6. ‡ **17:12** Marco 6:14-29. § **17:13** Mateo 11:14.

14 Ādji eyadeba edaa zesidade ēberārāda zocārā ābaa duanasidaa. Maļne ēberāda Jesumaa zesia. Maļ ēberāra Jesu quīrāpita chīrāborode cobepeda jarasia:

15 –Mā Boro, mā warrada quīrā djuburiadua. Idjira ara pichia wawabaria, maļba bia bacaa. Edaude tΛbΛde bæbaria idjaba edaude doeda bæbaria. 16 Mā idjira bΛ ume nībabadarāmaa enesia, māwāmīna poya biabidaē basía.–

17 Jesuba jarasia:

–jBārāba Ācōrēra ĩjānacaoa! jBārāra dji cadjiruarāa! Bārāba ĩjānamārēā ĳaba sāļbe mā droai? Warrara namaa enenadua.–

18 Jesuba jai quēā jΛretaside warra cacuaдебemada ēdrΛsia. Ara maļda warrara biasia.

19 Māwānacarea Jesu ume nībabadarāra idjimaā wānapeda āduba iwīdisidaa:

–ĳSāwāērā dairāba jāļ jaira poya āyā jΛretadaē basi?–

20 Jesuba panusia:

–Bārāba mācua Ācōrēra ĩjānaē panΛ bērā poyadaē basía. Wārāda mā jaraya: mostaza ta maārī quīru quīrāca bārāba maārī ĩjā panΛbara, naļ eyaa namabemada āyā bađe wāduada acasidaa, maļne eyara āyā bađe wācasia. Māwā ĩjā panΛbara bārāba poya odaēra neē bacasia. 21 BaribΛrΛ jai naļca bea āyā jΛretadi carea Ācōrēa iwīdidida panΛa idjaba ne codaca ewarida odida panΛa.–\*

*Jesuba waya idji beadidebema jarada  
Marco 9:30-32; Luca 9:43-45*

\* 17:21 Griego bedede ΛCARΛ cartade maļ versículora neēa.

22 Galilea druade ābaa panasidade Jesuba idji ume nībabadarāa jarasia:

–Dārāéne māl, Nañ Djara Edadara abaaba ēberārāa jidabiya. 23 Ādjirāba mālra beadia, baribara ewari ūbeade mālra lrēbaya.–

Mañ carea ādjirāra bio sopuasidaa.

*Jesuba parata Ācōrē de droma carea diada*

24 Jesu, idji ume nībabadarāa sida Capernauā purudaa zesidade Ācōrē de droma carea parata jara pebadarāda Pedromaa wāsidaa. Ādjirāba iwīdisidaa:

–¿Bārāa Jaradiabariba Ācōrē de droma carea paratara diabarica?–†

25 Pedroba panusia:

–Māē, diabariba.–

Pedro idji dede eda wāsīde Jesuda naārā bedeasia. Nāwā iwīdisia:

–Bāa ¿sāwā crīcha ba, Simoā? ¿Cairāba paratara nañ ējūāne bea bororāa diadida panā? ¿Ara ādji ēberārāba wa āibemarāba diadida panā?–

26 Pedroba panusia:

–Āibemarāba diadida panā.–

Jesuba idjía jarasia:

–Māē. Dji boro ēberārāba diadacaa. 27 Dadjira dadjī Boro Ācōrē ēberārāa, baribara mañ paratara diadia ēberārāba biē crīcharānamārēā. Mañ bērā doeda beda wade wādua. Dji naārā mībara itede

---

† 17:24 Judiorā dji umaqūrā veinte poa ātaa beaba poza mañ paratara diadida panasidaa Ācōrē de droma bia eropanani carea. Ewari umé trajađabari edadada diadida panasidaa. Exodo 30:13-16; 38:25-26; 2 Cronica 24:9-14; Nehemia 10:32.

acΛsira paratada unuya. Mañ paratara edapeda mΛ carea, bΛ carea biða diadua.–

## 18

*Caida dji dromaara bΛ*

*Marco 9:33-48; Luca 9:46-48; 17:1-2*

<sup>1</sup> Mañ ewaride Jesu ume nĭbabadarāra idji caita zedapeda nāwā iwidiſidaa:

–Bajāne BΛba pe eroBΛdebemarāda ¿caida dji dromaara bΛ?–

<sup>2</sup> Mañne Jesuba warra zaqueda trΛpeda ādjirā ēsi nūmΛsia. <sup>3</sup> Nāwā jarasia:

–Wārā arada mΛa jaraya: bārāba crĭcha panΛra āyā BΛdapeda warrarā quĭrāca beadaēbΛrΛ, Bajāne BΛba pe eroBaēa. <sup>4</sup> BaribΛrΛ abΛada nañ warra zaque quĭrāca dewararā cāyābara edaara beibΛrΛ, Bajāne BΛba pe eroBΛdebemarāda dji dromaara baya. <sup>5</sup> Bariduaba mΛ ĭjā BΛdeba warrarāda bia edaibΛrΛ, mΛda bia edabΛrΛa.

<sup>6</sup> Bariduaba mΛ ĭjā bea dji dromaē quedeada cadjiruađe baebibΛrΛ, Ācōrēba mañ ēberāra bio cawa oya. Mañ cawa oira bio zarea bai bērā biara BΛa mañ ēberā ochirude yu waibΛada jĭnapeda pusađe batabuedida nābΛrΛ beumārēā.\* <sup>7</sup> ĭMĭā djuburi beaa nañ ējūānebemarāra! Cadjirua obibarira nañ ējūāne baraa. Mañra baraya baribΛrΛ djārāa ne cadjirua obibari ēberāda bio mĭā djuburi BΛa.

<sup>8</sup> Mañ carea bΛ jΛwaba wa bΛ jĭrūba bΛa cadjirua ada obibΛrΛ, mañ cadjirua o amaaba BΛá tutapeda āyā batabuedua. BΛa jΛwa ababe wa jĭrū ababe

\* **18:6** Yu waibΛa. Griego bedeađe “burro yu” bΛ BΛa.



erobaimĩna ewariza Ācōrē ume baya. Małda biara bΛa Ācōrēba bΛra jΛwa umé wa jĩrũ umé erobΛda tΛbΛ urua quicamaa batabuei cāyābara. <sup>9</sup> Idjaba bΛ dauba bΛa cadjiruada obibΛrΛ, mał cadjirua o amaaba eũtapeda āyā batabuedua. Dau ababe erobaimĩna ewariza Ācōrē ume baya. Małda biara bΛa Ācōrēba bΛra dau umé erobΛda tΛbΛ uruade batabuei cāyābara.

*Oveja aduadadebema ne jara bΛ*

*Luca 15:3-7*

<sup>10</sup> Warra zaquerāra igararānada. Mła jaraya: bajānebema nezocarā mł Zeza quĩrāpita duanΛba ādjirāra wagabadaa. <sup>11</sup> Wārāda mł, Nał Djara Edađaba dji aduá beada ēdrΛ edai carea zesia.†

<sup>12</sup> Bārāba ¿sāwā crīchađi? Ēberāba cien oveja erobΛdebemada aba aduaibΛrΛ ¿dji 99 panΛra eyade amepeda dji aduadada jΛrΛde wāéca? <sup>13</sup> Mła wārā arada jaraya: ēberāba idji ovejada unusira dji 99 aduaē bea cāyābara mał oveja carea bΛsrīdaara baya. <sup>14</sup> Ara mał quĩrāca bārā Zeza bajāne bΛba quĩrāéa ni abaΛ warra zaquera aduaida.

*BΛ djababa cadjiruada osira sāwā oida bΛ*

*Luca 17:3*

<sup>15</sup> BΛ djababa bΛda biē oibΛrΛ, idjimaā wāpeda bāduba panΛne ibiadeba quēādua. Idjia bΛ bedeada ĩjāsira bārāra ibiađia. <sup>16</sup> BaribΛrΛ bΛ bedeara ĩjāébΛrΛ, ēberāda aba wa umé idjimaā ededua. Małrāba jaradia jūma bΛa jara bΛra

† **18:11** Griego bedeade zocārā cartade mał versíclora neēa.

wārāda.† 17 Ādjia jarabΛdara idjia ũrĩ quĩrĩāéβΛrΛ, Ācōrē ĩjā beara jūma ābaa trλpeda ādjirāa maλnebemada jaradua. BaribΛrΛ Ācōrē ĩjā beaba jarabΛdara ũrĩ quĩrĩāéβΛrΛ, idjira Ācōrē adua βΛ quĩrāca wa Romanebema boro itea parata jΛrΛ pebari quĩrāca igaradua. 18 Wārā arada mĀa jaraya: bārāba naλ ějũāne iduaribidaēra Ācōrē bajāne βΛ bida iduaribiēa. Idjaba bārāba naλ ějũāne iduaribi panΛra Ācōrē bajāne βΛ bida iduaribiya.

19-20 Naλda mĀa jaraya: mĀ ĩjā panΛda umé wa ũbea ābaa dji jΛre panΛne mĀ sida mama βaya. Maλ bērā bārānebemada umé naλ ějũāne mĀ Zezaa iwidiidi carea bedea audibΛrΛ, bārāba iwidiibΛdara mĀ Zeza bajāne βΛba oya.–

*Cadjirua quĩrādoae badadebema ne jara βΛ*

21 Maλbe Jesu caita zepeda Pedroba iwidiisia:

–MĀ Boro, mĀ djababa mĀ biē obΛrΛde ¿βarima jūmasāwā quĩrādoaida βΛ? ¿βarima siete bia βΛca?–

22 Jesuba panusia:

–MĀa jaraya: βarima sietebe māwā oiē βΛa āteβΛrΛ 77 oida βΛa.§

23 Bajāne βΛba ēberārā pe eroβΛra naλ quĩrāca βΛa: ēberārā boroda βasia. Ewari aba maλ boroba quĩrĩā βasia idjiare beaba idjia parata diadara jēda diadida. 24 Māwā βΛde aba enesidaa. Maλ ēberāba dji boroa paratada waiβΛa jēda diaida βasia. 25 Maλne idjia cārēba jēda diaida neē βasia. Maλ

† 18:16 Deuteronomio 19:15; 1 Timoteo 5:19. Maλrāba. Griego bedede βΛ βΛa: “Ēberā umé wa ũbea panΛba.” § 18:22 77. Griego bedede “setenta veces siete” βΛ βΛa. Jesuba jara βΛa dadji biē obΛdara jūma quĩrādoaidida panΛda.

bērã dji boroba idji parata edai carea maã ëberãda, dji quimada, dji warrarã sida nêdobuei basía djãrã nezocada beadamãrẽã. Jũma maã ëberãba erobã sida nêdobuei basía. <sup>26</sup> Maãne ëberãra chĩrãborode cobepeda dji boroa nãwã beãea djuburiasia: “Mã boro, mã quĩrã djuburia jããdua. Mãa bãa jũma jẽda diaya.” <sup>27</sup> Maãne quĩrã djuburiadeba dji boroba jũma dji ëberãba diaida baãara quĩrãdoapeda idjira ãdra bãsia.

<sup>28</sup> Maãbe ëberãra wãsia. Wãbãrãde idji boroare bãda aba unusia. Maãgãba idjia paratada maãrĩ jẽda diaida bãsia. Maãra osãga jidapeda jarasia: “Mã diaida bãra diadua.” <sup>29</sup> Dewarabemaba idji quĩrãpita chĩrãborode cobepeda jarasia: “Mã quĩrã djuburia jããdua. Mãa bãa jũma jẽda diaya.” <sup>30</sup> Baribãrã quĩrã djuburiaẽ basía, ãtebãrã preso bãbisia aba idjia diaida baãara jũma diabãrããda.

<sup>31</sup> Dji boroare beaba maãra unusidaa. Maã carea bio sopuasidaa. Wãnapeda dji boroa jũma nẽbãrãsidaa. <sup>32</sup> Dji boroba maã ëberãra idji quĩrãpita trãpeda nãwã jarasia: “iãara nezoca cadjiruaa! Bãa beãea djuburiaside bãa jẽda diaida baãara çmãa jũma quĩrãdoasiẽca?” <sup>33</sup> Maãda çcãrẽ cãrẽã dewarabemara quĩrã djuburiaẽ basi?” <sup>34</sup> Dji borora bio quĩrũ bã bẽrã maã ëberãra preso biẽ obadarã jãwãeda bãsia aba idjia jẽda diaida baãara jũma diabãrããda.–

<sup>35</sup> Maãbe Jesuba jarasia:

–Ara maã quĩrãca bãrã djabarãba biẽ opeããda bãrãba soãeba quĩrãdoãããbãrã, mã Zeza bajãne bãba jũma bãrãra biẽ bãya.–

## 19

*Jesuba mĩã amaira biẽ bΛada ada*

*Marco 10:1-12; Luca 16:18*

<sup>1</sup> Mãwã jaradacarea Jesura Galilea druadeba Judea druadaa wãsia Jordaã do quĩrãare. <sup>2</sup> Zocãrã ãberãrãba idjira epẽsidaa. Mama dji cacua biẽ quedeara jũma biabisia. <sup>3</sup> Mãwã bΛde λcΛrΛ pariseorãda zesidaa idjira biẽ bedeabidi cawaya. Maλgrãba iwĩdisidaa:

–¿Umaquĩrãba dji quimada baridua carea amaida bΛca?–

<sup>4</sup> Jesuba panusia:

–¿Bãrãba Æcõrẽ Bedeade acΛdacaca? Naã ãjũã oside Æcõrẽba umaquĩrãda, wẽrã sida osia.\*

<sup>5</sup> Idjaba jarasia: “Maã carea umaquĩrãba dji zezara, dji papa sida amepeda idji quima ume ãbaa beya. Mãwã cacua aba bΛ quĩrãca panania.”†

<sup>6</sup> Ædjira umé panãã, ãtebΛrΛ cacua aba bΛ quĩrãca panΛa. Maã bẽrã Æcõrẽba ãbaa bΛdara dji amanacara panΛa.–

<sup>7</sup> Maã carea ãdjirãba iwĩdisidaa:

–Mãwãra Moiseba ¿cãrẽ cãrẽã bΛsi abaΛba idji wẽrãa carta mĩã amainebemada diaibΛrΛ amaida bΛda?–‡

<sup>8</sup> Jesuba panusia:

–Bãrãra cΛwΛrΛ zarea bea bẽrã Moiseba mãwã iduaribisia. BaribΛrΛ Æcõrẽba naã ãjũã oside mãwã quĩrããé basia. <sup>9</sup> Mãa jaraya: bariduaba idji wẽrã daunemaẽ bΛda amapeda dewara wẽrãda edaibΛrΛ, mã umaquĩrãra daunema bΛa. [Idjia

\* **19:4** Genesi 1:27. † **19:5** Genesi 2:24. ‡ **19:7** Deuteronomio 24:1-4.

amana wērãda dewara umaquĩrãba edaibΛΓΛ mañ  
umaquĩrã sida daunema βΛΑ.]–§

<sup>10</sup> Mañne Jesu ume nĩbabadarãba idjía jarasidaa:

–Mãwã baibΛΓΛ, biara βΛΑ quima edaẽda.–

<sup>11</sup> Mañ carea Jesuba jarasia:

–Jũmarãba quima edaẽ crĩchara poya droadaẽa.

Ababe ãcõrẽba mañ crĩchada diaibΛΓΛ poya  
deu βaya. <sup>12</sup> ΛCΛΓΛba poya warra odacaa

mãwã topedada bẽrã. ΛCΛΓΛ mãwã beaa warra  
orãnamãrẽã õgo opedada bẽrã. Idjaba ãCΛΓΛba  
quima edaira crĩchadacaa biara ãdji Boro Bajãne  
βΛ itea ne odi carea.\* Bãrãda poya deu beadibΛΓΛ,  
mãwã beadadua.–

*Jesuba warra zaquerã bia jara βΛda*

*Marco 10:13-16; Luca 18:15-17*

<sup>13</sup> Mañbe ëberãrãba warra zaquerãda Jesumaa  
enesidaa idji jΛwara ãdjirã ãrã βΛpeda ãcõrẽa  
iwidimãrẽã. BaribΛΓΛ Jesu ume nĩbabadarãba  
djibarirãda quẽãsidea. <sup>14</sup> Mañ carea Jesuba jarasia:

–Idu warra zaquerãra mĩmaa zebidadua,  
Bajãne βΛba pe erobΛdebemara ãdjirã quĩrãca  
panΛ bẽrã.–

<sup>15</sup> Mañbe idji jΛwara warra zaquerã ãrã βΛpeda  
wãsia.

*Parata bara βΛ Jesu ume bedeada*

*Marco 10:17-31; Luca 18:18-30*

<sup>16</sup> Ewari aβa cũdrada Jesumaa zesia. Mañ cũdraba  
iwidisia:

---

§ **19:9** Griego bedede ãCΛΓΛ cartade bedea corchete de βΛRA neã.

\* **19:12** 1 Corinto 7:1-9.

–Jaradiabari, Ācōrē ume ewariza zocai ɓai carea  
 ɔm̄la cārē biada oida ɓΛ?–†

17 Jesuba panusia:

–ɔCārē cārēã m̄la biadebemada iwidi ɓΛ?‡ Ni  
 aɓaΛda dji biaēa, aɓabe ĀcōrēdrΛ dji biao. BΛda  
 Ācōrē ume ewariza zocai ɓa quĩrĩã ɓΛɓrΛ, idjia  
 obi ɓΛ bedeada iḡã odua.–

18-19 Idjia iwidiisia:

–ɔSãḡgΛda?–

Jesuba jarasia:

–Mĩã bearãdua, daunemarãdua, ne drΛarãdua,  
 sewadeba djārãra biē jararãdua, ɓΛ zezara, ɓΛ papa  
 sida wayadua, § idjaba djārãra quĩrĩãdua ara ɓdji  
 quĩrĩã ɓΛ quĩrãca.–\*

20 Cũdraba jarasia:

–Jũma maḡgΛra iḡã o ɓΛa.† M̄la ɔwadi cārēda oē  
 ɓΛ?–

21 Maḡne Jesuba idjía jarasia:

–BΛda wārãda jipa ɓa quĩrĩã ɓΛɓrΛ, ɓΛa erobΛra  
 jũma nēdobuede wãpeɗa dji paratara ne neē  
 queɗeaa diadua. Mãwã nebiada bajãne erobaya.  
 Maḡbe m̄ ume nĩbaɗe zedua.–

22 Cũdraba maḡ ũrĩpeɗa sopua ɓesia bio bara ɓΛ  
 bērã. Ara maḡda wãsia. 23 Maḡne Jesuba idji ume  
 nĩbabadarãa jarasia:

† 19:16 Griego bedede ÆCΛΓΛ cartade “Jaradiabari Bia” ɓΛ ɓΛa.

‡ 19:17 BΛa ɔcārē cārēã m̄la biadebemada iwidi ɓΛ? Griego  
 bedede ÆCΛΓΛ cartade nãwã ɓΛ ɓΛa: “ɔCārē cārēã m̄ra dji biaoɗa  
 a ɓΛ?” § 19:18-19 Exodo 20:12-16. \* 19:18-19 Levitico 19:18.

† 19:20 Jũma maḡgΛra iḡã o ɓΛa. Griego bedede ÆCΛΓΛ cartade  
 idjaba “cũdra eɗaΛɓa” ɓΛ ɓΛa.

–Wārāda bio zarea ḅΛa ēberā ne bara ḅΛba Ācōrēra idji Boroda ḅΛi carea. <sup>24</sup> Wayacusa mĭa jaraya: parata bara ḅΛba Ācōrēra idji Boroda ḅΛi cāyābara cameyoda āguja uriade eḁa wāichaara ḅΛa.–

<sup>25</sup> Maĭne idji ume nĭbabadarāba cawa crĭchadaē basía. Ācōrēba ne bara ḅeara bia pe erobΛda crĭcha panasídaa. Ādjirāba iwídisídaa:

–Māwāra Ācōrēba ¿caidrΛ ēdrΛ edai?–

<sup>26</sup> Jesuba ādjirā acΛpeda jarasia:

–Ēberāba māwā poya ocaa baribΛrΛ Ācōrēmaarā oicha ḅΛa.–

<sup>27</sup> Maĭne Pedroba Jesua jarasia:

–BΛ ēpēni carea daiba ne jūmada amesídaa. ¿Māēteara cārēda edadi?–

<sup>28</sup> Jesuba panusia:

–Wārā arada mĭa jaraya: Ācōrēba ne jūma djiwídi oi ewaride mĭ, Naĭ Djara Edadara mĭ bugue biya quirude chūmeya. Maĭne bārā mĭ ume nĭnara doce buguede chūpanenia Israeldeba yōpedada doce purudebema bororāda beadi bērā.

<sup>29</sup> Mĭ carea bariduaba idji deda, djabarāda, djabawērārāda, zezada, papada, quimada, warrarāda, ējūāda ameibΛrΛ, idjia amena cāyābara cien edaya idjaba Ācōrē ume ewariza zocai baya.†

<sup>30</sup> Māwā dji jĭrūarebemada dji nabemarāda beadia, dji nabemarāda dji jĭrūarebemada beadia.

## 20

### *Uva néudebema ne jara ḅΛ*

† 19:29 Quima. Griego bedeade ḁcΛrΛ cartade maĭra neēa.

<sup>1</sup> Ācōrēba ēberārā pe erobara naļ quīrāca bāa. Néu djibarida basia. Ewari aba diapededa ēberārāda idji uva néude trajadamārēā jarāde wāsia. <sup>2</sup> Λcαγλ ēberārā ume bedea bāsia ewari abāa carea paratada diaida. Maļbe ādjirāra idji uva néūdaa trajade wābisia.

<sup>3</sup> Λmādau λτλ bābαrαde djibarira wayacusa purada wāsia. Mama ēberārā bari beada dewara unusia. <sup>4</sup> Ādjirā jarasia: “Bārā sida mļ néude trajade wānada. Maļbari mļa paratada aride diaya.” Ara maļda wāsidaa. <sup>5</sup> Umatipa idjaba λmādau buyadacarea djibariba abarica osia. <sup>6</sup> Maļbe λmādau baeboode wayacusa purada wāsia. Ēberārā bari beada dewara unpeda iwīdisia: “¿Cārē cārēā idi trajadaē panα?” <sup>7</sup> Ādjirāba panusidaa: “Ni abāba daia trajada diadaē panα bēā.” Maļne idjia jarasia: “Bārā sida mļ néūdaa trajade wānada. Maļbari mļa paratada aride diaya.”\*

<sup>8</sup> Queubode djibariba trajadebema boroa jarasia: “Dji traja panara trācuapeda ādji trajapedadabari paratada diada. Dji jīrūare zepedadarā naārā diada. Naārā zepedadarā jīrūare diada.” <sup>9</sup> Λmādau baeboode trajade wā pananara dji boromaa zesidaa. Maļne ādjiza ewari aba daucha trajada quīrāca edasidaa. <sup>10</sup> Maļ bēā dji naārā trajade wā panana zesidade crīchāsidaa parata waibara edadida baribαrα abarica edasidaa. <sup>11</sup> Maļ carea néu djibari ume biē duanesidaa. <sup>12</sup> Nāwā jarasidaa: “Jāļ jīrūare

---

\* **20:7** Maļbari mļa paratada aride diaya. Griego bedeaē λcαγλ cartade maļra neā.



zopedadara hora ababe trajasidaa, baribΛΓΛ bΛa dairãa diada quĩrãca ãdjirãa bida diasia. Dairãdra beseade ewari daucha trajasidaa.” <sup>13</sup> BaribΛΓΛ néu djibariba abΛΛa jarasia: “Ache, mãa bΛra jipa o bΛa. ¿BΛra mã ume bedea bΛsiẽca ewari ababema parata carea trajaida? <sup>14</sup> BΛ paratara edapeda wãdua. Mãa bΛa diada quĩrãca dji jĩrũare traia pananaa dia quĩrã bΛa. <sup>15</sup> ¿BΛmaarã mã paratara mãdjia o quĩrã bΛ quĩrãca oiẽ bΛca? Mãra ëberã bia bërã ¿bΛra biẽ nũmΛca?”

<sup>16</sup> Ara maã quĩrãca dji jĩrũarebemada dji nabemarãda beadia, dji nabemarãda dji jĩrũarebemada beadia.–†

*Jesuba idji beadidebema waya jarada*

*Marco 10:32-34; Luca 18:31-34*

<sup>17</sup> Jesu Jerusaleãnaa wãbΛΓΛde zocãrã ëberãrãda idji ume wãsidea. Maãne idji ume nĩbabadarã doce panΛda jĩgabe edepeða ãdjirãa jarasia:

<sup>18</sup> –Ūrĩnadia, dadjirãra Jerusaleãnaa wãbΛdaa. Jãma abΛba mã, Naã Djara Edadara jidabiya sacerdote bororãba, judiorã ley jaradiabadarã bida cawa oðamãrẽã. ãdjirãba jaradia mãra beuida bΛda. <sup>19</sup> Maãbe mãra judiorãẽa diadia. MaãgΛrãba mãra ipida biẽ jaradapeda, udapeda crude cachidia. BaribΛΓΛ ewari ùbeade mãra ãrëbaya.–

*Zebedeo warrarãba iwidipedada*

*Marco 10:35-45*

<sup>20</sup> Mãwãnacarea Zebedeo quimada, idji warrarã sida Jesumaa zesidaa. Maã wërãba Jesua bedea

† **20:16** Griego bedeeade ἄρα cartade idjaba bΛ bΛa: “Ãcõrëba zocãrã trã bΛa, mãwãmĩna zocãrãẽbe edaya.”

djuburiai carea idji quĩrãpita chĩrãborode cobesia.

<sup>21</sup> Mañne Jesuba iwidiisia:

–B<sub>Λ</sub>Λ ζcãrẽda quĩrĩã b<sub>Λ</sub>?–

Idjia panusia:

–B<sub>Λ</sub> jũmarã boroda beb<sub>Λ</sub>Λde za m<sub>Λ</sub> warrarã umé pan<sub>Λ</sub>da aba b<sub>Λ</sub> j<sub>Λ</sub>wa araare, aba b<sub>Λ</sub> j<sub>Λ</sub>wa ac<sub>Λ</sub>are b<sub>Λ</sub>dua.–

<sup>22</sup> Mañne Jesuba jarasia:

–Bãrãba adua pan<sub>Λ</sub> cãrẽda iwidi pan<sub>Λ</sub>da. M<sub>Λ</sub>ra bio bia mĩgaya. ζBãrã sida ara ma<sub>Λ</sub> quĩrãca bia mĩgadi carea pan<sub>Λ</sub>ca?–†

Adjia panusidaa:

–Mãe, bia mĩgadi carea pan<sub>Λ</sub>.–

<sup>23</sup> Mañne Jesuba jarasia:

–Bãrã sida wãrãda m<sub>Λ</sub> quĩrãca bia mĩgadia. § Barib<sub>Λ</sub>Λ m<sub>Λ</sub> j<sub>Λ</sub>wa araare, m<sub>Λ</sub> j<sub>Λ</sub>wa ac<sub>Λ</sub>are chũpananida m<sub>Λ</sub>a poya diaẽa. M<sub>Λ</sub> Zezab<sub>Λ</sub>Λ mama chũpananida ero<sub>Λ</sub>Λ.–

<sup>24</sup> Santiagoba, Jua<sub>Λ</sub> ume iwidipedadada waabema die pan<sub>Λ</sub>ba ùrĩsidade ãdji ume quĩrũsidaa. <sup>25</sup> Mañne Jesuba ãdjirã tr<sub>Λ</sub>cuapeda jarasia:

–Bãrãba cawa pan<sub>Λ</sub> na<sub>Λ</sub> ãjũãnebema bororãba ãdji ãberãrãra jũmawãyã zocabadada. ãdjirãba unubibadaa ãdjia jarab<sub>Λ</sub>dara jũmarãba ãjã odida pan<sub>Λ</sub>da. <sup>26</sup> Barib<sub>Λ</sub>Λ bãrãra mãwã beadiẽ pan<sub>Λ</sub>. Bãrãnebemada dji dromada ba quĩrĩã b<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>Λ waabemarã nezocada baida b<sub>Λ</sub>. <sup>27</sup> Dji dromaara

† **20:22** Griego bedede nãwã b<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub>a: “ζBãrãra m<sub>Λ</sub> borocuedi quĩrãca borocuedica? ζM<sub>Λ</sub>a doida b<sub>Λ</sub>ra bãrã biã poya dodica?”

§ **20:23** Jesuba jarada quĩrãca wãrãda mãwãsia. Hecho 12:1-3; Apocalipsi 1:9.

ba quĩrĩã ðara jũmarã cãyãbara edaara ðaida ða. 28 Mañ quĩrĩca mñ, Nañ Djara Edaðara zeẽ ða eberãrã mñ nezocarãda ðeadamãrẽã. Ætebãrã ze ða eberãrã nezocada bai carea. Mãwã mñra beuya zocãrã eberãrãda eðrã ðai carea.–

*Jesuba dauberrea bea umé biabida*

*Marco 10:46-52; Luca 18:35-43*

29 Jerico purudeba eðrãsidade Jesu caidu eberãrãda zocãrã wãsidãa. 30 Mãwã wãnane dauberrea panãda umé o icawa chũpanasidãa. Jesu ãdji caita wãbãrãda ãrĩsidade nãwã ðiasidãa:

–¡Dai Boro, Davideba zeda, दौरा quĩrã djuburiadua!–

31 Mãñne eberãrãba ãdjira chupeadamãrẽã quẽãsidãa, baribãrã ãdjia wetara ðiasidãa:

–¡Dai Boro, Davideba zeda, दौरा quĩrã djuburiadua!–

32 Mãñbe Jesura nũmesia. Ædjira trãpeða iwidisia: –¿Cãrẽda quĩrĩã panã mãa oida?–

33 Ædjia jarasidãa:

–Dai Boro, quĩrĩã panã dai dauba unu ðeida.–

34 Jesuba ãdjira mãã djuburi ununa bẽrã ãdji daura tãsia. Ara mããda unu panenapeða Jesu ume wãsidãa.

## 21

*Jesu Jerusaleñne jũẽna*

*Marco 11:1-11; Luca 19:28-40; Juañ 12:12-19*

1 Jerusaleñ caita jũebãdade Betpague purude Olivo eya carra jũẽsidãa. Mãñne Jesuba idji ume nĩbabadarãda umé purudea diabuesia. 2 Ædjia nãwã jarasia:

–Dadjirã quĩrãpe ß purudaa wãnadua. Ara jũẽbɔdade burro wẽrã warra bara ßda jɔ nũmɔda ununia. Êrã edadapeda umena mɔmaa enenadua. <sup>3</sup> Aßaßba bãrãa cãrẽ cãrẽã mãwã o panɔda iwidibɔɔ, nãwã jaradadua: “Dadji Boroba quĩrã ßa. Baribɔɔ nane jẽda diabueya.”–

<sup>4</sup> Maɔgɔara mãwãsia Æcõrẽneba bedeabariba jarada quĩrãca. Nãwã jarasia:

<sup>5</sup> Sioɔ purudebemarãa nãwã jaradadua:

Acɔadua, bãrã boroda burro ɔrɔ bãrãmaa zebɔɔ.

Dji droma quĩrãca zeẽ ßa. Burro zaque ɔrɔ zebɔɔ.\*

<sup>6</sup> Ara mãda Jesu ume nĩbabadarã umé panɔra wãnapeda Jesuba jarada quĩrãca osidaa. <sup>7</sup> Burro wẽrãra, dji warra sida Jesumaa ededapeda ãdjia cacuaɔe jɔ panɔra burro ɔrɔ ßasidaa. Mãbe Jesura ɔrɔ chũmesia Jerusaleɔ purudaa wãi carea.

<sup>8</sup> Êberãrã cãbana cuabusiba Jesu bia edadi carea ãdjia cacuaɔe jɔ panɔra oɔe tõcua wãsidaa. Dewararãba bacuru jɔwate quedua bara beada ßá tucuaɔpeda oɔe ßacua wãsidaa. <sup>9</sup> Mãne zocãrã êberãrã idji na nĩnaba, caidu zebɔda bida nãwã ßaga duanasidaa:

¡Bio bia quirua Davideba zedara!

¡Bio bia ßa Æcõrẽ trãneba zebɔɔ!† ¡Bio bia quirua Bajãne ßara!

<sup>10</sup> Jesu Jerusaleãne jũẽside purura ßaga duanesia. Nãwã iwidibadjidaa:

–Idjira ¿caida jãwã ßa?–

\* **21:5** Zacaria 9:9. † **21:9** Salmo 118:25-26. Bio bia quirua. Arameo bedeade jarabadaa “Hosana.”

11 Iwidibadaza Jesu ume zepedadarāba panubadjidaa:

–Jālgara Jesua, Ācōrēneba bedēabaria. Idjira Nazare purudēbemaa, Galilea druadēbemaa.–

*Jesuba ne nēdobuebadarā āyā jarecuada*  
*Marco 11:15-19; Luca 19:45-48; Juañ 2:13-22*

12 Māwānacarea Jesura Ācōrē de dromanaa wāsia. Mama dajada Ācōrēa diadi careabema nēdobuebadarāda unusia. Ne nēdo bea sida zocārā duanasidaa. Idjaba ḷCARḷba Ācōrē de dromane diaida ḷ paratara dji drua āiba zebadarāa nēbḷa nēdobuebadjidaa āibema paratara diacara panana bērā. Māwā duanane Jesuba ādjirāra jūma āyā jaretacuasias.† Dji parata nēdobuebadarā mesa beada, puchirā nēdobuebadarā bugue sida jūma coracuasias. 13 Ādjirāa nāwā jarasias:

–Ācōrē Bedeade nāwā ḷḷ ḷḷa: “Mḷ dera dji iwidibada de adia.” BaribARḷ bārāba “ne drḷabadarā mīrūbada uria” quīrāca eropanḷa.–  
 §

14 Jesu Ācōrē de droma dajada ḷaside dauberrea beada, jīrū biē bea sida idjimaa zesesisidaa. Maḷne ādjirāra biabicuasias. 15 BaribARḷ Jesuba mama ne ununaca o ḷda sacerdote bororāba, judiorā ley jaradiabadarā bida biē unusidaa.\* Māwā duanane warrarāba Jesua nāwā jīgua jara panasidaa: “¡Bio bia quirua Davideba zedara!”

† 21:12 Zacaria 14:21. § 21:13 Mḷ dera dji iwidibada de adia. Isaía 56:7. Ne drḷabadarā mīrūbada uria. Jeremia 7:11. \* 21:15 2 Samuel 5:8 carea judiorāba jarabadjidaa dauberrea beada, jīrū biē bea sida Ācōrē de dromanaa wācara panḷda.

Mañ ùrĩbΛdade sacerdote bororãda, judiorã ley jaradiabadarã sída quĩrũsídaa. <sup>16</sup> ãdjirãba Jesua nãwã jarasídaa:

–¿Mãwãra nañ warrarãba jara duanΛda bΛa bia ùrĩ bΛca?–

Jesuba panusia:

–Mãẽ. ¿Bãrãba nañ beðeara acΛðacaca?

BΛa warrarãda, ju do queda sída bΛsia bΛa bia beðeadamãrẽã.–†

<sup>17</sup> Mañbe Jesuba ãdjirã amepeda Jerusaleñneba Betanianaa cãine wãsia.

*Higojõ purruba nũmena*

*Marco 11:12-14, 20-26*

<sup>18</sup> Nurẽma diapeda Jesura wayacusa Jerusaleñnaa wãsia. WãbΛrΛðe jarra nũmesia.

<sup>19</sup> Mañne higojõda o caita unusia. BaribΛrΛ araa jũẽside quedua awa nũmΛda unusia.‡ Mañ carea higojõa jarasia:

–¡BΛara waa zauẽ ðaya!–

Ara mañda higojõra purrubasia. <sup>20</sup> Jesu ume nĩbabadarãba mañ unusídaðe cawa crĩchadaẽ bẽrã iwídisídaa:

–¿Sãwãẽrã jãñ higojõra aþeda purrubasi?–

<sup>21</sup> Jesuba panusia:

–Wãrã arada mñã jaraya: bãrãba iwídi panΛra ãcõrẽba wãrãda oida ïjãñibΛrΛ, idjaba poya oẽda crĩchadaẽbΛrΛ, mñã jãñ higojõ oẽda cãyãbara waibΛara odia. Bãrãba za bΛ eyaa namaΛba

† **21:16** Salmo 8:2. ‡ **21:19** Israel druaðe higojõ dji ca zaqueda marzo jedecode, abrilde bida coðida panΛa. Dji ca zaquera un-unibΛrΛ cawabadaa junione maãrĩ zauida idjaba agostoðeba aba octubreðaa waibΛa zauida. BaribΛrΛ Jesuba quedua awa ununa bẽrã cawasia jũma mañ poaðe higojõra zauẽda.

pusade tēüne wāduađa adibΛΓΛ, bārāba jarabΛda quīrāca māwāya. <sup>22</sup> Bārāba Ācōrēa iwidibΛdara wārāda edađida ĩjānibΛΓΛ, edađia.–

*¿Cai trāneba Jesuba jaradia bΛ?*

*Marco 11:27-33; Luca 20:1-8*

<sup>23</sup> Jesura waya Ācōrē de droma caita jūēpeda jaradia besia. Māwā bΛde sacerdote bororāda, judiorā dji dromarā sida idjima zesiđaa. Ādjirāba idjía iwidisiđaa:

–BΛa nama o bΛra ¿caiba obi bΛ?–§

<sup>24</sup> Jesuba panusia:

–Māa biđa bārāa iwiđiya. Bārāba panusidara māa jaraya caiba māa māwā obi bΛda. <sup>25</sup> ¿Caiba Juaāra diabuesi borocuemārēā? \* ¿Ēberāba wa Bajāne BΛba?–

Mañne ara ādjiduba jara duanesiđaa:

–Bajāne BΛba diabuesiđada adibΛΓΛ, idjia jaraya: “Małda ¿cārē cārēā ĩjānaē basi?” <sup>26</sup> BaribΛΓΛ ¿sāwā jaradi ēberāba diabuesida?–

Ādjia māwā jara panasidaa purura waya panΛ bērā. Purumaarā Juaāra Ācōrēneba beđeabari basía. <sup>27</sup> Mañ bērā Jesua jarasiđaa:

–Daiba adua panΛa.–

Mañne Jesuba jarasia:

–Māēteara māa biđa bārāa jaraēa caiba māa jāwā obi bΛda.–

---

§ **21:23** BΛa nama o bΛra. MałgΛba jara bΛca bΛa Jesuba ne nēdobuebadarā āyā jΛrecuadada. BaribΛΓΛ āībērā jara bΛa sāwā Jesura Jerusaleñe jūēnada, idjia dauberrea bea, jīrū biē bea sida Ācōrē de droma caita biabiđada, wa purua jaradia bΛda. \* **21:25** Mateo 3:1-12; Juaā 1:6-28.

*Warra umé panΛnebema*

<sup>28</sup> Māwã duanΛne Jesuba sacerdote bororãa, judiorã dji dromarãa bida jarasia:

–Bārãba nañ ne jara bΛdebemada ζsãwã crĩcha panΛ? Ëberãda basia. Mañ ëberãba warrada umé erobasia. Ewari aba dji nabemaa nãwã jarasia: “Warra, nane mñ néude trajade wãdua.” <sup>29</sup> Mañne dji warraba panusia: “¡Mñra wãéa!” BaribΛrΛ jëda crĩchapeda trajade wãsia. <sup>30</sup> Idjaba dewarabemaa dji zezaba abarida jarasia. Mañne dji warraba panusia: “Bia bΛa, zeza, mñra wãya,” baribΛrΛ wãé basía. <sup>31</sup> Mañba bārãmaarã ζsãñgΛba dji zezaba quĩrĩã badara ïjã osi?–

Ädjirãba panusidaa:

–Dji nabemaba.–

Mañne Jesuba ädjirãa jarasia:

–Mãë. BaribΛrΛ wãrã arada mñra jaraya: Romanebema boro itea parata jΛrΛ pebadarãda, wërãrã auɖua bea sida bãrã cãyãbara Äcõrë purudebemarãda beadia. <sup>32</sup> Bãrã jipa nĩbadamãrëã Juañba jaradiade zesia, mãwãmĩna ïjãnaë basía. BaribΛrΛ Romanebema boro itea parata jΛrΛ pebadarãba, wërãrã auɖua bea bida ïjãsidaa. Idjaba bãrãba mañra unusidamĩna ïjãni carea jëda crĩchadaë basía.–

*Djãrã néu acΛbadadebema ne jara bΛ*

*Marco 12:1-12; Luca 20:9-19*

<sup>33</sup> Ûrĩnadia. Dewaradeba ne jaraya. Ëberãda basia. Ewari aba mañ ëberãba uvada upeda idji néura mõgaraba auɖu jũrã casía. Uva ba piabari sida osia. Idjaba deda ãtΛ osia mamaΛba jũma acΛi carea. Mañbe idji néura ãcΛrΛ ëberãrã jΛwaeda



ɓasia. Ǽdjirǻ ume beɗea ɓasia n u zaub r de j mas w  idj a diadida pan da. M w  beɗea ɓapeɗa djibariba dewara druadaa w sia. <sup>34</sup> Ma be uva jara babo de djibariba idji nezocar da di-abuesia n u ebema idj a diadida pan ra eda e w nam r  . <sup>35</sup> Ma ne dji n u ac  pan ba idji nezocar ra jidacuasidaa. A a puosidaa, aba beasidaa, idjaba aba m garaba tabari j retasidaa. <sup>36</sup> M w nacarea djibariba dewara nezocar da dia-buesia. Ma g r ra dji na r  w peda a c y bara c banaara panasidaa, barib r  n u ac  pan ba  djir  sida abari qu r ca bi  osidaa.

<sup>37</sup> J r are djibariba idji warrada  djir maa dia-buesia. N w  cr chasia: “M  warradr  waya ia.”

<sup>38</sup> Barib r   djir ba ma  warra unusida e ara  djiduba jarasidaa: “Jari uruba dji zezaba erob ra j ma edaya.  djira beatadia! M w b r  dji  j  ra dadjir  itea beya.” <sup>39</sup> Ara ma da warrara jidadape a n u  i ededape a beasidaa. <sup>40</sup> J  be djibari zeb r de idji n u ac  pan ra  s w  ob ?–

<sup>41</sup> Ma ne sacerdote boror ba, judior  dji dromar  bida n w  panusidaa:

–Idjia qu r  djuburia ne  ma   ber  cadjiruar ra beape a dewara  ber r  ume beɗea ɓaya idji n u ac dam r  . Ma g   ber r ba idji n u ebema diadida pan ra uva jara diadia.–

<sup>42-43</sup> Ma ne Jesuba  dj a jarasia:

– c r ba b r  c y bara dewarar da pe erobeya. Ma g r b r  idjia qu r  ɓ ra odia. B r ba  c r  Bedeade ac  acaca? N w  jara ɓ a:  
De obadaba m gara igarape a ara dji biara ɓ da besia.

Dadjirã Boroba mãwã oda bërã dadjirãmaarã bio  
biya quirua.†

<sup>44</sup> Bariduada mã mōgara ãrã bæibãrã abeda jūma  
bãgãzoaya, idjaba mã mōgarada abãã ãrã bæibãrã  
dji ëberãra pepedea tabeya.‡

<sup>45</sup> Sacerdote bororãba, pariseorã biã mã  
ne jaradara ũrĩsidade cawasidaa Jesuba  
ãdjidebemada bedea bãda. <sup>46</sup> Mã carea ãdjirãba  
Jesura jida quĩrãã panasidaa. Baribãrã puruda  
waya panã bërã idu bãsidaa. Puruba crĩcha basia  
Jesura ãcõrẽneba bedebarida.

## 22

*Ne cobada waibãadeba ne jara bã*

*Luca 14:15-24*

<sup>1</sup> Jesuba wayacusa sacerdote bororãa, judiorã  
dji dromarã biã dewara ne jara bãdeba jarasia:

<sup>2</sup> –ãcõrẽba ëberãrã pe erobãra naã quĩrãca bãa:  
ëberãrã boroda basia. Idji warrada quima edabãrã  
bërã bãsrída ne cobada waibãada obisia. <sup>3</sup> Idji  
nezocarãda wãbisía idjia jãredarã trãnamãrẽã.  
Baribãrã ze quĩrããnaẽ basía.

<sup>4</sup> Mãbe dewara nezocarã wãbibãrãde nãwã  
jarasia: “Mãã jãredarãa jaradadua pacada, de-  
wara animarã boreguea bea sida beapeda codira  
jūma o erobãda. ãdjirãa jaradadua jūma wi nūmã  
bërã mã warra quima edabãrã carea bãsrída ne  
codimaa zedamãrẽã.” <sup>5</sup> Baribãrã idjia jãredarãba

---

† **21:42-43** Salmo 118:22-23. ‡ **21:44** Griego bedeadẽ ãcãã  
cartade mã versíçlora neã. Mōgara. Acãdua Isaía 8:14-15; Daniel  
2:34-35, 44-45.

ĩjãnaẽ basía. Aɓaɓda idji ẽjũã acɓde wãsia. Dewarada idji ne nẽdobuebarimaa wãsia. <sup>6</sup> ʌcɓɓɓa dji boro nezocarãra jidadapeda puodapeda beasidaa. <sup>7</sup> Maã carea dji borora bio quĩrũsia. Idji sordaorãda wãbigapeda maã mĩã beapedadara quenapeda ãdji purura babuesidaa.

<sup>8</sup> Mãwãnacarea dji boroba idji nezocarãa jareasia: “Mã warra quima edabɓɓa carea ɓɓsrida codira jũma wisia baribɓɓa mãa jɓredarãra nama panani carea bia pananaẽ basía. <sup>9</sup> Maã carea dewara ẽberãrãda o ɓeaza jɓɓde wãnadua. Bãrãba unubɓdarãa jaraɓadua mã warra quima edabɓɓa carea ɓɓsrida ne codimaa zedamãrẽã.” <sup>10</sup> Ara maãda idji nezocarãra o ɓeaza wãsidaa. Ẽberãrã dji biarãda, dji cadjiruarã sida zocãrã jɓresidaa. Mãwã de dromara ẽberãrãba bira nũmesia.

<sup>11</sup> Dji boroba jɓrebidaã acɓde wãside ẽberãda aɓa unusia djio quima edabɓda ewaride jɓbadara jãẽ ɓɓda. <sup>12</sup> Dji boroba maã ẽberãa iwidisia: “Ache, ɓara ɓsãwã nama eda ze ɓɓ djio jãẽ ɓɓda?” Dji ẽberãra chupea ɓesia. <sup>13</sup> Maãne dji boroba idji nezocarãa jareasia: “Naã ẽberã jɓwara, jĩrũ sida cabɓɓadapeda dajadaa pãĩmane batabuedadua. Mama ɓeara aujĩã panania idjaba puaba quida ĩchia panania.” <sup>14</sup> Ẽcõrẽba zocãrã trã ɓɓa, mãwãmĩna zocãrãẽbe edaya.–

*¿Romanebema boro itea parata jɓɓa peɓɓadade diadida panɓca?*

*Marco 12:13-17; Luca 20:20-26*

<sup>15</sup> Mãwãnacarea pariseorãra bedea ausidaa Jesu biẽ bedebidi carea. <sup>16</sup> Maã carea pariseorãba ãdji

ume nĩbabadarãda, Herodeare bea sida Jesumaa diabuesidaa. Maãgãrãba Jesua jarasidaa:

–Jaradiabari, daiba cawa panãa bãra eberã jipa bãda. Bãa wãrã bedeã Ācõrẽ odebemada jũmarãa jaradiabaria. Ni abãda biara unuca bẽrã ni abãba bãa awara crĩchabidacaa. <sup>17</sup> Mãẽteara naãgãdebemada sãwã crĩcha bãda dairãa jaradua. Romanebema boro itea parata jãrã pebãdaza ¿dadjì judiorãba diadida bia bãca wa biẽ bã?–

<sup>18</sup> Idjì biẽ odi carea mãwã panãra Jesuba cawa basia. Maã bẽrã jarasia:

–Bãrã dji biaca bearã, ¿cãrẽ cãrẽã mãra biẽ bedeabi quĩrã panã? <sup>19</sup> Parata pichi dadjìa diabadada abã acãbidadua.–

Ara mãda parata pichida abã acãbisidaa.\*  
<sup>20</sup> Jesuba acãpedã iwidiãia:

–¿Cai quĩrãdarrada naã paratade bã? ¿Cai trãda bã?–

<sup>21</sup> Ādjìa panusidaa:

–Romanebema borodeda.–

Maãbe Jesuba jarasia:

–Mãwã baibãrã Romanebema borodera Romanebema boroa diadadua, idjãba Ācõrẽnera Ācõrẽã diadadua.–

<sup>22</sup> Maã ùrĩbãdade cawa crĩchadaẽ basia. Ara mãda ayã wãsidaa.

*Beudarã ãrẽbadidebema Jesuba jarada*

*Marco 12:18-27; Luca 20:27-40*

<sup>23</sup> Ara mã ewaride ãcãrã saduceorãda Jesumaa zesidaa. Saduceorãba jarabadaa beupedãdara ãrẽbadacada.† Maã bẽrã Jesua nãwã jarasidaa:

\* **22:19** Parata pichi. Griego bedeade “denario” bã bãa. † **22:23** Hecho 23:8.

24 –Jaradiabari, Moiseba jarasia ēberāda warra neē bΛde jaidabιΓΛ, idji djababa dji pēdra wērāra edaida bΛda dji djaba jaidada itea warra unui carea.† 25 Ewari aba dairā tāēna siete djabarāda panasidaa. Dji nabemada quima edasia baribιΓΛ warra neē jaidada bērā idjiarebemaba dji pēdra wērāra edasia. 26 BaribιΓΛ maļ sīda warra neē jaidasia. Idjaba dji ūbeabema sīda abari quīrāca māwāsia. Jūma maļ siete panΛra abarica māwāsidaa. 27 Māwānacarea dji wērā sīda jaidasia. 28 Maļ siete djabarāba abari wērāda edasidaa. Māwāra l̄rēbadi ewaride ģsālgΛba idjira erobei?–

29 Maļ carea Jesuba panusia:

–Bārāba Ācōrē Bedeada, idji ΛbΛa sīda adua panΛ bērā āi crīcha panΛa. 30 Ūrīnadua. Λrēbadi ewaride ēberāra quima edadaēa ni quima diadaēa, ātebιΓΛ Ācōrē bajānebema nezocarā quīrāca beadia. 31 Ācōrēba beupedadarā l̄rēbadidebema jaradara ģbārāba acΛdacaca? 32 Nāwā jarasia: “Māra Abrahaļ Ācōrēa, Isa Ācōrēa, idjaba Jacobo Ācōrēa.”§ Idjira beu bea Ācōrēēa, ātebιΓΛ zocai bea Ācōrēa.–

33 Jesuba māwā jaradia bΛ ūrībΛdade ēberārāba cawa crīchadaē basía.

*Ācōrēba obi bΛ bedeada dji dromaara bΛ*

*Marco 12:28-34*

34 Pariseorāba cawasidaa Jesuba saduceorāra chupeabisida. Maļ carea ādjirāra ābaa dji jΛredapeda Jesumaa wāsidaa. 35 Aba judiorā

† 22:24 Deuteronomio 25:5-10. § 22:32 Exodo 3:6.

ley jaradiabari basía.\* Maḷgḷba Jesu biē bedeabi carea nāwā iwidiisia:

<sup>36</sup> –Jaradiabari, Ācōrēba obi bḷ bedeadebemara ḡsāḷgḷda dji dromaara bḷ?–

<sup>37-38</sup> Jesuba nāwā panusia:

–Dji naārābema bedeaba nāwā jara bḷa: “Jūma bḷ soḡeba, jūma bḷ jaureḡeba, idjaba jūma bḷ crīchaḡeba bḷ Boro Ācōrēra quīrīādua.”† Ācōrēba obi bḷ bedeadebemara maḷdrḷ dji dromaara bḷa. <sup>39</sup> Idjaba maḷare bḷda abari quīrīāca bḷa. Maḷgḷba nāwā jara bḷa: “Djārāra quīrīādua ara bḷdji quīrīā bḷ quīrīāca.”‡ <sup>40</sup> Maḷ crīcha droma umé panḷda dadjirāba ḷjā odibḷrḷ, jūma Ācōrēba Moisea diḡda leyra idjaba Ācōrēneba bedeabadarāba bḷpedḡda sida odia.

*Ācōrēba ēdrḷ edabari diai jaraḡara ḡcai warra?*

*Marco 12:35-37; Luca 20:41-44*

<sup>41</sup> Pariseorā waḡi arima duanḷne Jesuba ādjirāa iwidiisia:

<sup>42</sup> –Bārāmaarā Ācōrēba ēdrḷ edabari diai jaraḡara ḡcaideba zei?–

Ādjirāba panusidaa:

–Davideba zeya.–

<sup>43</sup> Maḷne Jesuba iwidiisia:

–Māwā baibḷrḷ, Daviba ḡsāwāērā Ācōrē Jau-reḡeba idjira mḷ Boroḡda asi? Daviba nāwā jara-sia:

---

\* **22:35** Judiorā ley jaradiabari basía. Maḷra griego bedeade ḷcaḷḷ cartade neḡa. † **22:37-38** Deuteronomio 6:4-5. ‡ **22:39** Levitico 19:18.

44 Dadjirã Boroba mã boroa jarasia: mã jΛwa araare chũmedua aba bΛ ume dji quĩrũrã mãa bΛ jΛwaeɗa bΛbΛrΛɗaa.Š

45 Æcõrẽba ẽdrΛ edabari diai jaradada Daviba mã Boroaɗa asibΛrΛ, ζsãwã Davi warra bai?–

46 Mañne ni abaΛba Jesua poya panunaẽ basía. Idjaba mañ ewarideba ãtaa idjía iwidiẽira wayasidaa.

## 23

### *Jesuba pariseorã biẽ jarada*

*Marco 12:38-40; Luca 11:37-54; 20:45-47*

<sup>1</sup> Mãwãnacarea Jesuba idji ume nĩbabadarãa, dewara ẽberãrãa biɗa nãwã jarasia:

<sup>2</sup> –Judiorã ley jaradiabadaba, pariseorã biɗa Moiseba jaradia baɗara jaradiabadaa. <sup>3</sup> Mañ bẽrã ãdjirãba jarabadara jũma ãjã oɗadua. BaribΛrΛ ãdjirãba ara ãdjia jaradia panΛ quĩrãca oɗacaa. Mañ bẽrã ãdjirãba o panΛ quĩrãca orãnadua. <sup>4</sup> Ædjirãba ẽberãrãa beɗea zareada ãjã obibadaa ne zΛgΛa ataubi panΛ quĩrãca. BaribΛrΛ aride ãjã oɗamãrẽã ni maãrĩ biɗa carebaɗacaa.

<sup>5</sup> Ædjirãba ne jũmada obadaa dewararãba bia ununamãrẽã. Æcõrẽ beɗea cartade bΛɗara buchaca zaquede eɗa bΛɗapeɗa ãdji dratude, jΛwapotode biɗa jΛbadaa. BaribΛrΛ dji buchacara joubΛa obadaa dewararãba bia ununamãrẽã. Idjaba mañ carea ãdjia jΛbada ide jizojizoa draso a beɗa cajudapeɗa jΛbadaa.\* <sup>6</sup> Æbaa ne cobΛdade ãdjira dji dromarã chũmebadade chũme quĩrĩabadaa. Judiorã

Š **22:44** Salmo 110:1. \* **23:5** Deuteronomio 6:6-9; Numero 15:37-41.

dji jarabada dede bida ara mañ quĩrãca obadaa. <sup>7</sup> Idjaba purude nĩnane quĩrĩãbadaa ãberãrãba ãdjia wayaadeba “Mẽrã, Jaradiabari” adida.

<sup>8</sup> Baribãrã bãrãra jũmaena djabarã bẽrã idjaba Jaradiabarida aba eropanã bẽrã quĩrĩãniẽ panãa ãberãrãba bãrãa “Jaradiabari” adida.† <sup>9</sup> Mañ awara nañ dudabema ni abããa “dai zeza” arãnadua, Zezada aba bajãne eropanã bẽrã. <sup>10</sup> Idjaba quĩrĩãrãnadua ãberãrãba bãrãa “dai boro” adida, bãrã Borora abãããrã ãã bẽrã. Idjira ãcõrẽba ãdra edabari diai jaradaa. <sup>11</sup> Bãrãnebemada dji dromaara ããra waabemarã nezocada ãaida ããa. <sup>12</sup> Bariduada dji dromaara ãã quĩrĩã ããããrã ãcõrẽba ããara ãããã. Abãããã ara idjida ããara ãããããrã ãcõrẽba dji dromaara ãããããã.

<sup>13</sup> ¡Bãrã pariseorã, judiorã ley jaradiabadarã, dji biaca bẽarã, mĩã djuburi panãa ãcõrẽba cawa oi bẽrã! Bãrãba ãberãrãã ãcõrẽba pe erobããdebemada idu cawabidãca. Quĩrĩããã panãa idjia bãrãra pe erobãida idjaba dewararãba mãwã quĩrĩã panãã sããã bãrãba iduaribidãca.

<sup>14</sup> ¡Bãrã pariseorã, judiorã ley jaradiabadarã, dji biaca bẽarã, mĩã djuburi panãa ãcõrẽba cawa oi bẽrã! Pẽdra wẽrãrãba erobearã jũma jãrĩbadamĩna dji biarãda crĩchabidi carea jũmarã quĩrãpita dãrã ãcõrẽã iwidibããã. Mañ carea ãcõrẽba bãrãra biara cawa oya.‡

<sup>15</sup> ¡Bãrã pariseorã, judiorã ley jaradiabadarã, dji biaca bẽarã, mĩã djuburi panãa ãcõrẽba cawa oi

---

† 23:8 Jaradiabarida aba eropanãã. Griego bedẽade ãããããã cartade mããre ãã ããã: “Idjira Critoa.” ‡ 23:14 Griego bedẽade ãããããã cartade mãã versĩculora neãã.



bērã! Naã ějũãne, pusade bida parrabadaa bãrãba jaradia nĩnada abaa ĩjãbidi carea. Baribara maã ĩjãbara bãrã cãyãbara biẽara bepeđa wetara taba uruade baida ba.

<sup>16</sup> ¡Bãrãra mĩã djuburi panã Ācõrẽba cawa oi bẽrã! Dauberrea bea quĩrãca panã. ¿Sãwã purura jipa pe ededi? Nãwã ãĩ jaradiabadaa: bariduaba Ācõrẽ de droma trãneba wãrãda ne oida jaraibara, mãwã oẽ sida cadjiruaẽana abadaa. Baribara Ācõrẽ dede ba oro trãneba ne oida jaraibara, wãrãda oida baada abadaa. <sup>17</sup> ¡Bãrãra crĩcha neẽ beaa! ¡Dauberrea bea quĩrãca panã! ¿Sããda biara ba? ¿Ācõrẽ de dromada dji oro cãyãbara biara baẽca? Maã orora Ācõrẽ itea bia ba ababe Ācõrẽ dede ba bẽrã.

<sup>18</sup> Bãrãba naã sida jarabadaa: “Bariduaba animarã babue diabada trãneba wãrãda ne oida jaraibara, mãwã oẽ sida cadjiruaẽa. Baribara dji animarã trãneba ne oida jaraibara, wãrãda oida ba.” <sup>19</sup> ¡Bãrãra crĩcha neẽ beaa! ¡Dauberrea bea quĩrãca panã! ¿Sããda biara ba? ¿Ne babue diabadada dji animarã cãyãbara biara baẽca? Maã animarãra Ācõrẽ itea bia ba ababe ne babue diabada ãrã ba bẽrã.

<sup>20</sup> Ūrĩnada: ababa ne babue diabada trãneba wãrãda ne oida jaraibara, ababe maã trãneba mãwã oida jaraẽ ba. Ātebara maã ãrã ba animarã trãneba mãwã oida jara ba. <sup>21</sup> Maã awara ababa Ācõrẽ de droma trãneba wãrãda ne oida jaraibara, ababe maã trãneba mãwã oida jaraẽ ba. Ātebara Ācõrẽ maã dede ba trãneba mãwã oida jara ba.

---

§ 23:19 Bãrãra crĩcha neẽ beaa. Griego bedeadẽ ãcara cartade maãra neẽa.

22 Mañ awara aɓaɓba bajã trãneba wãrãda ne oida jaraibɓɓa, Ñcõrẽ bugue trãneba mãwã oida jara ɓa idjaba Ñcõrẽ mama chũma trãneba wãrãda ne oida jara ɓa.

23-24 ¡Bãrã pariseorã, judiorã ley jaradiabadarã, dji biaca ɓearã, mĩã djuburi panɓa Ñcõrẽba cawa oi bẽrã! Burrumia sãbada quĩrãca Ñcõrẽ leyde mãrĩara ɓada quĩrãcuíta obadaa. Menta queduada, aní tada, comino sida die ewabadaza aɓa Ñcõrẽa diabadaa. Baribɓɓa cameyo mĩbueɓda quĩrãca Ñcõrẽ leyde dji dromaara ɓada odacaa. Djãrã ume jipa odacaa, quĩrã djuburiadacaa, idjaba Ñcõrẽra ñjãnacaa. Bãrãba idjía ne diabada awara ¿cãrẽ cãrẽã mañ sida odaẽ panɓa? ¡Dauberrea ɓea quĩrãca panɓa! ¿Sãwã purura jipa pe ededi?

25 ¡Bãrã pariseorã, judiorã ley jaradiabadarã, dji biaca ɓearã, mĩã djuburi panɓa Ñcõrẽba cawa oi bẽrã! Bãrãba tazara, epedeco sida ñrãbemada quĩrãcuíta saɓabadaa, baribɓɓa eda mititia ɓa. Ara mañ quĩrãca bãrã sode ne jũmada ara bãdji itea eda quĩrãbadaa idjaba ne drabadaa. 26 ¡Pariseo dauberre! Naãrã tazara, epedeco sida eda saɓadua; mãwãɓɓa ñrãbema sida bia saɓa ɓaya.\*

27 ¡Bãrã pariseorã, judiorã ley jaradiabadarã, dji biaca ɓearã, mĩã djuburi panɓa Ñcõrẽba cawa oi bẽrã! Bãrãra beudarã tɓaripedada ñrã totroa nũma quĩrãca ɓea. Maãgara dajadaare bia quirua, baribɓɓa edaare beudarã ɓawarɓa, ne jũma mititiaba bira ɓa. 28 Ara mañ quĩrãca bãrãra ẽberã daumaarã jipa ɓeaca panɓa, baribɓɓa

\* 23:26 Epedeco sida. Griego bedede ñcaɓa cartade mãra neã.

wārāda bārāba jaradiabadara odacaa. Bārā sora ne jūma cadjiruaba bira beaa.

<sup>29</sup> ¡Bārā pariseorā, judiorā ley jaradiabadarā, dji biaca bearā, mīā djuburi panΛa Ācōrēba cawa oi bērā! Ācōrēneba bedeabadarā tΛbaripedadama bārāba λrλbemada bia quiruda obadaa. Dewara jipa bearā tΛbaripedadama bida ara maλ quīrāca obadaa. <sup>30</sup> Maλne bārāba jarabadaa: “Dadji drōāenabema ewaride pananabara, Ācōrēneba bedeabadarāda careba beadaē bacasia.” <sup>31</sup> Māwā bārāba jara panΛa Ācōrēneba bedeabadarā quenapedadarāneba yōsidada. Bārāra ara ādjirā quīrāca beaa. <sup>32</sup> ¡Maλ bērā bārā drōāenabemaba opedadaēra jūma odadua!

<sup>33</sup> ¡Bārāra dama quīrāca beaa! Ācōrēba bārāra wārāda tΛbΛ uruade biē bΛya. <sup>34</sup> Mλa Ācōrēneba bedeabadarāda, crīcha cawa beada, Ācōrē ley jaradiabada sida bārāmaa diabueya. BaribΛrΛ bārāba λcΛrΛ beadia idjaba λcΛrΛ crude cachi jira bΛdia. Dewararāda bārā dji jΛrebada dede soaba udia idjaba biē oēi carea puruza ēpēnia. <sup>35</sup> Maλ bērā jūma ēberā jipa bea naārāedaΛba beapedada carea Ācōrēba bārāra cawa oya: Abel jipa bΛ beapedada carea, Berequía warra Zacaria beapedada carea idjaba jūma dewararā beapedada carea bida. Zacariara Ācōrē de dajadaare dji animarā babue diabada caita beasidaa.† <sup>36</sup> Wārā arada mλa jaraya: jūma

---

† **23:35** Abel. Genesi 4:3-8. Zacaria. MaλgΛ Zacaria zezara wārāda Joyadá basía. 2 Cronica 24:20-22. Berequía warra Zacaria. Zacaria 1:1.

mañ ãberãrã beapedada carea Æcõrãba idibema ãberãrã cawa oya.–

*Jesu Jerusaleã carea sopuada*

*Luca 13:34-35*

<sup>37</sup> ¡Jerusaleã, Jerusaleã, bãrãba Æcõrãneba bedeabadarãda beabadaa! ¡Æcõrãba diabuedarã sida mõgaraba tabari beabadaa!† Mãa barima zocãrã bãrãra ãbaa pe eda quĩrã basia eterre wërãba idji warrarã i edre edabari quĩrãca. Mãwãmĩna bãrãba quĩrãnaẽ basia. <sup>38</sup> Mañ carea Æcõrãra waa bãrã ume baẽa.§ <sup>39</sup> Mãa bãrãa jaraya: ara idiba mãra waa ununaẽa aba mã bia edabadaa. Mañ ewaride nãwã jaradia: “¡Bio bia bãa Æcõrã trãneba zebãrã!”–\*

## 24

*Æcõrã de droma jũma ãrĩni Jesuba jarada*

*Marco 13:1-23; Luca 21:5-24*

<sup>1</sup> Jesura Æcõrã de droma dajadaare badada wãbãrã basia. Mañne idji ume nĩbabadarãda idji caita zedapeda jarasidaa:

–Acãdua Æcõrã de dromara, caita bea de sida sãwã bia quedada.–

<sup>2</sup> Mañne Jesuba ãdjirãa jarasia:

–Mãẽ, bãrãba unu panãra bia quedada. Baribãrã wãrã arada mãa jaraya: nañ mõgara capedadara jũma todogozoaya.–

<sup>3</sup> Jesu Olivo eyade chũmaside idji ume nĩbabadarãra idjimaã wãnapeda ãduba nãwã iwĩdisidaa:

† **23:37** 1 Rey 9:10; Jeremia 2:30. § **23:38** Jeremia 22:5.

\* **23:39** Salmo 118:26.

–Dairãa jaradua, Æcõrẽ de dromara ¿sãlbe todogozoai? ¿Cãrẽneba cawadi bΛra zebododa? Idjaba ¿cãrẽneba cawadi nañ ewarira jõbΛrΛda?–

<sup>4</sup> Jesuba panusia:

–Quĩrãcuita beadadua ni abaΛba cūrũgarãnamãrẽã. <sup>5</sup> Zocãrãba jaradia ãdjidrΛ Æcõrẽba êdrΛ edabari diai jaradada. Mãwã êberãrãda zocãrã cūrũgadia.

<sup>6</sup> Bãrãba ùrĩnia abaΛ puruda dewara ume djõ duanΛda idjaba drua ãyã bida mãwã duanΛda. BaribΛrΛ ne wayarãnadua. MałgΛra jũma mãwãida bΛa. BaribΛrΛ nañ ewarira wadi jõéa. <sup>7</sup> AbaΛ puruda dewara puru ume djõnia. AbaΛ druadebema boroda dewara druadebema boro ume djõnia.\* Zocãrã druade jarrabada baraya idjaba de uremiada baraya. <sup>8</sup> BaribΛrΛ mañ naãrã mĩgabΛdara maãrĩ baya wẽrã warra pua za bΛ quĩrãca.

<sup>9</sup> Mañ ewaride êberãrãba bãrãra zarrarãa jida diadia biẽ odapeda beadamãrẽã. Mã ãjã panΛ carea jũmarãba bãrãra quĩrãmania. <sup>10</sup> Mañ carea zocãrãba mã ãjã panΛra igaradia. Mañne dji jidabidia idjaba dji quĩrãmania. <sup>11</sup> Æcõrẽneba bedeabada dji wãrãé beada zedia. MałgΛrãba êberãrãra zocãrã cūrũgadia. <sup>12</sup> Cadjiruara auđuara yõbΛrΛ bẽrã zocãrãba djãrã quĩrã pananara igaradia. <sup>13</sup> BaribΛrΛ bãrãba mañ ewari zareade mã ãjã panΛda igaradaẽbΛrΛ, Æcõrẽba êdrΛ edaya idji ume ewariza zocai panani carea. <sup>14</sup> Mañne bedea bia Æcõrẽba pe erobΛdebemada jũma

---

\* **24:7** Griego bedeade λcΛrΛ cartade idjaba nãwã bλ bΛa: “Cacua biẽ baida quĩrãtanoa odjacuadia.”

nañ ějũãne jaradia puru ðeaza ũrĩnamãrẽã. MãwãnacareabΛΓΛ nañ ewarira jõya.

15-16 Ācõrẽneba bedeabari Danielba cartade ðΛsia Ācõrẽ de dromane eda dji biara ðΛ dejãne Ācõrẽba quĩrĩãcada abΛba ðΛida.† (Dji carta acΛ ðΛba cãrẽ jara ðΛda cawaida ðΛa.) Bãrãba mañ unubΛdade Judea druade ðeara eyadaa mĩrũ wãnida panΛa. 17 Ēberã idji de ãrã ðΛra idji dede eda wãĩẽ ðΛa ne edai carea. 18 Dji peade ðΛba idjia ãrã jãbarira jẽda edade wãĩẽ ðΛa. 19 Mañ ewaride wẽrãrã ðiogoa ðeara, warra ju dawa erobeã sida bio mĩã djuburi beadia. 20 Ācõrẽa iwidiidua cue jara wa ãnãũbada ewaride mĩrũ wãna amaaba. 21 Mañ ewaride ěberãrãra bio bia mĩgadia. Ācõrẽba nañ ějũã odadeba ãtaa ěberãrãra mañ quĩrãca bia mĩgadacaa idjaba mãwãnacareã waa ara mañ quĩrãca mĩgadaẽa. 22 Mañ ewarira dãrãya. Ācõrẽba jũma daucha bia mĩgabibara, ni abΛda ědrΛdãẽ bacasia. BaribΛΓΛ Ācõrẽba edada ěberãrã careã jũma daucha bia mĩgabiẽa.

23-24 Mañ ewaride ãcΛΓΛba sewadeba jaradia ãdjira Ācõrẽba ědrΛ edabari diai jaradada. Idjaba ãcΛΓΛba sewadeba jaradia ãdjira Ācõrẽneba bedeabarida. MaãgΛrãba ne ununaca waibΛa

† 24:15-16 Daniel 9:27; 11:31; 12:11. Griego Antioco Epi-paneba Ācõrẽ de dromara mititia ðΛsia 168 poã Jesu todĩ naẽna. BaribΛΓΛ Jesuba jarasia mañ Antiocoba oda quĩrãca wayacusa mãwãida. ΛcΛΓΛmaarã Jesuba jaradara wãrãda mãwãsia romanorãba Jerusaleã puruda, Ācõrẽ de droma sida poã 70de jũma ãrĩsidaẽ. ΛcΛΓΛmaarã jara ðΛa cadjiruadebema ěberãba mãwã oya (2 Tesalonica 2:3-10). Idjaba ãcΛΓΛmaarã Jesuba jaradara jĩrũarebema ewaride mãwãya.

beada odia ēberārā cūrūgadi carea. Ācōrēba edadarā sida poya cūrūgadibara, ādjirā sida cūrūgacasiāa. Maļ bērā abaλba bārāa jaraibλrλ, “Acλdadua, Ācōrēba ēdrλ edabari diai jaradara nama bλa,” maļra ijārānada. Dewaraλba idjira jarima bλada aibλrλ, maļ sida ijārānada. <sup>25</sup> Jūma maļgara mļa bārāa jarasia māwāi naēna.

<sup>26</sup> Maļ bērā abaλba bārāa jaraibλrλ: “Ūrīnada, Ācōrēba ēdrλ edabari diai jaradara ējūā pōāsa ewaraga bλde bλa,” jāmaa wārānada. Dewaraλba jaraibλrλ: “Acλdadua, idjira nama dede eda bλa,” maļra ijārānada. <sup>27</sup> Naļ Djara Edada zebλrλra jūmarāba ebuda ununia λmādaū odjabariareba λmādaū baebariāa baa purewa edabλrλde ebuda unubada quīrāca. <sup>28</sup> Jūmarāba cawa panλa āgoso powua nūmλma ne beudara tabλda. Ara maļ quīrāca mļ zebλrλra jūmarāba ununia.–

### *Naļ Djara Edada zeidebema*

*Marco 13:24-37; Luca 21:25-33; 17:26-30, 34-36*

<sup>29</sup> Ēberārā bio bia mīga pananacarea ara maļda λmādaura pāimaya. Jedeco sida λnaēa. Chīdaura bajāneba baecuādia. Jūma bajāne beara quīrā awara beya.† <sup>30</sup> Maļne bajāne ne ununia. Maļgara mļ, Naļ Djara Edada zebλrλdebemaa. Maļ unubλdade jūma naļ ējūāne bea purura ne wayaadeba jīānia.‡ Mļra jārārāne λbλa bara zebλrλda idjaba quīrāwārēā dorrodorāa bλda ununia.\* <sup>31</sup> Maļne cachiru jīguabλrλde mļa

† **24:29** Isaía 13:9-10; 34:4; Ezequiel 32:7; Joel 2:10-11; 3:15.

‡ **24:30** Zacaria 12:10. \* **24:30** Daniel 7:13-14.

bajãnebema nezocarãda drua beaza wãbiya Ācõrẽba edadarãda ãbaa jaredamãrẽã.

<sup>32</sup> Higojõneba ne jarabara da cawadadua. Dji jawatera tucu nũmepeda quedua barabaria. Maãneba jũmarãba cawa panãa dãrãẽne poara zeida. <sup>33</sup> Ara maã quĩrãca mãa jarada unubadade cawadadua mã zeĩ ewarira jũẽboðoda. <sup>34</sup> Mãa bãrãa wãrãda jaraya: naã ewaridebema ãberãrã beudi naẽna maãra jũma mãwãya. <sup>35</sup> Bajãra jõya, naã ãjũã sida jõya, baribara mãa jaradara wãrãda mãwãya.

<sup>36</sup> Baribara ni abãba maã ewarira sãlbe mãwãida cawadaãa. Ācõrẽ bajãnebema nezocarã bida adua panãa. Mã, Naã Djara Edada bida adua ba.† Ababe mã Zebabara cawa ba. <sup>37</sup> Naã Djara Edada zeĩ ewarira Noé ewaride bada quĩrãca baya.‡ <sup>38</sup> Dopapa zeĩ naẽna ãberãrãra ne co duanabadjia, mãã cãĩ duanabadjia, dji caurãra quima diacua duanabadjia. Mãwã duanabadjia aba Noé jãba dromane badobara. <sup>39</sup> Ādjirãba dopapa zeidebemada cawadaca basia. Baribara wãrãda zeside ãdjirãra jũma nãbara quinisidaa.Š Ara dopapa cawaẽne zeda quĩrãca mã, Naã Djara Edadara cawaẽne zeya. <sup>40</sup> Maã ewaride ãberãda umé ãdji ãjũãne traja panãne mã, Naã Djara Edadaba aba edeya baribara dewarabemara beya. <sup>41</sup> Wãrãrãda umé abari yude ne ba panãne mã, Naã Djara Edadaba aba edeya baribara dewarabemara beya.

† 24:36 Mã, Naã Djara Edada bida adua ba. Maãra griego bedeadẽ ãcara cartade neãa. ‡ 24:37 Genesi 6:5-8. Š 24:39 Genesi 7:6-24.



<sup>42</sup> Mañ carea dau ʌbʌa beadadua. Bārã Borora sãñbe zeida adua panʌa. <sup>43</sup> Nañda cawaɗadua: de djibariba ne drʌabarira sãñbe zeida cawa bʌbara, cãñé bacasia ni cãrẽ sida drʌabi amaaba. <sup>44</sup> Ara mañ quĩrãca bārã biɗa jãñ beadadua. Bārãba mʌ, Nañ Djara Edada zeɗda crĩcha panʌne zeya.

*Nezoca umé panʌneba ne jara bʌ*

*Luca 12:41-48*

<sup>45</sup> Nezoca crĩcha cawa bʌba jipa obari quĩrãca beadadua. Idji boroba waabema nezocarãda idji jʌwaeda bʌsia aride ne cobi bamãrẽã. <sup>46</sup> Nezocaba mãwã o bʌda idji boroba unune zeibʌrʌ, idjira bio bia baya. <sup>47</sup> Wārã arada mʌa jaraya: dji boroba jũma idjia erobʌra mañ nezoca jʌwaeda bʌya. <sup>48</sup> Baribʌrʌ mañ nezocara dji cadjirua baibʌrʌ, idji sode mʌ boro zeira dārãyana aya. <sup>49</sup> Mañne waabema nezocarãra biẽ o baya idjaba beu nĩbabadarã ume ne co bepeɗa itua do baya. <sup>50</sup> Abeda idji boro zeida jãñé baya. Mãwã bʌde idji borora cawaẽne zeya. <sup>51</sup> Mañbe dji boroba bio cawa opeɗa dji biaca bearã ume biẽ bʌya. Mama jũmarãda aujĩã panania idjaba puaba quida ïchia panania.

## 25

*Die awērãrãnebema ne jara bʌ*

<sup>1</sup> Bajãne bʌba ëberãrã pe erobʌra nañ quĩrãca baya: awērãrãda die panasidaa. ãdjiza ïbĩrãda edaɗapeɗa quima edaya bʌ umaquĩrãda audiabaride wãsidea. <sup>2</sup> Mañ awērãra juesuma crĩcha cawa panasidaa. Baribʌrʌ juesuma crĩcha neẽ panasidaa. <sup>3</sup> Dji crĩcha neẽ panʌba ãdji ïbĩrãra

edesidaa baribΛΓΛ olivo dragada ededaē basía dārã coa erobeadi carea. <sup>4</sup> Mañne dji crîcha cawa panΛba ādji ïbîrãra edesidaa, idjaba olivo draga sida auđu edesidaa. <sup>5</sup> Dji quima edaya ßΛ umaquîrãra dārãna bërã jũmarãda daupeadapeða cãisidaa.

<sup>6</sup> Mañne ariquêtra bedeada jĩgua ũrĩsidaa: “ïDji quima edaya ßΛ umaquîrãra zebΛΓΛ! ïDjira audiabaride wãnadua!” <sup>7</sup> Ara mañda jũma mañ awërãra piradrΛsidaa ādji ïbîrã biara uruabidi carea. <sup>8</sup> Mañne dji crîcha neē panΛba dji crîcha cawa panÁa jarasidaa: “Dai ïbîrãra quicuabododa. Bãrã olivo dragadebemada diadadua.” <sup>9</sup> BaribΛΓΛ dji crîcha cawa panΛba panusidaa: “Daiba bãrãa diadibΛΓΛ ni abΛ itea araēa. Biara ßΛa bãrã itea nêdode wãnida.” <sup>10</sup> Ara mañda olivo dragara nêdode wãsidaa. Mañmisa dji quima edaya ßΛ umaquîrãra jũesia. Mañbe dji crîcha cawa panΛra idji ume dji ßΛsriēa o panΛmaa eða wãsidaa. Ara mañda nezocaba eða wãbadara jũãtrΛ ßΛsia.

<sup>11</sup> Mãwãnacarea dji olivo draga nêdode wã pananara jêda zedapeða jarasidaa: “Dai boro, dai boro, दौरa idu eða wãbidua.” <sup>12</sup> BaribΛΓΛ dji quima edabΛΓΛ umaquîrãba jarasia: “Wãrã arada mña jaraya: mña bãrãra unucua.”—

<sup>13</sup> Mañbe Jesuba jarasia:

—Mañ carea bãrãra dau ΛßΛa ßeadadua. Mñ, Nañ Djara Edada zei ewarira, dji hora sida adua panΛa.\*

---

\* **25:13** Nañ Djara Edada zei. Mañra griego bedeade λcΛΓΛ cartade neēa.

*Paratadeba ne jara ba**Luca 19:11-27*

<sup>14</sup> Bajāne BΛba ēberārā pe eroβara nañ quĩrāca bΛa: ēberāda dewara druadaa wāi carea basia. Mañ carea idji nezocarāda trλcuapeda idji paratara ādjiza diasia ne o panΛneba waribidamārēā. <sup>15</sup> Ādjiza poya waribidida crīchada quĩrāca diasia. AbaΛa paratada mil juesuma diasia. Dewarabemaa mil umé diasia. Dewaraa mil aba diasia. MañbebΛrΛ wāsia.

<sup>16</sup> Dji mil juesuma edadara mañ parata waribi carea trajade wāsia. Māwā idjia dewara mil juesuma edasia. <sup>17</sup> Ara mañ quĩrāca dji mil umé edadaba dewara mil umé edasia. <sup>18</sup> BaribΛrΛ dji mil aba edadaba mañ paratara egorode jou bΛsia.

<sup>19</sup> DārābΛrΛde ādji borora jēda zesia. Mañbe idjia parata amenanembemada idji nezocarāa iwidisia.

<sup>20</sup> Dji mil juesuma edadara zepeda dewara mil juesuma enepeda jarasia: “Mā boro, bΛa mil juesuma diadadeba māa dewara mil juesuma enesia.” <sup>21</sup> Dji boroba jarasia: “Bia bΛa, nezoca bia, bΛa jipa obaria. Māa maārī diadara bΛa aride oda bērā māa waibΛara bΛ jΛwaeda bΛya. Eda zedua mā ume bΛsrida panani carea.”

<sup>22</sup> Mañbe dji mil umé edadara zepeda jarasia: “Mā boro, bΛa mil umé diadadeba māa dewara mil umé enesia.” <sup>23</sup> Dji boroba jarasia: “Bia bΛa, nezoca bia, bΛa jipa obaria. Māa maārī diadara bΛa aride oda bērā māa bΛa waibΛara bΛ jΛwaeda bΛya. Eda zedua mā ume bΛsrida panani carea.”

<sup>24</sup> BaribΛrΛ dji mil aba edadara zepeda jarasia: “Mā boro, māa cawa bΛa bΛa djārāra quĩrā djuburiacada parata edai carea. Mañ awara djārāba

upedadara ewabaria. <sup>25</sup> Mañ carea mñra ne wayasia. BΛ parata aduabue amaaba egorode jou bΛsia. BaribΛrΛ nama eroβΛa.” <sup>26</sup> Mañne dji boroba jarasia: “¡Nezoca cadjirua, bΛra djuburia tabΛa! BΛa wārāda cawa bΛsia mñā djārāneda edabarida idjaba djārāba upedadara ewabarida. <sup>27</sup> Mañ bērā bΛa mñ paratara dji parata wagabada dede bΛida bΛsia. Māwā odabara mñ zebΛrΛde mñ parata edabΛrΛ awara dji eabada sida edacasia.”

<sup>28</sup> Mañbe dji boroba jarasia: “Idjia parata mil aba eroβΛra jārīnapeda dji die mil eroβΛa diadadua. <sup>29</sup> Mñā diada auđu abaΛba eneibΛrΛ mñā mañ ēberāa auđuara diaya. BaribΛrΛ mñā diada auđu eneēbΛrΛ, mñā maārī diada sida jūma jārīya. <sup>30</sup> Jāñ nezoca djuburia tabΛra dajada pāīmane batabuedadua. Mama bεara aujīā panania idjaba puaba quida īchia panania.”

### *Jūmarā cawa oidebema*

<sup>31</sup> Mñ, Nañ Djara Edadara jūma bajānebema nezocarā ume ΛβΛa bara zebΛrΛde, mñ bugue quīrāwārēā bΛde chūmeya cawa oi carea.

<sup>32</sup> Mañne druazabema ēberārāda mñ quīrāpita zedia. MañgΛrāra mñā awara awara bΛya oveja wagabariba idji ovejara chiwatu ume ābaa pananada awara bΛbari quīrāca. <sup>33</sup> Dji oveja quīrāca beada mñ jΛwa araare bΛya. Dji chiwatu quīrāca beada mñ jΛwa acΛare bΛya. <sup>34</sup> Mañbe mñ, dji Boroba jΛwa araare duanΛrāa nāwā jaraya:

“Bārā, mñ Zezaba bia bΛcuadarā, zedadua. Idji purude bia pananadua. Nañ ējūā oda ewarideba ātaa mañ purura bārā itea o bΛcārīa. <sup>35-36</sup> Mñ jarra bΛside bārāba ne cobisidaa; mñ opichia bΛside

baido dawasiḁaa; m̄ra drua āibema quĩrāca parr̄aa nĩbasiḁe bārā dede bia edasiḁaa; m̄a cacuaḁe j̄li carea neē b̄asiḁe m̄a diasidaa; m̄ cacua biē b̄asiḁe ac̄aḁe zesiḁaa; idjaba m̄ra preso b̄asiḁe ac̄aḁe zesiḁaa.”

<sup>37</sup> Mañne dji jipa b̄eba iwididia: “Dai Boro, ¿s̄āñbe b̄ra jarra b̄asi? ¿S̄āñbe daiba b̄ra ne cobisiḁa? ¿S̄āñbe b̄ra opichia b̄asi? ¿S̄āñbe daiba b̄ra baido dawasiḁa? <sup>38</sup> ¿S̄āñbe b̄ra drua āibema quĩrāca parr̄aa nĩbasi? ¿S̄āñbe dai dede b̄ra bia edasiḁa? ¿S̄āñbe daiba b̄ cacuaḁe j̄mārēā diasida? <sup>39</sup> ¿S̄āñbe b̄ra cacua biē b̄aḁe wa preso b̄aḁe daiba ac̄aḁe w̄asiḁa?”

<sup>40</sup> Mañne m̄a panuya: “Wārā arada m̄a jaraya: bārāba m̄ djabarā dji eḁaara quedeada carebasiḁe m̄da carebasiḁaa.”

<sup>41</sup> Mañbe m̄ j̄awa ac̄are duanr̄āa jaraya: “Bārā, Ācōrēba biē b̄aḁarā, m̄ caitabemada āyā w̄anadua t̄b̄a urua quicaḁaa. Mañḡara Ācōrēba coa b̄asia diauruda, idji nezocarā siḁa cawa oi carea. <sup>42-43</sup> M̄ jarra b̄asiḁe bārāba ne cobidaē basía; m̄ opichia b̄asiḁe baido dawadaē basía; drua āibema quĩrāca parr̄aa nĩbasiḁe bia edadaē basía; m̄a cacuaḁe j̄li carea neē b̄asiḁe bārāba diadaē basía; m̄ cacua biē b̄asiḁe, preso b̄asiḁe biḁa bārāba m̄ra ac̄aḁe zedaē basía.”

<sup>44</sup> Mañne ādjirāba iwididia: “Dai Boro, daiba b̄ra jarra b̄aḁa, opichia b̄aḁa, drua āibema quĩrāca parr̄aa n̄iḁa, cacuaḁe j̄li carea neē b̄aḁa, cacua biē b̄aḁa, wa preso b̄aḁa ununaca basía. ¿S̄āñbe b̄ra carebaḁaē b̄asi?”

<sup>45</sup> Mañne m̄a panuya: “Wārā arada m̄a jaraya: bārāba dji eḁaara quedeada carebaḁaē b̄asiḁe

mãda carebadaẽ basía.” <sup>46</sup> Maãbe Æcõrẽba ãdjirãra tλλ urua quicadaa ðatacuaya, baribλλ dji jipa ðeara idji ume ewariza zocai ðeãdamãrẽã edeya.–

## 26

*Jesu beadi carea crĩcha jλλ panana*

*Marco 14:1-2; Luca 22:1-2; Juaã 11:45-53*

<sup>1</sup> Jũma maã jaradiaðacarea Jesuba idji ume nĩbabadarãa jarasia:

<sup>2</sup>–Bãrãba cawa panλa ewari umé babλλde Egip-todeba ãdrλpedaða quĩrãnebabada ewarida odida.\* Maãne abλba mã, Naã Djara Edaðara jidabiya crude cachi beãdamãrẽã.–

<sup>3</sup> Maãmisa sacerdote bororãda, judiorã ley jara-diabadarãda, judiorã dji dromarã sida Caipá de dromane ãbaa dji jλresidaa. Maã Caipára sac-erdote dji dromaara ðasia. <sup>4</sup> Maãne beðea ausidaa Jesura chupea jidaðpeda beabidi carea.

<sup>5</sup> Baribλλ jarasidaa:

–Ewari dromane jidaðaẽa ãberãã quĩrũbucarãnamãrẽã.–

*Wẽrãba nardo quera Jesu boro λrã weaða*

*Marco 14:3-9; Juaã 12:1-8*

<sup>6</sup> Maã ewaride Jesura Betania purude Simoã aida bara ðada dede ðasia. <sup>7</sup> Maãne wẽrãda idji-maa zesia. Maã wẽrãba boteya alabastro mõgara odada enesia.† Boteyara quera bio nẽbλa ðλba bira ðasia. Jesu ne co chũmλne wẽrãba maã

\* **26:2** Exodo 12:1-27. † **26:7** Alabastro. Maãgλra mõgara cuaracuara ðλa. Mãcua zareaẽ ðλ ðẽrã ne obadaa. Judiorãba alabastrora Egipto druaðeba enebadjidaa. Jũma alabastro odara nẽbλa ðλa.

querara idji boro ãrã weabuesia. <sup>8</sup> Jesu ume nĩbabadarãba maã unubadade quĩrũsidaa. Nãwã jarasidaa:

–¿Cãrẽ cãrẽã jãwã weatasi? <sup>9</sup> Nẽdobuedabara paratada waibãa edacasia. Maãba ne neẽ quẽdeara carebacasia.–

<sup>10</sup> Baribãrã Jesuba maãda ùrĩna bẽrã jarasia:

–¿Cãrẽ cãrẽã idjira quẽã panã? Idjia mã jãwã odara bia basia. <sup>11</sup> Ne neẽ quẽdeara ewariza bãrã tãena panania, baribãrã mãra bãrã ume ewariza baẽa. <sup>12</sup> Dãrãene mãra beupeda tãbaridia. Naã wẽrãba mãra maã carea queraba pãsia. <sup>13</sup> Wãrã arada mãa jaraya: jũma naã ãjũãne bedea bia mãnebema jaradiabãdama naã wẽrãba odara nẽbãrãdia idji sida quĩrãnebadamãrẽã.–

*Judaba Jesu jidabi carea crĩchada*

*Marco 14:10-11; Luca 22:3-6*

<sup>14</sup> Juda Iscariote abadada Jesuba doce edadãdebema basia. Maã Judara sacerdote bororãmaa wãsia. <sup>15</sup> Idjia nãwã iwidisia:

–Mãa bãrãa Jesuda jida diaibãrã, ¿bãrãba mãa cãrẽda diadi?–

Maãne ãdjirãba parata torroda treinta diasidaa.†

<sup>16</sup> Mamaãba ãtaa Judaba jãrãbadjia sãwã Jesura jidabida.

*Jesuba doce edadarã ume ne codã*

*Marco 14:12-25; Luca 22:7-23; Juaã 13:21-30; 1 Corinto 11:23-26*

<sup>17</sup> Paã ãsãbari neẽ bã cobada ewarida jũesia. Domia aãa mãwã cobadjidaa. Dji nabema

† 26:15 Zacaria 11:12; Exodo 21:32.

ewaride Jesu ume nĩbabadarãba idjima wãnapeda iwidisiɗaa:

–¿Bɔa sãma quĩrĩã bɔ daiba Egiptodeba ědrɔpedaɗa quĩrãnebaɗi carea cobadara bɔ itea odida?–

<sup>18</sup> Jesuba panusia:

–Jerusaleɓne dadjia unubada ěberãmaa wãnadua. Idjia nãwã jaradadua: “Dadjirãa Jaradiabariba jara bɔa idji ewarira caita bɔda. Idjia, idji ume nĩbabadarã bida Egiptodeba ědrɔpedaɗa quĩrãnebaɗi carea cobadara bɔ dede codia.”–

<sup>19</sup> Ara maɗda Jesuba jarada quĩrãca idji ume nĩbabadarãba Egiptodeba ědrɔpedaɗa quĩrãnebaɗi carea cobadara osiɗaa.

<sup>20</sup> Queudacarea Jesura, idji ume nĩbabadarã doce panɔ ume mesa icawa chũmesia. <sup>21</sup> Ne co panɔne idjia jarasia:

–Wãrã arada mɔa jaraya: aba bãrãnebemaba mɔra jidabiya.–

<sup>22</sup> Maɓ carea ãdjira bio sopua panesiɗaa. Ara maɗda aba aba idjia iwidisiɗaa:

–Mɔ Boro, ¿mɔa mãwã oica?–

<sup>23</sup> Idjia panusia:

–Mɔ ume abari epedecode ne co bɔba mɔra jidabiya. § <sup>24</sup> Wãrãda mɔ, Naɓ Djara Edaɗara beuida bɔa ãcõrẽ Bedeade bɔ bɔ quĩrãca.\* ¡Baribɔrɔ mɔ jidabi ěberãra bio mĩã djuburi bɔa! Idjira topedaɗa ěbara biara bacasia.–

<sup>25</sup> Maɓne Juda, Jesu jidabiya bɔba iwidisia:

–Jaradiabari, ¿mɔa mãwã oica?–

Jesuba panusia:

§ 26:23 Salmo 41:9. \* 26:24 Salmo 22; Salmo 118:22; Isaia 52:13ɗeba aba 53:12ɗaa.



–Mãe, b<sub>Λ</sub>a mãwã jara b<sub>Λ</sub>a.–

<sup>26</sup> Wadi ne co duan<sub>Λ</sub>ne Jesuba pa<sub>Λ</sub>da j<sub>Λ</sub>wade edapeda ãcõrêa bia jarasia. Ma<sub>Λ</sub>be cõrãcuapeda idji ume nĩbabadarãa diab<sub>Λ</sub>r<sub>Λ</sub>de jarasia:

–Edadadua. Codadua. Na<sub>Λ</sub>g<sub>Λ</sub>ra m<sub>Λ</sub> cacuaa.–

<sup>27</sup> Mãwãnacarea uva b<sub>Λ</sub>a tazade b<sub>Λ</sub>da edapeda ãcõrêa bia b<sub>Λ</sub>ada asia. Ma<sub>Λ</sub>be ãdjirãa diab<sub>Λ</sub>r<sub>Λ</sub>de jarasia:

–Jũmarãba dodadua. <sup>28</sup> Na<sub>Λ</sub>g<sub>Λ</sub>ra m<sub>Λ</sub> oaa. M<sub>Λ</sub> oa erozoab<sub>Λ</sub>r<sub>Λ</sub>ba ãcõrêba bedea djiwidida b<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>r<sub>Λ</sub>a zocãrã ëberãrãba cadjirua opedadada quĩrãdoai carea.† <sup>29</sup> M<sub>Λ</sub>a jaraya: mãa uva b<sub>Λ</sub>ara waa doëa aba m<sub>Λ</sub> Zezaba jũma idji ëberãrã pe erobeb<sub>Λ</sub>r<sub>Λ</sub>daa. Ma<sub>Λ</sub>beb<sub>Λ</sub>r<sub>Λ</sub> mãa bãrã ume uva b<sub>Λ</sub>ada wayacusa doya.–‡

*Pedroba Jesu igaraẽana ada*

*Marco 14:26-31; Luca 22:31-34; Jua<sub>Λ</sub> 13:36-38*

<sup>30</sup> Ma<sub>Λ</sub>be ãcõrê Bedeadebemada trãnapeda Olivo eyadaa wãsidaa.§ <sup>31</sup> Ma<sub>Λ</sub>ne Jesuba ãdjia jarasia:

–Na<sub>Λ</sub> diamasi jũma bãrãba m<sub>Λ</sub>ra igaradia. ãcõrê Bedeade mãwã b<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub>a: “M<sub>Λ</sub>a oveja wagabarira beab<sub>Λ</sub>r<sub>Λ</sub>de dji ovejara jãrãzoadia.”\* <sup>32</sup> Barib<sub>Λ</sub>r<sub>Λ</sub> mãra ãrëbapeda bãrã na wãya Galilea druadaa.–

† **26:28** Bedea djiwidí. Jeremia 31:31-34. ãcõrêra naãrã israelerã ume bedea b<sub>Λ</sub>sia (Exodo 24:6-8). Djiwidí. Griego bedeade ãc<sub>Λ</sub>r<sub>Λ</sub>a cartade mãra neëa. ‡ **26:29** Uva b<sub>Λ</sub>ada wayacusa doya. Griego bedeade mãba idjaba jara b<sub>Λ</sub>a: “Uva b<sub>Λ</sub> djiwidida doya.”

§ **26:30** Ma<sub>Λ</sub> ewari dromane judiorãba ne codi naëna Salmo 113deba aba 114daa trãbadjidãa. Ne copedadacarea Salmo 115deba aba 118daa trãbadjidãa. \* **26:31** Zacaria 13:7.

33 Mañne Pedroba Jesua jarasia:

–Jũmarãba b̄ara igaradimĩna m̄ab̄ara igaraẽ baya.–

34 Jesuba Pedroa jarasia:

–Wãrã arada m̄a jaraya: ara nañ diamasi eterre berui naẽna b̄a b̄arima ũbea m̄ra unucaada aya.–

35 Barib̄ara Pedroa jarasia:

–M̄ beab̄ada sida b̄ara igaraẽa.–

Waabemarã biã abarica jarasidaa.

*Jesu Getsemanine Ācõrẽa iwidida*

*Marco 14:32-42; Luca 22:39-46*

36 Jesura idji ume nĩbabadarã sida Getsemani abadama jũene wãsidaa. Mama Jesuba ãdjirãa jarasia:

–M̄ awuá Ācõrẽa iwidide w̄ab̄aramisa nama chũpanenadua.–

37 Mañbe Zebedeo warrarã umé pan̄da, Pedro sida jĩga edesia. Idji sãwãinebemada jũmawãyã crĩcha b̄a b̄ẽrã bio sopua b̄esia. 38 Mañne ãdjia jarasia:

–M̄ra sopuaba beub̄ara quĩrãca b̄a. Nama panenadua. M̄ daucha zocai pananadua.–

39 Jesura wagabe wãpeda idji dratura ějũãnaa tẽũ cobepeda Ācõrẽa iwidisia:

–M̄ Zeza, b̄a quĩrã awara oida b̄ab̄ara m̄ra idu bia mĩgabirãdua. Barib̄ara m̄a quĩrã b̄a cãyãbara b̄a quĩrã b̄a quĩrãca odua.–

40 Mañbe Jesu idji ume nĩbabadarã ũbea pan̄maa jẽda zeb̄ara de unusia ãdjira cãĩ pan̄da. Pedroa jarasia:

–¿B̄ara m̄ daucha ni hora aba biã poya zocai baẽca? 41 Bãrãra dau b̄a beadadua. Ācõrẽa

iwiðidada mǎ igarada amaaba. Mǎa cawa b̂a bārāba biada o quĩrĩã pan̂da. Mǎwāmĩna nañ djarade ʌb̂aẽ pan̂a.–

<sup>42</sup> Mañbe Jesura wayacusa wãpeda ãcõrẽa iwiðisia:

–Mǎ Zeza, mǎda bia mĩgaida b̂ab̂r̂a, b̂a quĩrĩã b̂a quĩrĩca mĩgaya.–

<sup>43</sup> Idji ume nĩbabadarãmaa jẽda zeb̂r̂de cãĩ pan̂da unusia. ãdji daura daupeaba oga cara nũpanasidaa. <sup>44</sup> ãdjira waya amepeda wãsia. ãcõrẽa ara abarida iwiðisia. <sup>45</sup> Mañbe idji ume nĩbabadarãmaa jẽda zepeda jarasia:

–Bārāra ¿wadi bida cãĩ pan̂ca? Mǎ ewarira jũesia. Mǎ, Nañ Djara Edadara ãberã cadjiruarã ĵwade beb̂r̂a. <sup>46</sup> Piradr̂dadua. Wãnia. Aĉdadua, jari urua mǎ jidabira.–

### *Jesu jidapedada*

*Marco 14:43-50; Luca 22:47-53; Juañ 18:2-11*

<sup>47</sup> Jesu wadi bedea b̂de Judada zesia. Mañ Judara Jesuba doce edadadebema basía. Zocãrã ãberãrãda neco bara, bacuru bara idji ume zesidaa. ãdjirãra sacerdote bororãba, judiorã dji dromarã bida diabuepedadarã basía. <sup>48</sup> Dji jidabiya b̂ba ãdjía jaradoasia sãwã oida Jesuda cawadãmãrẽã. Nãwã jarasia:

–Mǎa uridarrade isõb̂r̂da Jesua. Idjida jidadadua.–

<sup>49</sup> Mañne Judara Jesu caita wãpeda jarasia:

–¡Mẽrã, Jaradiabari!–

Mãwã jarapeda Jesura uridarrade isõsia.

<sup>50</sup> Jesuba idjía jarasia:

–Ache, bΛa ode ze bΛra odua.–†

Ara mañda dewararãda caita zedapeda Jesura jidasidaa. <sup>51</sup> Mañne Jesu ume nĩbabari abaΛba idji djõbada necoda eũta edapeda sacerdote dji droma nezoca cΛwΛrΛda tΛtasia. <sup>52</sup> Mañbe dji cΛwΛrΛ tataɗaa Jesuba jarasia:

–BΛdji necora wagadua. Necoba djõbadara necoba beudia. <sup>53</sup> MΛ Zezaa iwidibΛrΛ ara mañda idjia bajãnebema nezocarãda cãbana diabueya. ¿BΛa mañra adua bΛca? <sup>54</sup> BaribΛrΛ mãwã obΛrΛbara idji Bedeade mñnebema bΛ bΛra ¿sãwãcasi?–

<sup>55</sup> Mañbe Jesuba dewararãa iwidisia:

–Bãrãba ¿cãrẽ cãrẽã neco bara, bacuru bara mñra jãwã jidade ze panΛ? ¿Mãwãra mñra ëberã minijĩchiaca? MΛa ewariza Æcõrẽ de droma da-jada bãrãa jaradia chũmabadjia. ¿Cãrẽ cãrẽã mñra mama jũmarã daide jidadaẽ basi? <sup>56</sup> BaribΛrΛ jũma naλgΛra o panΛa Æcõrẽneba bedeabadarãba bΛpedada mãwãmãrẽã.–

Mãwã bΛde Jesu ume nĩbabadarãba idjira beesidaa. Jũmarãda mĩrũ wãbΛrΛsidaa.

*Jesu dji dromarã quĩrãpita bɗada*

*Marco 14:53-65; Luca 22:54-55, 63-71; Juañ 18:12-24*

<sup>57</sup> Mañbe Jesu jidapedadarãba idjira sacerdote dji droma Caipámaa edesidaa. Mañ Caipá dede judiorã ley jaradiabadarãda, judiorã dji dromarã ume ãbaa dji jΛre duanasia. <sup>58</sup> Mañne Pedroba Jesu tΛmΛba ëpẽ nĩda sacerdote dji droma dema

† **26:50** BΛa ode ze bΛra odua. Mañ bedeaba idjaba jara bΛa: “¿Cãrẽda ode ze bΛ?”

jũesia. Dji de auđu jũrã ca bΛde eda wãpeda Ācõrẽ de dromanebema zarrarã ume ãbaa chũmesia Jesu sãwã odi cawai carea.

<sup>59</sup> Mañne sacerdote bororãba, jũma judiorã dji dromarã bida ëberãrãda jΛrΛsidaa sewadeba Jesura biẽ jaradamãrẽã. Idjira nẽbΛrade bΛdapeda beabidida crĩchasisidaa.

<sup>60</sup> Zocãrãba Jesura sewadeba biẽ jarade zesidamĩna idjidebema biẽ jaradida neẽ basía. Mãwã duanΛne ëberãda umé zesidaa. <sup>61</sup> Mañgarãba jarasisidaa:

–Nañ ëberãba jarasia: “Mãa Ācõrẽ de dromara ãrĩda bΛa, baribΛrΛ ewari ùbeade wayacusa o cobΛida bΛa.”–†

<sup>62</sup> Mañne sacerdote dji dromaara bΛba ãta nũmepeda Jesua iwidisia:

–Nañgarãba bΛra biẽ jara panΛa. Ādjia jara panΛra ¿wãrãca? ¿BΛa ni cãrẽ sída panuẽca?–

<sup>63</sup> BaribΛrΛ Jesura chupea besia.Š Mãwã bΛde sacerdote dji dromaara bΛba idjía jarasia:

–Ācõrẽ zocai bΛ quĩrãpita daia wãrãda jaradua. ¿BΛra Ācõrẽba ëdrΛ edabari diai jaradaca? ¿BΛra Ācõrẽ Warraca?–

<sup>64</sup> Jesuba panusia:

–Mãẽ, bΛa mãwã jara bΛa. Mañ awara mãa jaraya: idiba ãtaa bãrãba mñ, Nañ Djara Edadara ununia Ācõrẽ ne jũma poya bΛ jΛwa araare chũmΛda idjaba jãrãrãne zebΛrΛda.–\*

<sup>65</sup> Mañne sacerdote dji dromaara bΛ quĩrũbΛrΛba idjia jã bΛra cõãtapeda dewararãa jarasia:

† 26:61 Juañ 2:19. Š 26:63 Isaía 53:7. \* 26:64 Salmo 110:1; Daniel 7:13-14.

–jãwã idjia Ācōrēda biē jara bΛa! ¿Cārē cārēã de-  
warada jΛrΛdi idji biē jaramārēã? Bārãba ũrĩsidaa  
idjia Ācōrēda biē jarabΛrΛda. <sup>66</sup> Jãlbe bārãmaarã  
¿idjira sãwã odi?–

Ādjirãba panusidaa:

–Idjira bedeadē bΛa. Mañ carea beadida panΛa.–

†

<sup>67</sup> Mañbe ĀcΛrΛba Jesu quĩrãne idosidaa idjaba  
chĩsidaa. Dewararãba idjira quĩrãne usidaa.†

<sup>68</sup> Udapeda jarasidaa:

–jBΛda Ācōrēba ēdrΛ edabari diai jarada baibΛrΛ,  
Ācōrēneba bedeadua! ¡Daia jaradua caibΛrΛ bΛra  
usida!–

*Pedroba Jesu unucaada ada*

*Marco 14:66-72; Luca 22:56-62; Juañ 18:15-18,  
25-27*

<sup>69</sup> Pedro mañ de droma duđa chũmΛne nezocawērãda idjimaa zesia. Mañ wērãba jarasia:

–BΛra Jesu Galileadebema ume nĩbasia.–

<sup>70</sup> BaribΛrΛ Pedroba jũmarã quĩrãpita mērãsia.  
Nãwã jarasia:

–Mãa adua bΛa bΛa cārēda jara bΛda.–

<sup>71</sup> Mañbe Pedrora de jũrã ca bΛde  
dji ēdrΛbadamaa wãsia. Mañne dewara  
nezocawērãba idjira unupeda arima duanrãa  
jarasia:

–Za bΛda Jesu Nazaredebema ume nĩbasia.–

<sup>72</sup> BaribΛrΛ Pedroba wayacusa mērãsia:

–Mãa wãrãneba jaraya: jãñ ēberãra unucaa.–

† **26:66** Levitico 24:15-16. † **26:67** Isaía 50:6.

73 Dãrãéne arima duanΛba Pedromaa wãnapeda jarasidaa:

–Wãrãda bΛra jãλ Jesu ume nĩbasia. BΛa poya mërãéa, Galileadebema quĩrãca bedeabari bërã.–

74 Pedroba jarasia:

–jMãa sewada jaraibΛrΛ ãcõrêba cawa oya! Wãrãneba jaraya: mãa jãλ ëberãra unucaa.–

Ara mãwã jarabΛrΛde eterrera berusia.  
75 Mãne Pedroba quĩrãnebasia Jesuba nãwã jaradara: “Eterre berui naëna bΛa barima ùbea mãra unucaaða aya.”§ Mãbe Pedrora dajadaa wãpeda bio sopuaba jĩasia.

## 27

### *Juda beuda*

#### *Hecho 1:18-19*

1 Æsabodode jũma sacerdote bororãda judiorã dji dromarã ume ãbaa bedeã ausidaa Jesu be-abidi carea. 2 Mãbe idjira ëberã Poncio Pilato abadamaa jΛwa jλ edesidaa. Mã Pilatora Romanebema boroba Judea druadebema boroda bΛsia.\*

3 Mãne Judaba cawasia Jesura beadida. Id-jiabΛrΛ jidabida bërã bio sopuasia. Ara mãda idjia treinta parata edadara sacerdote bororãmaa, judiorã dji dromarãmaa biða jëda diaðe wãsia.

4 Ædjirãa jarasia:

---

§ 26:75 Mateo 26:34. \* 27:2 Pilato. Romanorã boro Tiberio abadaba Pilatora Judea druadebema boroda bΛsia. Dji boroda basia poa 26ðeba aba 36ðaa. Judiorã bororãba Jesura Pilatomaã edesidaa ãdjia preso beara beacara panΛ bërã. Aba romanorãba mãwã oðida panasidaa.

–M̃a ēberã beċea neċ ɓada jidabiċa bĕrã cad-jiruada osia.–

Mãne ādjirãba jarasiċaa:

–¿Dairãmaara mãċa sãwãi? Mãgɔra ɓaċe ɓaa.–

<sup>5</sup> Mãbe Judaba dji paratara Ācõrẽ de dromane eċa cuabuesia. Puru dajadaa wãpeċa iduba oĵã beusia. <sup>6</sup> Juda wãnacarea sacerdote bororãba mã paratara jɔɔ peċapeċa jarasiċaa:

–Nã paratara Ācõrẽa diapedada parata ume ɓacara panaa, mãba ēberã beabiċa bĕrã.–

<sup>7</sup> Mã carea beċea audapeċa mã parataba ĕjũada nĕdosidaa drua āibemara joubadada eropanani carea. Mã ĕjũara Zoco Cabari Ĕjũã abadjidaa. <sup>8</sup> Baribɔɔ mamaaba ĩtaa Oa Ĕjũã abadaa. <sup>9</sup> Mãra mãwãsia Ācõrẽneba beċeabari Jeremiaba jarada quĩrãca. Nãwã jarasia: “Ādjirãba treinta paratara edasiċaa. Mã nĕɓara israelerãba idji carea ɓasiċaa. <sup>10</sup> Mã parataba ādjirãba zoco cabari ĕjũada nĕdosidaa Ācõrẽba m̃a jarada quĩrãca.”†

*Jesu Pilato quĩrãpita bada*

*Marco 15:1-5; Luca 23:1-5; Juaã 18:28-38*

<sup>11</sup> Mãne Jesura Pilato quĩrãpita nũmasia. Pilatoba idjia iwiċisia:

–¿Bada wãrãda judiorã boroca?–

Jesuba panusia:

–Mãe, ɓaa mãwã jara ɓaa.–

<sup>12</sup> Mãne sacerdote bororãba, judiorã dji dromarã biċe jarasiċaa baribɔɔ idjia panuĕ basia. <sup>13</sup> Mã bĕrã Pilatoba Jesua iwiċisia:

† **27:10** Jeremia 18:1-3; 19:1-4; 32:6-7; Zacaria 11:12-13.



–Ādjirāba bΛra ne jūmaneba biē jara duanΛa. ¿Mañra ũrīé bΛca?–

<sup>14</sup> BaribΛra Jesuba ni bedeā aba biēa panuē basía.† Mañ carea Pilatoba cawa crīchaē besia.

*Jesu beadi carea jarapeđada*

*Marco 15:6-20; Luca 23:13-25; Juañ 18:38–19:16*

<sup>15</sup> Poaza judiorāba mañ ewari droma o panΛne Pilatoba preso beada aba ēdra bΛbadjia. Puruba jarabΛra da idjia ēdra bΛbadjia. <sup>16</sup> Mañ ewariēde romanorāba aba preso eropanasidāa Barrabá abadada. Mañ Barrabára trā bΛga basia. <sup>17-18</sup> Pilatoba cawa basia judiorā dji dromarāda Jesu ume biē duanΛ bēra idjira jida diasidada. Mañ carea dji ēberārā powua nūmΛa iwidisia:

–¿Caida bārāba quīrīā panΛ mΛa ēdra bΛida: Barrabáda wa Jesu, Ācōrēba ēdra edabari diai jaradamanada?–§

<sup>19</sup> Pilatora ēberārā cawa obari buguede chūmΛne dji quimaba nañ bedeadā idjimaā diabuesia: “Jāñ ēberā jipa bΛra ēdra bΛdua. Idi idjidebema cāimocarada bēra mΛra bio ne waya bΛa.”

<sup>20</sup> Mañne sacerdote bororāba, judiorā dji dromarā biēa dji powua nūmΛ ēberārā nāwā jarasidāa: “Pilatoa jaradadua Barrabáda ēdra bΛpeda Jesuda beamārēā.” <sup>21</sup> Māwā panΛne Pilatoba dji powua nūmΛa iwidisia:

–Nañ umébemada ¿sālgΛda mΛa ēdra bΛida quīrīā panΛ?–

Ādjirāba Barrabáda ēdra bΛduada asidāa.

---

† **27:14** Ni bedeā aba biēa panuē basía. Isaía 53:7. § **27:17-18** Griego bedeaēde ΛcaΛra cartade Barrabá cāyābara “Jesu Barrabá” bΛ bΛa.

22 Pilatoba iwidiisia:

–Māwā baib<sub>ΛΓΛ</sub> m<sub>Λ</sub>ā ζsāwā oi Jesu, Ācōrēba ēdr<sub>Λ</sub> edabari diai jarađamanada?–

Jūmarāba jarasiđaa:

–jCrude cachi beabidua!–

23 Pilatoba iwidiisia:

–ζCārē cārēā māwā oi? Idjia ζcārē cadjiruada osi?–

Māwā bedea b<sub>Λ</sub>de ādjirāba wetara b<sub>Λ</sub>ga jara du-anasiđaa:

–jCrude cachi beabidua!–

24 Māwā pan<sub>Λ</sub>ne Pilatoba cawasia ēberārāba idji bedeara iĵānaēda. Ma<sub>Λ</sub> awara unusia ēberārā we-tara quīrūbucab<sub>Λ</sub>dada. Ma<sub>Λ</sub>be baidoba idji j<sub>Λ</sub>wara jūmarā quīrāpita s<sub>Λ</sub>g<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>g<sub>Λ</sub>de jarasia:

–Na<sub>Λ</sub> ēberā jipa b<sub>Λ</sub> beab<sub>Λ</sub>da carea m<sub>Λ</sub>ra bedeadē b<sub>Λ</sub>ēa.\* Ma<sub>Λ</sub>g<sub>Λ</sub>ra ara bādjiđe b<sub>Λ</sub>a.–

25 Ma<sub>Λ</sub>ne jūmarāba panusiđaa:

–jMāēteara daida, dai warrarā sida idji beab<sub>Λ</sub>da carea bedeadē panania!–

26 Ma<sub>Λ</sub>be Pilatoba Barrabáda ēdr<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub>sia. Barib<sub>Λ</sub>g<sub>Λ</sub> idji sordaorāa jarasia Jesuda soaba uđapeda crude cachi beađamārēā.

27 Ara ma<sub>Λ</sub>da Pilato sordaorāba Jesura de droma Pretorio abadađaa edesiđaa. Mama waabema sordaorā tr<sub>Λ</sub>n<sub>Λ</sub>peda idjira jūrā edasiđaa. 28 Ma<sub>Λ</sub>be Jesuba cacuađe j<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub>ra ērānapeda cacua ĩr<sub>Λ</sub> j<sub>Λ</sub>bada purea b<sub>Λ</sub>da j<sub>Λ</sub>bisiđaa. 29 Borobari <sub>Λ</sub>g<sub>Λ</sub> cadada idji borode wēāju b<sub>Λ</sub>sidaa idjaba idji j<sub>Λ</sub>wa araare bacuruda diasidaa. Ma<sub>Λ</sub>be idji quīrāpita chīrāborode copanenapeda ipiđa jarasiđaa:

–jBio bia b<sub>Λ</sub>a, judiorā boro!–

\* 27:24 Jipa b<sub>Λ</sub>. Ma<sub>Λ</sub>ra griego bedeadē ĩc<sub>Λ</sub>g<sub>Λ</sub> cartade neēa.

<sup>30</sup> Mañbe dau idobadjidaa idjaba bacuru idji jΛwade bΛda jārīnapeda borode ubadjidaa.†  
<sup>31</sup> Idjira ipida biē jaradapeda ādjia jābipedadara wēāsidaa. Mañbe idjia jā bādada wayacusa jābidapeda crude cachi beadi carea edesidaa.

*Jesu crude cachi bΛpedada*

*Marco 15:21-32; Luca 23:26-43; Juañ 19:17-27*

<sup>32</sup> MamaΛba wāsidade sordaorāba ēberā Simoñ abadada unusidaa. Idjira Cirene purudebema basía. Ādjirāba mañ Simoñ Jesu cruda ataubisidaa. <sup>33</sup> WābΛdada ējūā Golgota abadama jūēsidaa. Golgota trāba jara bΛa Boro BΛWΛΓΛ. <sup>34</sup> Mama ādjirāba uva ba asea hiel abadadaa pueradada Jesua diasidaa pua droamārēā, baribΛΓΛ do zapeda quiñiāé basía.‡

<sup>35</sup> Mañbe sordaorāba Jesura crude cachi bΛsidaa. Māwānacarea ne jemenesidaa Jesuba cacuade jā bādara sāwā jedecadi cawaya. [Māwā osidaa Ācōrēneba bedeabariba jaradara māwāmārēā. Nāwā jarasia: “Māa cacuade jā bādara ādjiza jedecasidaa. Māa cacuade jā bada carea ādjirāra ne jemenesidaa sāwā jedecadi cawaya.”]§ <sup>36</sup> Mañbe chūpanapeda jāā panesidaa ni abaΛba Jesu carebade zerānamārēā.

<sup>37</sup> Jesu boro nocoare bedeada cachi jira bΛsidaa cawabidi carea idjira cārē carea beabΛdada. Nāwā bΛ basia: “NaļgΛra Jesua, judiorā boroa.” <sup>38</sup> Idjaba ne drΛabadada umé Jesu caita crude cachi jira bΛsidaa, aba idji jΛwa araare, aba idji jΛwa acΛare.

---

† 27:30 Isaía 50:6. ‡ 27:34 Salmo 69:21. § 27:35 Salmo 22:18.  
 Griego bedeade āCΛΓΛ cartade bedeā corchetede bΛra neēa.

39 Mañne ḷcḷḷa ēberārāda caita wānapeda boro ḷrātḷ  
ḷrātḷdapeda Jesua nāwā biē bedeabadjidāa:\*

40 –Bḷa Ācōrē de dromara ārīpeda ewari ūbeade  
wayacusa poya oibḷḷa, jara bḷduba ēdrḷdua! Bḷda  
Ācōrē Warrabḷḷa, jāḷ crudeba uḷaa zedua.–

41 Ara mañ quīrāca sacerdote bororāba, judiorā  
ley jaradiabadarāba, judiorā dji dromarā biḷda  
Jesura ipiḷda biē jarabadjidāa:

42 –Idjia dewararāda carebasia, baribḷḷa  
ara iduba poya ēdrḷēa.† Idjida Israeldebema  
Borobḷḷa, nawena jāḷ crudeba uḷaa zeida bḷa.  
Māwābḷḷa ījānia. 43 Idjia crīcha bḷa Ācōrēra idji  
ume bḷda. ¿Idjira Ācōrē Warraada aē basica?  
Māēteara Ācōrēba idjira wārāda quīrīā bḷbḷḷa, ara  
nawena ēdrḷ bḷida bḷa.–‡

44 Idjaba ne drḷabada idji caita crude  
cachipeḷada biḷda ara mañ quīrāca biē jarasidaa.

### *Jesu crude beuda*

*Marco 15:33-41; Luca 23:44-49; Juañ 19:28-30*

45 Umatipa ḷmādaura quisia. § Mañba nañ ējūāra  
hora ūbea jūma pāima nūmasia. 46 Hora ūbea  
baḷacarea Jesuba jīgua jarasia:

–¿Eli, Eli, lama sabactani?–

Mañ arameo bedeaba jara bḷa: “Mā Ācōrē, mā  
Ācōrē ¿cārē cārēā mḷduba beesi?”\*

47 Mañ beḷea ūrībḷadaḷe ḷcḷḷa mama caita  
duanḷba jarasidaa:

–Idjia Elíada trḷ bḷa.–

\* 27:39 Salmo 22:7; 109:25. † 27:42 Carebasia. Griego bedeade  
bḷḷa “ēdrḷ edasia.” ‡ 27:43 Salmo 22:8. § 27:45 Amos 8:9-10.

\* 27:46 Salmo 22:1.

48 Ara mañda aba isabe pira wãpeda uva ba oregueada mōda quirude dodoba edasia. Bacurude jãpeda Jesua diasia domãrẽã.† 49 BaribΛΓΛ dewararãba jarasidaa:

–Jããdua, acΛdia Elíaba êdrΛ edade zeí cawaya.–

50 Mãwã bΛde Jesura wayacusa jĩgua biasia. MañbebΛΓΛ jaidasia. 51 Ara mãwãbΛΓΛde ãcõrẽ de dromane eda wua eatΛ jira bΛda êsidra łtΛba edaa cõã dogosia. Idjaba de uremiada wãsia.‡ Mañba mōgarara dracuasia. 52 Bẽwãrã uriara ewacuasia. Mañne ãcõrẽ ïã bea beupedadada zocãrã łrẽbacuasidaa. 53 ãdji beada uriadeba êdrΛcuasidaa. Jesu łrẽbadacarea ãcõrẽ itea bΛ puru Jerusaleãnaa wãsidaa. Mama zocãrãba ãdjirãra unusidaa.

54 Romanebema sordaorã boroba, idji sordaorã bida Jesura jãã panasidaa ni abaΛba carebarãnamãrẽã. BaribΛΓΛ de uremiaba mãwãcuabΛΓΛ unusidade bio dauperadapeda jarasidaa:

–Wãrãda nañ ëberãra ãcõrẽ Warra basía.–

55 Mañne zocãrã wẽrãrãba tΛmΛba acΛ duanasidaa. Jesu Galileadeba zeside idji careba nĩbasidaa. 56 ãdjirã tãẽna Maria Magdalenada, Zebedeo quima sida panasidaa. Dewarabema Maria sida basía. MañgΛ Mariara Santiagoba, Jose bida ãdji papa basía.

*Jesu tΛbaripedada*

*Marco 15:42-47; Luca 23:50-56; Juañ 19:38-42*

† 27:48 Salmo 69:21. ‡ 27:51 Wua eatΛ jira bΛ. Exodo 26:31-33; Hebreo 9:1-15. De uremiada wãsia. Amos 8:8-10.

57 Queubodode ēberā parata bara ʘ Jose abadada zesia. Mañ Josera Arimatea purudebema basía. § Idji sida Jesu ume nībabadjia. 58 Idjira Pilatoma wāpeda Jesu cacuada iwīdisia tʘbari carea. Mañbe Pilatoba diabisia. 59 Ara mañda Joseba Jesura edapeda boroba mititiaē ʘba bʘrá ʘasia. 60 Mañbe mōjē uria djiwīdi corodade eda ʘasia. Dji uriara mañ Josede basía. Mañbe mōgara waiʘaba uriara jūātrʘ ʘpeda wāsia. 61 Jesu tʘbarisidade Maria Magdalenara, dewarabema Maria sida arima chūpanasidaa.

*Pilatoba sordaorāa Jesu tʘbarida jʘābida*

62 Nurēma ʘnāūbada ewari basía. Mañne sacerdote bororāda, pariseorā sida ābaa Pilatoma wānapeda jarasidaa:

63 –Dai boro, daiba quīrāneba panʘa jʘā ēberā seawida ʘ wadi zocai ʘside nāwā jarasida: “Mʘra ewari ūbeade ʘrēbaya.” 64 Mañ carea idji tʘbaridara ewari ūbea bio jʘābidua idji ume nībabadarāba dimasī zedapeda idjira ederānamārēā. Māwābʘʘ ādjirāba purua poya jaradaēa idjira beu badada ʘrēbasida. Ādjia ʘrēbasida adibʘʘ, idjia naārā sewa oda cāyābara maʘgʘ sewadeba purura biara cūrūga eropania.–

65 Pilatoba ādjirāa jarasia:

–Za duanʘ sordaorāda idji tʘbaridamaa ededapeda bio jʘābidua.–

66 Ara mañda sordaorāba dji uria jūātrʘ ʘ mōgara ʘrʘ sēyāda ʘsidaa aʘaba ewasira cawadi carea. Mañbe jʘā panesidaa.

---

§ 27:57 Arimatea. Hebreo bedede mañ purura Ramá wa Ramataiʘ trʘ jarabadjidaa. 1 Samuel 1:1.

## 28

*Jesu ãrēbada*

*Marco 16:1-8; Luca 24:1-12; Juaã 20:1-10*

<sup>1</sup> Ænãũbada ewari jõnacarea nabema ewari domi-  
anebema ara ãnadraβara de Maria Magdalenada,  
dewarabema Maria sida Jesu tβaripedadamaa  
acade wãsidaa. <sup>2</sup> Maãne cawaēne de uremiada dji  
cãbãyã uresia. Æcõrē nezocada bajãneba zepeda  
uria jũãtra coβa mõgarara ayã βapeda maã ãrã  
chũmesia. <sup>3</sup> Idji quĩrãra baa purewa edabari  
quĩrãca urua βasia. Idji cacuada jã βara bio totroa  
βasia. <sup>4</sup> Idjida bio wayadaērã sordaorãra ure  
nũpanenapeda abeda beuda quĩrãca tapanesidaa.  
<sup>5</sup> Baribara bajãnebema nezocaba wērãrãa jarasia:

–Ne wayarãnadua. Mãa cawa βaa bãrãba Jesu  
crude cachipedadada jara panada. <sup>6</sup> Idjira nama  
βãã. Wãrãda ãrēbasia idjia jarada quĩrãca.\* Idji  
tβaripedadamaa acade zedadua. <sup>7</sup> Jããbe isabe  
wãnapeda idji ume nĩbapedadarãa nãwã jaradadua:  
“Idjira beu βadada ãrēbasia. Idjira bãrã na wãya  
Galilea druadaa. Jãma idjira ununia.” Maãda mãa  
bãrãa jarade zesia.–

<sup>8-9</sup> Ara maãda wērãrãra Jesu tβaripedada  
uriadeba ne waya panamĩna bio βasrida pira  
wãsidaa. Jesu ume nĩbapedadarãa jarade  
wãβadade Jesuda odjapeda –jMērã!– asia. Maãbe  
wērãrãra idjimaa zedapeda jĩrũne βarãapeda  
idjia bia bedeasidaa. <sup>10</sup> Mãwã panane Jesuba  
jarasia:

---

\* **28:6** Mateo 16:21; 17:23; 20:19.

–Ne wayarãnadua. Djabarãa jarade wãnadua Galilea druadaa wãnamãrẽã. Jãma ãdjirãba mãra ununia.–

### *Sordaorãba jarapedada*

<sup>11</sup> Wẽrãrã wãbãdamisa ãCARA sordaorã Jesu tãbaripedadama jãã pananada purudaa wãsidaa. ãdjia unupedadada sacerdote bororãa jũma nẽbãRASIDAA. <sup>12</sup> Maã carea sacerdote bororãda, judiorã dji dromarã ume ãbaa dji JãRESIDAA. Bedea audapeda sordaorãa paratada waibãA diasidaa. <sup>13</sup> Diabãdade nãwã jarasidaa:

–Bariduaba iwidibãRA, jaradadua bãrã cãã duanãmisa Jesu ume nĩbabadarãda diamasi zedapeda idji cacuara drãA edesidada. <sup>14</sup> Pilatoba bãrã cããsidada ãrĩbãRA, dairãda idji ume bãrãare bedeadia nẽbãrade ãearãnamãrẽã.–

<sup>15</sup> Maãbe sordaorãba paratara edadapeda jarasidaa Jesu ume nĩbapedadaba idji cacuara drãA edesidada. Judiorãba idi bida mãwã jarabadaa.

### *Jesuba edadarãa idjida unubida*

*Marco 16:14-18; Luca 24:36-49; Juaã 20:19-23*

<sup>16</sup> Mãwãnacarea Jesu ume nĩbabadarã once panãda Galilea druadaa wãsidaa Jesuba jarada eyadaa. <sup>17</sup> Idji unusidade idjia bia bedeasidaa baribãRA ãCARãba mãcua ãjãnaẽ basia. <sup>18</sup> Maãne Jesura ãdjirã caita zepeda jarasia:

–Ãcõrẽba mãã ãbãada diasia bajãne, naã ãjũãne bida ne jũmada poya erobamãrẽã.† <sup>19</sup> Maã carea jũma puru ãeaza wãnapeda jaradiadadua mãda ãpẽnamãrẽã. ãdjirãra dji Zeza trãneba, dji Warra

---

† **28:18** Daniel 7:13-14.



trãneba, Æcõrẽ Jaure trãneba borocuedadua.  
20 Ædjirãa jaradiadadua mãa bãrãa jaradada jũma  
ĩjã odamãrẽã. Maãne mãra bãrã ume ewariza  
baya aba naã ewari jõbãrãã.

**Ãcõrẽ Bedea**  
**New Testament in Emberá, Northern**  
**(PM:emp:Emberá, Northern)**

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Emberá, Northern

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

**Copyright Information**

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Emberá, Northern

**© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-23

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022

f9d422da-2e22-541c-afc9-8fe7130d391e